Nicakit8nehri je me fais, jay la barbe faite. Cakit8nga bouche salie en mangeant
Nicakit8nehagra il me fait la barbe. Nicakit8nehra je la luy fais. v. cask.
Nicakit8sse je ne puis marcher tant je suis de douleur
Cam8ichip8amessita [illegible] entres dans [illegible] des cuisses
Cam8ira8sita lien [illegible] dans la chair. Cam8ichip8amessita dans la [illegible]
Cam8ichip8amessita liens entrés dans les cuisses
Cam8iaiaiani jenfonce je vas a fond a Cam8i nitaia idem
Cam8iesi missk8i le canot va a fond tout bas. Cam8iec8 Kiris8a le soleil
se couche. Cam8iesi nitehi je reprime ma colere Metaphor
Cam8 Nitegrisa je tombe dedans, je suis englouti, je me jette au fond
Cam8 Niteracam je le jette le precipite a fond. Cam8ira8sita liens entres dans la chair
Cam8iret8ngha bouche enfoncée soubs le nez
Cam8 niterssse je boitte, suis boiteux je vas a fond
Tane nis8 cam8atchi? nis8 cam8ki. combien sont ils dans canots? trois. item
Combien sont ils a manger dans le mesme plat? trois vide contera 8l cama
Tanentas8cam8atchi? combien sont ils dans chaq canot. a chaque plat.

Campacampirekira liens 8g rompus brisés
Campa niterinan je lay rompue brisé 8g la babiche
Campa irate8i il a fait du bruit en se rompant campicampiri8eki feu qui petille
Campa nitechitchema jay fait un grand coup d'avoir obtenu de luy. Metaphor
Camp8campirinatchiki ils ont rompu leurs liens. massanapic8ahi 8g.
Nicana mon camarade. Nica! o mon camar. Nicaninan notre camar.
Nicanig8ca idem ironice Nicaniq8kinan notre camara.
Nita8icanima je lay pour camarade
Camp8camp8ichicanent8a il luy a fait craquer les os en le prenant, serrant
Camp8camp8irinamae8a [illegible] id. soit qu'il les luy ait cassés ou non.
+ Cana8e a la fin d'un mot marque le marcher le chemin
Nipekicana8e je suis dans le bon chemin. Nipackicana8e je n'y suis pas
Kistecana8i grand chemin d'un village a un autre
Irenant8cana8i chemin de boeufs
Nis8i cana8e8aki ils viennent en trois bandes sur differentes lignes.

Canchisis8a il n'a pas fait le crime. Nicansime je ne lay pas fait
Canchisig8i nip8a mort a la place du coupable

Canch8 se joint a une notte negative pour plus grande elegance et n'es plus fort. Canch8 micso nai Kira8Ki8a il a manty luy qui estoit si sincere
Canch8 micso atchim8isigra, t8 perisigra, luy qui avoit coutume de beaucoup parler ne dit mot; de reussir, n'a pas reussy &c.
Canch8 se joint aussy qq. fois a tout autre chose et ne signifie rien seul. canch8 techi seulement, canch8 Kis8i peu canch8 Kipaham8cane ferme cela &c
canch8 piaro. n'importe vieus

Nicane ma jambe, acane sa jambe. acana ses os ab acani vulgo ittigitur ne8e inis8icane voila combien il y a de jartieres. ce mot en contant a cette signification ninch8icane deux jartieres, deux paires de jartieres

Cangagi napacai8a, napacaïta, canga ichitchi8eta bras roides qu'on ne peut plier
Canga ichichin8a couché sur la dure. Canga canga ichichin8a id.
Canga irekinangha il passe mal les peaux les laisse dure comd. dueur V. Cang8
Cang8 irekinig8a idem. cang8, cang8 irekinig8a id.
Nicant8a j'obtiens ce que je souhaitois. Cant8a8a il obtient ce qu'il desire, il est content.
Nicantans8 Kie8. Kentansig8a 8chimintchi on luy demende une chose il repond une autre je luy demende &q ce que c'est que le baptesme il me donne la defininion de la penitence

Ca8acats8i 8chitagane, instrument a dents, scie, lime,
Ca8abie8i lime. ca8acssi8a, vide caï8sita it pointe d'herbes brulés dans une prairie
Nica8ahan j'abats un arbre avec la hache. Nica8ah8a nob. je l'abats avec...
Nicaï8can pede. Nicaï8a renversé avec le feu coup de... avec instrument Nica8i88et8 id.
Nica8ac8apiji appuyé de costé contre q. que chose
Nica8acsitche j'ay du panchant, de l'inclination pour. Ca8aki8i herbe pointue qui pique
Ca8anakichin8a, ca8anacchinta couché durement, mal couché. Ca8anekisava chose qui commence a pouller
Nica8a8ara je l'accable par ma pesenteur. Nica8apica8i j'ay une ceinture piquante, fer, poil.
Nica8a8areg8 ni8i8achi ma charge, mon fardeau m'accable
Nica8ameg8a la beste en me mordant m'a fait tomber Ca8apits8i Kis Kichagane scie qui a de bonnes dents
Nica8arema je le renverse avec ma parole
Ca8av8i, ca8av8iki ébreché. ca8a88e8a aca8iahi. couché mal le pore epic rabotteux

Nica8erima je le crains ne scachant comment le prendre, le joindre qd il m'attaque
f Ca8e, ca8e8a se met a la fin d'un verbe composé qui marque les pistes des bestes ou des hommes qui marchent. Penica8e8a piste de beste ou d'homme qui marchent
Atae8ica8e8a piste d'un petit home. Manghica8e8a d'un grand home
Ca8e8i 8chitagane, l'instrument la lime &q fait du bruit est rude 8e8antem. ca8e8i 8e8kimi8i
la porte rude fait du bruit ca8ar8i Mar8i le couteau est rouillé ebreché
Nica8ichine je suis couché sur une natte pleine de terre, bois... qui m'incomodent ca8ichinta vide Kiskicaro

Nicasicanesinsi, casicaneiangseteKi bled renversé par le vent
Casicsraita habillé d'une peau qui a le poil bien rude
Casighinsi etoffe, rude grosse
Nicasirasse je ne veux pas · Nimissri casirasesi mon canot roule, refuse les gens Metaphor· quand on ne veut pas embarq· qq'un
Nicasissa je tombe
Casissensi bois renversé
Nicasissette j'abats un arbre · casinekita psalter de cochon &c pas bien grillées rudes
R Casimina, csaki 3a· pv plut· de compagnie seulement — Ninintechicasimina nous allons ensemble · capessaki ils passent au gué de compagnie. Rsntecasina on sort tous a la fois, plusieurs ensemble, de singul· o dr· matchicasina

Nicapa je passe la riviere a guay · je marche dans l'eau & vas a l'autre bord
Capesa Kespato il passe · Capacabamsa, capaKieKihamsa ivenaussi il passe mal·
Nicapacacasesatchi j'ay froid j'ay grand froid au dos · Capacasskisi forest epaisse
Capacaracsi Ciel plein de nuages · NicapacaKissine j'ay des souliers epais
Nicapacampire, nicapacasaKi apacsiaki, Nicapacats aransna je rompt les jones a force de les lier par le bout
Nicapacatasse je parle une langue etrangere, on ne m'entend pas
Capacatensi glace epaisse

R CapaKi, capaKo, capaca dans la compon marq· qq· chose d'epais, rude
Capacatensi, capaKinsi, la glace est epaisse · item, toute autre chose·
NicapacaKissine j'ay des souliers epais · CapacaKisi vide supra capacacs· gros arbres pres a pres
NicapaKiaKite j'ay des mitasses d'un cuir epais
Capacahsasa — CapaKieKisa peau epaisse, dure, mal passée
CapaKeghinsi capaghinsi · robe epaisse, rude · NicapaKerima je m'attache fort a luy je Cuiimen alius signif vide Nitasserima
CapaKiKitiesea cal au genouil · CapaKi ichitehensasiani [illegible] je pense etre moy [illegible]
CapaKinekisa main dure, endurcie · NicapaKiKi capaKi nisisahan j'ay double apacois a ma cab· mut epais·
CapaKinghirsa front dur, cal au front · metaph· effronté vis· dr·
CapaKingsesa visage epais · NicapaKieKichima act· je laisse la peau du temps sans l'etendre c'est qu'elle soit plus epaisse
NicapaKingsenan je fais une ceinture sans trou sans oillet
CapaKi singsamsa, singsesa il dort profondement
CapaKiKirahaKisi ecorce epaisse · Metaphor sa peau rude, galeuse
CapaKirensesa il est fort gras &c ours · le gras est bien epais
CapaKirina, capaKiringhi affluance de peuple
CapaKirinissa gros home, grand jongleur · NicapaKirintchi j'ay les mains endurcies
CapaKirsKisa il a la peau epaisse la couenne dure
CapaKisensi epais · CapaKisesaKi bande d'oyseaux compagnie de faisans &c qui se suivent
CapaKi vox opinabilis unum pro alio CapaKiKgghi nimsrerima je le croy dans le Ciel

Capakiteȣa chausure epaisse bas ou mitasse ou souliers durs capakiekiteȣa id
capakikiteȣa il est bien en colere
Nicapakerima, nicapakitcherstaȣa, nirasȣitcherstaȣa, nitacȣeserima je croy toujours
soupçone toujours quil. Kicapakitcherstaȣi kiesȣeganenghigi tu me soupconne touj. de fa.

Nicaparabȣe j'oste ce qui rostissoit je le mange
Nicaparan je tire du corps, je tire d'un trou, de. Nicaparaȣirita le jongl. fait semb. de tirer du corps
Nicaparamaȣa je luy tire du corps ce qui luy causoit sa maladie. ce qui
Caparanȣa mintchipi il tire du bled de la cache ou de la pile apres l'avoir pilé
Nicaparaȣiri je fais semblant de tirer de
Capatanistiȣa il fait petite chaudiere a part pour luy seul

Capatchi differenment diversement
Capatchi niterisigȣ, niterisamaȣi, nitegrachiȣi je fais ma chaudiere a part
Capatchichirȣkisiȣaki ils sont de deux couleurs differentes
Capatchi chinagȣsiȣa il se comporte differenment il est bien different.
Capatchirekinȣi stoffe differente sorte kapatchireghinȣi
Capatchirettekira differentes choses qui cuisent ou sont cuites.
Nicapatchitche je suis d'un avis bien different je ne pense pas de meme

Capatearȣkissenȣi pont planche arbre qui traverse une riviere Nicapatenan je descend la chaud. de desus le feu
Nicapatescahan je prend, tire qq. chose avec instrument Nicapatchan id.
Nicapateskiñan je prend tire avec la main cela de leau, d'un trou, d'un sac &c
Nicapateskarakingȣeȣa je luy arrache l'œil avec la main
Capateskarakingȣeȣa œil arraché avec la main Nicapateskitȣ je fais cela court
Capatescarakingȣenȣita qui s'est arraché l'œil avec la main
Nicapatiiacara je tire ~~de leau un homme noyé~~ viste du feu, trous chaud. comme on jetat
Nicapatevichina je le tire avec la main sur le bord de leau
Nicapatȣ je descend la chaudiere de desus le feu pour dresser
R Nicapeachȣea je passe a gué. Capecaȣina on passe a gué. capeeȣaki ils pas. capeeȣa ods in sing. id capeȣa
Capeacȣissenȣi, capearȣkissenȣi pont arbre pour traverser a l'autre bord
Nicapeaki je tire de leau a terre. Nicapecaȣihaki je les fais passer au gué allant devant
Nicapeacara je tire de leau du poisson, du castor &c Capecaȣeȣa 6. kiviȣki. gras de plus de six
Nicapecan, nicapecara je le passe, je l'obmets, ne le rencontre pas, le devance
en courant. Nicapecan cakiseȣe la fievre ne m'a pris aujourd'huy
Capecatiȣaki ils s'entrepassent &c les oyseaux en volant
Nicapeerntera je le fais passer, omettre, oublier.
Nicapechima je le debarque. Nicapechine je debarque, nicapechinki je
debarq. quelqu'un. Nicapeȣtitȣ je debarque cela
Capechitcherȣtangha, capachitchiminta qui se resouvient du mal qu'on luy
reproche, et s'en choque en meme temps capi Nitechitcherstan kies
Capeeȣechinȣa etendu sur le bord de leau les pieds dans leau &c. ou la teste
capeeȣi, cacapeeȣi coeȣetchimȣkata qui n'interoge pas de suite, saute passe des questions

Nicapecoueouslit8 missouri j'echoüe le canot. Nicapeou8ntera je luy fais eviter le ...
Nicapeh8i tepira8taganenghi je traverse en Cajeu. Nicapehan igno b. tepirgane
Nicapeh8ra je le passe en canot. Nicapii8ra je le porte pas[s]é aque
Nicapepaha je traverse la riviere pour l'eviter. Nicapeiaco8issett8 infra.
Nicaperachih8a je la traverse en le poursuivant. Nicaperichina je tire de l'eau
Nicapesta je debarque, sautets a terre. Saute un ruisseau. Capperinata v. infra capi rit erinane
Nicapestaha je le passe en canot. Nicapestit8 sup. Capetansi8na mist. on tire le canot a terre
toffsir saut ex du canot a terre.
Nicapetatchima de l'eau je le tire a terre. Nicapetatchint8 igno Nicapetansi8
Nicapetchime je traverse a la nage. Nicapetchimat8 je pousse et la aborde en nage
Nicapetchimaha je le fais nager a bord en le soutenant &c par les cheveux
Nicapican Nicapica8a nicapic8ntera vide cape.
Nicapic8atchim8i je ne raconte pas tout, j'en obmets une parti
Nicapic8it8 a8ihia8i je l'ay omis, ne luy ay pas donné comme aux autres.
Capeiaco8issett8, nicapeiar8k8isett8 je jette un bois, arbre sur un ruisseau p[our]
me servir de pont. Capeiaco8isen8i, capeiar8k8isen8i bois arbre qui sert de pont

Capigi ensemble, tous ensemble. capigineпianghi, capigi i88epianghi vide 8e8ac8ntchi id.
Chaoue capigitche8a qui se porte d'abord a qq. chose sans reflexion; Etourdy
Capicapi nitchitche je comprend, m'en souvieus d'abord, capi nitchitchenig8a il m'en a fait souvenir d'abord
Capicapinitirantan capicapihiterama je l'engloutis. Capiramig8ta Ki8nes avi Jonas
Capirantamaki8a mang8a le huart perce les pailles, ouvre le paquet supers[ti]tion d'a joueurs
capicapirantanga qui prend ~~une a une~~, ramasse ~~les miettes~~ &c oiseau avec le bec.
Capina8a ~~Manit8 bete~~ ou oyseau
Capina8inakinghi on chante en faisant festin aux oyseaux, a la loutre &c
Capina8inakita, Capinaï8a Celuy qui chante le premier, qui fait le festin, marche
le premier. est pour la guerre
Nicapireni8i je prie mes oyseaux. Capireni8ita qui prie les
Capiniterinan, Capiniterina, Capirene8a je le prend avec la main.
capicapir8e8a il se choq. d'abord sans raison vide Cassicassir8e8a

Cap8cap8ichinekih8nta, cap8cap8ichicatch8nta, les mains et les pieds percés
en plusieurs endroits. Cap8cap8irini8eta, qui egratine, fait entrer ses griffes.
Cap8cap8ichipeca8anch8nta poitrine criblée de coups. Cap8niterina je l'egratigne.
Cap8cap8ichigaba8itchi atepicanenghi manet8aca8iahi teste percee d'epines
Cap8irahamg8nta anoki J. second a eu la main percee d'un gros clou &c. item
Cap8ichinekih8nta celuy cy se dit bien de second
Cap8i Niterah8a je le perce. Cap8irah8nta percé. Cap8i nitechigaba8it8 je fiche en terre un baston &c
piqué — piqué
Cap8tchichirinita Capoutchitahe8a qui agit par boutade a l'etourdy, par colere, impatiente
Capt8ese tout a coup, sur le champ. on le dit quand on est surpris de. { Cap8t8ese
8ep8ata il s'en ressouvient d'abord. Cap8t8ese iri8emi8ita luy ord[inairemen]t doux se pont d'abord en colere

Caracara8a petit piquebois oyseau
Nicaranaȣa je luy fais chaudiere pendant son absence ou son travail
Nicaranaki je fais chaudiere pour ceux qui sont absents, qui travaillent
Carastakingue8ara Epys durs et transparants. Carcarekitchichamenghi chose ronde coupée a plus faces, a plusieurs . . .
Carastakinekita, karastakiȣi aneki il s'est blessé la main elle luy fait mal
Carastakiȣȣgan8i: fruit qui n'est pas mur, agace les deuts. acre
Nicaricetamina nous nous servons de la chaudiere elle est plaine
Careki kiȣ niterse, v. Nitechinki je choque d'abord, des qu'on me parle. Nicaricȣe

Carista, arista, acarista terminaison des verbes qui signifient que l'on fait pour
un autre. Nicaricahan, Nicaricahȣa, je coupe dans terre une racine avec la pioche &c
Nimantȣacarista je prie pour luy
Nicȣgiȣacarista je me prive pour luy
Ninepeȣacarista je ~~jouie~~ meurs pour luy
Nitepahȣacarista je paye pour luy
Nitataȣacarista Nitataȣarista je traite pour luy et sic de caeteris
Notes que la derniere voyelle du verbe se change devant Carista. Nitataȣacar-
-carista a nitataȣe.

Carȣcarȣichicaneta, carȣcarȣichicanestata jambe demise qui fait du bruit
comme si elle estoit rompüe caske ace que croit le malade
Carȣcarȣichipȣamestata Cuisse ou hanche demise. Carscarȣichiȣanȣa coude demis
Carȣcarȣichikiticȣestata, carȣcarȣȣecaȣa nikitieȣeȣa mon genoüil demis
Carȣcarȣiranghȣanestata il a la cheville du pied demise
Carstakiȣi nineki je me suis demis la main et elle me fait un peu de mal
Carsapi vide cacasapi
Nicascacȣechine je suis couché a l'estroit vide caca
Nicascacȣeiȣcati je travaille a l'estroit dans un lieu ou je n'ay pas les coudées franches
Nicascacȣetchima, nicascacȣetchintȣ j'ay peine a le faire entrer. il faut le bien serrer pour.

Nicaskahamagȣa nimisiteȣnagane il me fait la barbe
Nicascahȣgi je viens par terre arresté par les glaces je ne puis passer outre ~~ayant quitté mon canot a cause des glaces~~
Nicascahȣa je racle un peau. Nicascakiȣki vide cacaki. Nicascahȣa il je le gratigne
Nicascareȣaȣa vide Nicacar. Nicascaȣki vide Nicaca
Caskaskiȣa, caskaskia Cigale. item Nation Ilinoise les Kaskaskias.
Nicascatchimina nous nous arrestons estant pris par les glaces. nous marchons
par terre les glaces nous ostant l'usage du canot
Nicascateteȣmina mitȣi nous quittons, laissons notre canot arresté dans pris par les glace
Nicaskicaȣa je luy coupe chemin, l'empesche de passer, romps ses mesures.
Nicaskicatachine mon soulier estroit me blesse
Nicaskicsetchine je ne puis retirer ma teste qui est prise entre deux arbres &c

Nicaskinekitchine je ne puis faire entrer mon doigt &c dans la bague.
lamain dans le gand &c. Caskekirana 8iab. bouclier sur lequel les fleches glissent
Nicaskichim8ra je le fais glisser a leau, homme ou beste que je poursuis
Caskikih8a il s'est rasé a Nicaskikih8i je me rase ~~la barbe ou~~ les cheveux
Caskiki8ni un razoir. Nicaskikira ma fleche n'a fait que glisser sur le bouclier
Nicaskikima, Nicaskikiha, ~~je l'empesche de me faire du bien,~~ je luy donne occa
sion de me craindre; de n'avoir plus recours a moy. je luy dis certaines
choses qui le refroidissent a mon egard. empesche, suis cause quil n'a plus d'acces auprès de
Nicaskikim8i, nikaskikih8i je fais, je dis qq chose quil luy desplaist
Nicaskikitchine je me blesse, dechire avec des espines; coupe avec razoir, couteau
a la teste
Kicaskikica8aki, kicaskikicama8i nitaiaki, tu empesche mes chiens de venir a moy, tu leur
fais peur, idem dic de aliis animantibus, ninitjanissaki &c mes enfans.

Nicaskina8a, nicaskipacama je l'egratigne Nicascakinġ8ena: id au visage
Nicaskinġ8esaha je le blesse legerement au visage, luy effleure la peau
Nicaskipih8a assenissa je racle une peau. Caskinekita vide cakirintchita
Nicaskir8ki j'ay ~~fait un peu~~ escorché, dechiré la peau. j'ay la peau salie de qq ch. gluante
la cicatrice estencore fraiche, le pus en sort encore
Caskissa petit poisson. Caskisatsna 8iabighag. bouclier a lepreuve de
Nicaskissaha je le blesse legerement, l'effleure. Nicaskira8a v. Nikaskikisaha a la teste.
Nicaskisi je me saly par mes excrements, le pus, le bouillon qui tombe sur moy
Nicaskiskima, vide nicaskikima supra. Nicaskinġ8esaha je le blesse leger. au visage
Caskite8a chetif oyseau de riviere. Nicaskitchins8 j'entre sans faire de bruit.
Nicaskitchine j'ay de la peine a entrer la porte le trou estant trop petits
Caskitimini citron sauvage. . Caskiten8i vide Cakiten8i.
Caskitiminghi citronnier sauvage. arbre, ou plutost plante
Nicaskit8ne j'ay le tour de la bouche gras sal de ce que j'ay mangé qd on mange
qq chose de gluant qui s'attache aux levres.
Nicaskit8neh8i j'ay la barbe faite
Nicaskit8neh8a, nicaskimissit8neh8a je luy fais la barbe
Kicastini tu me fais mal en pressant ~~ma main enfleure~~ &c tu me presse aux costes
Kicaskiticasi id. avec le pied
Cassapi pakirapita babillard qui craint et se taist sitost quon le querelle.
Cassi casti nitarichan je coupe ~~tout a coup~~ ~~mettre~~ un morceau.
Cassirechama8aki je luy coupe ~~tout a coup~~ un morceau
Cassicastirapite8aki ac8ssiaki les souris font du bruit en rongeant, &c
Castinitechitche, castiracasi nitchi je suis saisy de peur, j'en fremis
Cassicastir8e8a, capicapir8e8a il se choque des quon luy parle
aske casti castinitorre je le choque d'abord a mon tour
Cassicasti niterantan je fais du bruit avec les dents, Cassicastirantam8a 3a in
mangeant, mordant.
Cassicastirecca8aki, 8abisipiniki, p8kic8re8aki, sont cordees, ne sont plus bonnes

Ca

Callsrimegsi hors de propos, autrement quil ne faut.

Cata marque un temps futur. Souvent aussy il signifie afin que
Cata 8i cata peut estre toujours avec un futur. Catacacsca grenouille de diff couleurs
Nicatacaracaksa je le perce en plusieurs endroits &c avec une espee
Catacaracantamsa la souris, le castor coupe tronçonne avec les dents
Catacaracâtri criblé. catacaraKisisa Nicatacapikissets jentremesle des couleurs dans une jartiere &c
catacaraKiKihsasa percé a la teste KietacapaKiKihsnta. Subj.
Catacacasisa il a le dos rouge destre chauffé. catacapisisa serpent marqueté.
cataKiparesesisa il a la poitrine rouge déstre chauffé
Catacachagsetchiki, cataKisisaki oyseaux bestes mouchetées marquées, peintes de plusieurs couleurs. catacatasatchimsa il dit bien des choses inutiles
Cacataisnkisa, catacatasatchimsa, catacatasesar, catacatasitsa il dit ordonne differentes choses difficiles sans jamais estre content des 1eres de plusieurs choses quil voit &c il en souhaite toujours quelquune. il en veut une differente de celle quon luy donne. il nest jamais content de ce quon luy fait il veut toujours qq chose de nouveau. il veut opiniatrement.
Catacapsasaki collier de plusieurs couleurs meslees. Nicatacasla je diversifie mesle diff couleurs dans un ouv
Nicatacatasest je prend sans choix ce quon me donne, ne rebute rien quoy que jaye beaucoup donné le premier
catacatasatchimsa il raconte long temps, il dit beaucoup de choses
Nicataïssse je viens ou vas loing, je viens de bien loing ayant pu m'arrester dans dautres vill. plus proches
Catacatarassminghi petit arbre a boutons rouges
Catahsi par preference Catacatasesisa, catacatasitsa il vient a bout de ce qq autre croyoit impossible.
Nicatahsitsa, nicatahsits je le prefere Nicataïssle je viens de loing. Nicatahs8. vide Nicatasah

Nicatakinaki apemiki je noste pas tte la peau, les pelle cest la
Catakigabsara bled herbe qui commencent a pousser sortir de terre
Catakisensi ninchspacatsi le bled a desja poussé hors de terre deux feuilles
CataKiskinsi tapisserie, toilles, estoffe peinte. habit de plusieurs couleurs
cataKiKisa il a le dessus de la teste coupe en echelles, tondu en echelle par endroits
CataKicsanesisa il sest brulé le devant de la jambe estant trop proche du feu
NicataKirapirakije fais un collier, jenfile des grains de porcelaine &c de differentes couleurs. CataKissensi ninchspacatsi bled qui a poussé deja deux feuilles
CataKisisa marqué, tacheté, moucheté. KietaKisita subj. collier &c de plus couleurs
nicataKisKichsa je luy coupe les cheveux, le tonds par endroits. NicataKits vide Nicatasasla
Nicatamanantats je suis ataché a ce que jay, je ne veux pas doner ce quon me demende estant le seul qui en a. Catakipecsanesisa trop chauffé brulé a la poitrine
CataKitchisisa brulé par endroits. CataKitchisara Citrouilles, melons.
Catamantstamsa asihiasi, Katamantatchimsita, catamantatchimsa, catamatchimsa il se vente davoir ce quil na pas, car il ne donne rien.
catamantatsa Ketamentatsra, ataché a ce quil a, ne veut donner ny prester quoy quil soit le seul qui en ait
Nicatamantress, je ramasse tout ne laisse rien perdre, viande
Catanissi nicsapahan, vide Nicacatanissets

Ca

Nicata8achag8enan je peins choses difficiles, je m'y applique
Nicata8ahk8g8 je vas loing en canot, ou plus loing.
Nicatate, Nicata8it8. vide catacata8e8a, catacata8it8a.
Cata8ic8ssi8a il va loing chargé, qui nest pas content de ce qu'il a. en va chercher plus loing
Nicata8eri je fais malgre toutes leurs dissuasions. n'importe que je le gaste, pen say je et
j'en viens a bout. it je suis longtemps a faire une chose voulant la bien faire
Nicata8it8ca8a je l'attens de pied ferme. Nicata8iha je le prefere a ses camarades

Nicatchag8achi j'ay un loud fardeau
Nicatchag8ari je suis pesant. Catchagar8a 3a. nicatchag8ca8a
Nicatchag8sse je marche pesenment
Nicatchag8e8it8, nicatchag8it8 j'augmente ma charge la rend plus pesante
Nicatchag8itche, je suis lent a respondre a faire. cœur pesant, endormy, paress
Catch8gan8i, catch8g8an8i, Ketchag8anghi pesant
Catch8g8 8eia8e8a il traisne ses mots, parle pesenmant
Catch8garaKing8e8a les yeux pesants endormis. Ketch8catch8g8imama8it8a id
Catch8g8a8ssen8i chose fort pesante suspendüe qui baille
Catch8g8eKin8i robe etoffe pesante

Catchiparacat8i petit trou qui paroist peu ~~quoyq profond~~, large mais
peu marqué.
CatchiparaKicam8a il fait un petit trou, un petit creux
Catchiparaca8e8a sa piste n'est pas bien marquée

Catchipichi par preferance
Nicatchipichahan, nicatchipichah8a je le prefere
Nicatchipichah8g8a il me prefere [i8ta8i]

† Nicate mon pied. les verbes ainsy termines se rapportent au pied. Nitacati j'ay des p.
Nicatecapi je m'assois un moment je m'en vas d'abord. 8cacati8i chose a plusr. pieds
Nicatacatacatchim8i j'abrege mon discours.
Naniqutícatepat8a il ne marche que sur un pied

R Cat8Ki, cateKi peu de temps
Cat8Ki aKima8ihinta chef pour peu de temps
Nicatecat8namasi je reviens d'abord, ne vas pas loing, reviens d'abord a leige
Catecat8nama8a il chasse proche et reviens sans rien aporter.
NicateKichine je suis peu de temps couché.
NicateKing8an je ne dort que peu de temps. Nicat8cat8King8an par intervalle
CateKitche8a fantasque

Nicatec8ito je ne vas pas loing, je reviens bientost
Nicatekikite je suis faché pour un peu de temps
Nicatecanti je ne vas pas loing je reviens bientost. Catecantera 3ª
Catecanteer revenes viste ne soyes pas long temps
Catikinte bientost. Nicatikits je fais cela trop court je n'acheve pas rien fais que la moitie
Catrichinra il est long temps malade toujours couché, a Nicatrichine.
Catrerracamina fruits d'un arbre appellé bois incognu, bons a manger
Catreracaminghi arbre bois incognu.
Catrinera ~~long temps en~~ travail d'enfant. it beste home blessé qui vomit du sang prest a mourir
Catrissetra arihiari il est long temps incommodé malade
Nicatrnara vide Nigatrnara je l'irrité chaha &c le sioua, je le tue, j'en tue plus.rs it des bestes
Catrissitarasa arirari, il a soing de sa femme incomodée p.r long temps v

Chabatringhi apara varo chabatringhiva poulmons percés. chabatringhi atchi son cœur est transpercé vide Nichabrrava Nichabatspecshe je luy ay percé la poitrine a jour.
Cha marque souvent la reiteration non seulement quand on le redouble mais encore lors qu'on le met devant ehra ou autres simples &c
Nichravatkingre j'ay mal a l'œil, nichachravakingre j'ay mal aux deux yeux
R Chabra au commencement du mot marque qq. chose de persant de penetrant on oste qq fois la derniere lettre
Nichabrabaro je suis percé penetré de pluyes mes habits sont tout penetres
Nichabrbare Nichabrri idem in 1.° a tollitur chabr o chabra
Chabrabantanisi transparant. Nichabraerarigra, il m'a touchée a travers de mon brayer
Nichabracangrcoi je me brule le visage au travers de cela.
Chabracatri, chabranacatri, chabranakigabariki le bled est en fleur
Chabracrteri cela brusle au travers de. chabrnteteri idem
Nichabracrabama je le vois au travers d'une vitre &c
Nichabracrabaro mes hardes sont transpercées de la pluye
Nichabracratchi le froid penetre a travers mes hardes, j'ay froid a travers
Nichabracritara je l'entend a travers de. je voy bien ce qu'il veut dire.
Nichabraerrea Nichachabracrma je luy fais dire ce qu'il pense, luy parle a travers
~~Ni~~ Chabrasakerimrita qui s'estime grand parfait excellent
Chabracrahanri chabrahanri le vent entre dans la Cabane par des trous
Chabraracatri eclaircis dans le bois. trou dans un mur ou passe le jour
Chabraracantamra ses dents percent cela. le ver perce le bois
ChabrarakiganiKi Cabane qui a porte ou fenestre des deux costés
Nichabratchima je parle de luy avec honeur et respect je le loue, l'eleve au des
Chabreri, chabreritsinghi attaché ce qui se voit a travers &c l'ancre au travers du papier
Nichabrerima je l'estime par dessus. Nichabrnterima idem
Nichabrerimegrti je suis excellent. chaberimegatri chaberimegrki excellent
Nichabratan nchiari je me vante. Nichabratstan id.

Ch

Chabȣnagane aiguille. Chabȣirepiganiȣi Cabane qui se voit de loing.
Nichabȣntecan nichabȣntecaȣa je penetre passe a travers de
chabȣntecaȣi cela est fendu. chabȣntecatȣnta pied troüé percé.
chabȣntecaȣiki, chabȣnteȣi, la chaudiere, vesie, plat; léau, la graisse
ou le bled passent a travers. la chaudiere vesie plat sont percés.
Nichabȣteaeȣȣe, nichabȣnteȣȣe je passe a travers de la
chabȣntetchinȣa, acate, chabȣntetinȣi acaȣia, ataȣane une Epine,
un chicot luy est entré dans le pied. Chabȣnteȣeȣa il trav. en courant
Chabȣnteȣanagȣȣita excellent. Nichabȣnteȣaha je l'ay traversé de part en p.
Chabȣnteȣe excellemment. Chabȣnteȣȣi aȣȣnitti la balle, fleche traverse
Chabȣnterimegȣatki chabȣnterimegatȣi. vide chabȣnterimaȣ.
chabȣnteporakiȣa il ne reste que luy de touts ses freres, sœurs, parents
chabȣntiȣȣleki medecine qui fait aller a la selle
Chabȣpiȣi léau entre passe a travers, maȣȣinagane &c. papier qui boit.
Nichabȣȣra je le perce avec ma fleche &c de part en part. Nichabȣnteraȣa.
Chabȣntetesinȣi, chabȣntesiȣiȣa la chaleur n'a pas penetré au dedans,
il n'est pas bien cuit, pas brulé au dedans. on ne sent pas le feu a travers
Chbȣarakiȣagana, chabȣrakiȣagane Crespes qu'on fait dans la poisle
Nigȣti chacamȣni une bouchée. Chacaiȣngȣeȣa, petit visage
Nichacamȣȣa je luy porte a la bouche. &c le prestre qui donne la communion
Chacamȣritiȣni la communion du corps de J. C. propriè. une bouchée.
Nichacamȣȣi je me communie; porte a ma bouche
Chacangȣeliȣaki, chacangȣeȣȣntchiki visages bruslés
Nichacangȣelȣa je luy brusle le visage
Chacangȣeȣatchiȣa il a froid au visage
Nichacangȣechima je luy fais donner du nés en terre. luy fais
froter la terre avec son visage.
Chacanȣi temps doux, qui fait fondre la neige
chacaȣakiȣi checaȣakiki file de bois dans la prairie pointe de
bois entre deux prairies qui avance beaucoup
Chacaïȣgabȣara ataȣana, chekaïȣgabaȣikira bois parcy par la
bouquet de bois dans une prairie, broussailles de long dans la prairie
Nichacaȣiha, chacaȣi nimanchra je coupe un peu du filet
minsahaki checaȣiȣȣenghira miȣa il y a des chemins partout
chacarȣitchinȣa en tombant qq. chose de pointu luy est entré dans bouche
Chacarȣitinȣi nipȣami, nicate, ninetki je me suis fouré il m'est entré
qq chose de pointu dans la cuisse, le pied, la main, dans l'en
tredeux des doigts des orteils
Nichacarȣȣa, nichacarȣitchima je le fais blesser a la bouche, entre
deux doigts, orteils je luy enfonce qq chose de pointu. Nichacarȣȣi je me
Nichacarȣpȣameraȣa je luy perce la cuisse de bas en haut
Nichachabȣacȣatchima je le designe sans le nommer

Nichachabsaeсichima je le fais blesser en le jettant a terre habillé il a moins senty le coups.

Nichachabracsma je luy fais dire sa pensee luy parle a travers. vid. Nichabracse ind. (il le designe sans le nomer)

Nichachacahsa je luy casse la teste, l'assome, le tue

Nichachacsahamasa je luy tue un esclave, un chien &c. je luy casse des noix lapides,

Nichachacsahan j'applatis du fer en frapant dessus, ou qq autre chose

Chachacsahsanisi couteau fait a force de battre sur le fer. tels qu'en font les sauv.

Nichachacsama je le masche, mords par reprises, brute.

Nichachacarsichima je luy fais donner plusieurs fois du menton etre qq chose. un enfant &c au berceau que l'on porte en courant, sautant. le bles

Nichacarshsa vide in fine praeced. pag. je le fais blesser a la bouche

Nichachacangsenan j'exprime le suc des herbes, le jus des raisin.

chachacasatinsi pais inegal, collines montagnes

Nichachacsama nichachagsntan figurative je luy fais comp. par mes paroles je le mache le mords a plusieurs reprises

chachacsampiceanchsnta bouche battue meurtrie, menton cassé de coups

Chachacseolisa petit serpent marqueté

Nichachacscan. nichachacscasa je le tend, presse avec le pied, du tabac, un plat costé. &c

Nichachacsicanchagsa il m'a brisé les os

Nichachacsitanganypagsa il m'a mordu au chignon du col Metap. il m'a choqué

Chachacsitsnchsnta rudement frapé a la bouche par reprises

Nichachacsikihsa je luy ecrase la teste. Chachacsnata qui presse avec la main, femme qui se fait avorter

Nichachacsikiscasa je luy ecrase la teste sous mes pieds Chachacsrea Kisis. Septembre.

chachacsresi feu ardent. couleur rouge vive.

chachacsresigane fourneau

chachacsresichinsa il est tout en feu dans l'ardeur de la fievre

Chachacsresitsngha bouche en feu Chachacssisa mal sain toujours malade

Nichachacstchiscasa Nichachacstchiscana vide chacs. vel chags

Chachaic pemichirinita, qui fait le premier, pemitehita, qui en a eu le premier la pensee neignta vu le premier, pemissata, Srimissata....

Nichachakitsi je suis sans brayet chachahantsi... vid. chahantsi...

Nichachakitsna je luy oste son brayet, le depouille a nud

chachanghicha vide quadrup. Chachasetansi qui coule le long de

Chachapsnamasa le castor &c a plusieurs trouds dans la terre Chachibicsichinski petites pommes de terre fort sucrés

Chachahantsiro vide chachant... chachibi. chibi. Nichibisiha v. nichib

Chachibicseiatsa, chachibinakisa Il traisne en chantant. Nichachicachsa je desosse une beste

chachicasinghiresa chauve aux deux tempes. Chachicarie pissantlit qui pisse toujours

chachichasingiki, chachichasesaki horties chachichasemingiki id. herbes piquantes, gds chard

chachichsiteki, chachichsitchsntehi Kiesesegane, varagsi naitchaisni, in Extremis vit in med. vir

Ch

chachinagresi8a il dit des bagatelles. ne sçait ce quil dit, parle inutilement
il n'est point du sentiment des autres parle autrement que
chachings8itchesi8a il soupçonne pour rien, s'arreste a des bagatelles. il ne
pense pas comme les autres n'est point de leur sentiment
chachipimibari8a va loing marche long temps
chachipingresses ne vous arrestes pas a regarder long temps
chachip8ile8a chachip8ila8ta8ata, il le va voir souvent
Nichach8akis8 je suis tout brisé vide choui. Nichach8acima je le choque
Nichach8i8ca8 jay les pieds tout brisés. Nichach8araKing8e jay mal au ayau
Nichach8i8ganehag8 jay les jambes brisées
Nichach8i8pacanri8 je suis tout brisé des coups quon ma donnés
chachipingresse8 ne vous arrestes pas longtemps a regarder
chachinag8i 8intansi8a il ne parle pas clair, il parle d'une maniere ambigue

Notes que plusieurs mots qui commencent par chac8a, chac8i se trouvent dans chag8a, chag8i.
Nichac8ahan vide Nichacha. Nichac8amig8a a8em8 le chien ma mordu
Nichac8antan je le caste avec les dents vide Nichacha
chac8angrepi8aKi ils sont tristes, chagrins ensemble
chac8api8a, chac8ing8e8a, chac8ing8epi8a il est triste, morne, melancholiq
chac8api8ni tristesse

Nichac8ara je me chagrine de ce quil est malade, le dorlotte. Nichac8arema 8ide chag8
Nichac8ar8i je me choye me dorlotte estant malade; Nichac8atan nihia8i
idem ou je suis incommodé du moindre travail.
Nichac8atan8 nihia8i je ne m'attriste point pour cela. je marche malgré la
maladie, je mange, je travaille.
chac8achirini8i8a, chac8eli8a il est toujours guay malgré la maladie, il rit, tra
vaille, a la voix forte. Il ne se taist point quoyquon le batte.
chac8elia, chac8eli8a pique bois
chac8chihra8a on luy a donné un coup sur l'oreille on la blessé a loreille

Nichac8icara je le chagrine en le quittant Nichac8icachinca8 je me suis levé le doit en fermant
Nichac8ichine je meurs de vieillesse, tombe en defaillance de vieillesse
Nichac8ic8rechine je suis tombé sur le nez, my suis blessé
Nichac8ic8rechima je le fais tomber sur le nés. Chac8ic8re8amenghi Kie8 brulé par le bout.
Nichac8iha je le chagrine. Chac8irahaKiteKi la croute du pain est brulée
Nichac8iKi8i le feu est a mes cheveux ils brusIent. Chac8iriate8i E8y sec, mur.
Nichak8icar8a Nichac8iKina 8ide chag8i:
Nichac8it8 nihia8i je me cause du chagrin, me consume de tristesse
Nichac8it8nechine je me suis blessé a la bouche en tombant
Nichac8it8nechima je le fais tomber sur la bouche et blesser
chac8it8nehunta bouche battue chac8it8ne8nta bruslé a la bouche

chaȣitrnetȣi le bord de la chaudiere ou autre ȣase est brulé.
Nichaeȣiȣcan je foule cela aux pieds vide chagȣi
chaeȣitaȣaKihȣata il luy a donné sur les oreilles
Nichaeȣitehi je suis affligé
Nichaeȣitehima, Nichaeȣitehenara je l'afflige par paroles par actions
Nichaeȣna nichaeȣiKina nichaeȣtehina vide chagȣ
Nichaeȣȣra apȣami, nichacaȣȣpramerasa je luy perce la cuisse de bas en haut
Nichaeȣȣi je suis fort affligé
chaeȣngȣepiȣa triste, morne, melancolique

Nichagasȣa Nichagȣsan je le brusle. chagasȣnta brulé
chagaȣachagȣeȣi peint. mieux rayé de loing a loing

R Notés que chagȣa chagȣe chagȣ se prononce comme chaeȣa, chaeȣe, chaeȣ.
cette racine marque qq chose de gasté ou prest a se gaster.
Nichagȣabaȣe je suis mouillé penetré de pluye
Nichagȣabaïȣra je le mouille
chagȣabaȣeȣi nieȣraï ma robe est mouillée, humide
Nichagȣamigȣa il m'a mordu metaph. fort choqué
Nichagȣamtan je le mords, rompt casse avec les dents
chagȣamiKiȣamȣa Kiriȣȣa le soleil brusle la campagne
chagȣamiKiteȣi terre bruslée
chagȣaKiȣinȣi abatu par le vent, pluye
chagȣareKi ȣide chagȣeteȣi
Nichagȣarema je l'ay choqué, luy ay reproché tout ce qui m'est venu a l'esprit
Nichagȣatehi je tremble de froid. idest j'ay grand froid
chagȣatehiȣa achiȣKiȣaKieȣa le pot de terre est fendu cassé de froid
Nichagȣatemigȣa il me fait avoir grand froid
chagȣatenȣi la glace, ou autre chose se fend de froid. Nichagȣcan vide Nichagȣiȣcan
chagȣchiȣatehita qui a froid aux oreilles
chagȣchiȣȣnta on luy a frappé blessé les oreilles
chagȣechiȣeȣȣntehiKi ils ont les bras brulés, chagȣeriateȣi bled desja mur
Nichagȣerichima je le fais tomber sur son derriere soit en le tirant soit en le poussant
soit en tirant adroitement la chaise sur laquelle il veut s'assoir
chagȣieȣȣehȣnta on luy a ecrasé le nés. vide chaeȣi
Nichagȣicachiȣȣa je luy ay ecrasé l'ongle.

Nichagȣikichima je luy ecrase la teste, casse la teste contre qq chose
Nichagȣiȣcan je casse, brise, ecrase avec le pied Nichagȣiȣcaȣa nob. chagȣȣaȣata
amanetȣmaȣi il ecrasa mit en pieces son idole. chagȣcanga ȣiKiame un arbre qui en tombant

Ch

Nichagȣikicaȣa je luy ecrase la teste soubs mon pied
Nichagȣikihȣa je luy casse la teste en le frappant Nichagȣikina manu
Nichagȣitchiscaȣa je luy ecrase le ventre en marchant desus
Nichagȣinekiȣatchi j'ay froid au doigts. chagȣinekihȣita il s'est serré les doigts entre
Nichagȣimentieȣena je le saisy le prend a la gorge

chagȣirahakilita nob. chagȣirahakitcki, brulé en dehors en cuisant & genouté de pain brulé. chagȣirȣkita brulé du soleil, ou du feu
chagȣillenȣi melons, citrouilles & q casse. chagȣillenȣi casse a terre & gelé
chagȣniiangȣepitchiki tchipaiaki morts restés sur la place

chagȣmaȣa une paille un jetton, marque pour joüer chagȣmaiȣi varé.
Nichagȣmigȣa il ma piqué choqué beaucoup Metaph. vide Nichagȣa
Nichagȣnan je le brise casse avec la main. chachagȣnata anitja[ii] s'est fait avorter
Nichagȣmaganeȣiȣ on ne me choq pas aisement. je choque pique plus quon ne me choq. je ne me mets pas en peine de ses injures. chagȣntamȣa vid. volatilia
chagȣpakitcȣani brulés seichés par le soleil, le froid.
Nichagȣpeeȣane, chagȣpeeȣanȣa. j'ay mal, il a mal a la poitrine
Nichagȣresitȣnesi je me suis brulé la bouche

chagȣrerisni pourriture. Nichagȣrari je suis pourry
chagȣretȣi chagȣarcki chose pourrye
Nichagȣrechitȣ je fais pourrir. chagȣrengȣeȣi bled pourry dans la cache.
Nichagȣrestitȣ je laisse gaster pourrir q q chose
Nichagȣtan Nichagastȣa je le brusle
Nichagȣtchiscaȣa je lecrase luy marchant sur le ventre, tombant sur luy
Nichagȣtchinan je l'ecrase avec la main, broye, mets en pieces
chagȣtcȣi ign. chagȣtiȣa nob. brusle
Nichagȣti je suis abatu de tristesse Metaphor.
chagȣsisȣaki petits coquillages dont on fait des colliers.

Chaha sioux, peuple.
Nichahantȣi je m'estend de mon long. chahantȣa. 3. it. assis il estend les jambes
Nichahantȣichine j'estend les jambes estant couché
Nichahantȣpi j'estend les pieds estant assis
chahantȣillata le bœuf & q frappe du pied de derriere chachahantȣillata il frappe des deux pieds de derriere. il rüe. chachahantȣicatȣȣata
Chahengaraeȣntchi du costé des sioux

Ch

Chaie desja; cela est fait. adieu. voila tout ce que j'avois a Nichaïeba cata, j'y dirai demain de gd matin a la chasse 3e chaïebaȣa cata.
metchi chaïe, chaieȣahe. autrefois, d'un temps presq immemorial
Chaïeba demain. it interroganti an factum sit jam quod imperatum est
respondetur chaïeba. ouy cela est fait. Chaïebatȣnga qui mange de gd matin. ngȣanga qui dort, se couche le matin
Chaïebaȣe de grand matin. de matin. Kikichaïebaȣe de tres grand matin
Nichaïebahagȣ je pars en canot de bon matin. je bois de bon matin ayant
eu soif pendant la nuit. chaiȣchi d'abord. idem ac chaȣe. Mantiraeȣȣa napa chaiȣchi il se plaint d'abord, pleure pour rien, sitost qu'on
Chaiȣsilȣa toujours gras quoyque malade. fort maigre et toujours vigoureux
il va long sans manger. Chaki Kigigatȣi temps disposé a la pluye
Chakiȣa ecrevisse. chakia aȣavinȣi trou d'ecrevisse. trou dans la prairie a boire
Nichakiamȣiȣnana est luy contre qui je joüe ordt
Nitachakiamȣma mon antagoniste au jeu. Achakiamȣri, son
Nitachakiamȣimina nous jouons constemmant l'un contre l'autre
Nitachakiamȣi je trouve toujours celuy contre qui je joüe, je ne manque pas
d'adversaires contre qui je joüe
Chaki Kigigatȣi temps disposé a la pluye
Chakiȣa Manetȣa la neige fond
Nichakiȣa aȣtamani je la fais fondre en marchant dessus
Chaki Kamȣa ȣabigȣna temps disposé a la neige

† Chan ign. chȣa nob. term. de verbe signif. couper avec un couteau. Changhisia soldat, garde
Nitapechichan j'en coupe un peu, nimenghichan beaucoup, nicapakichan j'ai
nipapanghichichȣa mince. Nipeceachan Nipeceachaȣe je coupe mince.
Nichaȣabahan je renverse detruis. Nichaȣabahȣaki je les renverse, detruis, tue
Nichaȣabangȣapimina, nous sommes malades tous couchés. et in plur. Hum. a terre
Nichaȣabangȣeraki je les renverse fais mourir. de multis Hum. Nichaȣabangȣetaȣaki
Nichaȣabangȣaremaki je les renverse fais mourir par ma parole. Nichaȣabangȣetaremaki
chaȣabangȣetahamaȣa il fait un tas de bois. Kiȣchamȣa chaȣabinamȣa l'orage a fait cet abatis de bois
Nichaȣaeȣtȣ chaȣaeȣtenȣi suspendu par qq chose ~~et quand descent en bas~~
Nichaȣabarema de mon souffle, ou de ma parolle je le fais tomber a la renverse

Chaȣanȣa chaȣanons peuple. chaȣantakiteheta vide chȣan
Chaȣanȣhanȣi vent du sud par rapport a la riviere des Ilinois. vent qui vient du coté des ch.
Chaȣanȣa nagamȣni chançon impure venüe des chaȣanons
Nichaȣapinan je renverse, fais plier avec la main, courbe l'arbre &c
Chaȣapinamȣa mintchipa aȣamiȣȣenȣa le vent a couché les bleds
chaȣapiȣȣenȣi renversé par le vent bleds herbes &c
Nichaȣecatȣ id. ac. Nichaȣacatȣ supra je suspens qq chose
Chaȣapicatȣa il a renversé le vent vg les bleds. Chaȣapicahamȣa id. luy avec instrument

Chaȣeȣntchitȣro commences par les plus proches &c a leur doner a manger.

Ch

Chaѕu d'abord, sur le champ, incontinent, le mesme jour chaѕahe raro id.
Chaѕengo eata piaïegѕi revienderes vous le mesme jour.
chaѕebacѕeatapita qui bransle les jambes estant assis
chaѕeeѕntchi d'abord, dès les commencement dès le bas aage Nanchi va querir les plus proches
chaѕeeѕntatchimѕiro racontes la chose dès le commencement
Chaѕegaminja
Nichaѕecatѕ je descent fais tomber qq chose le tenant suspendu &c. le lincueil my stori arde St Pierre
Nichaѕepacѕna je le suspend avec la main. Nichaѕepacѕtѕ, au un clou &c.

Nichapatѕ je perce tout a coup soit avec balle soit avec fleche

Nicharcѕi. 3 charci il a la grosse verole chaveѕiѕni grosse verole

Nichattaѕe je fais seicher flaitrir au soleil bled citrouilles &c. je baille gardant trop
Nichattan, Nichattѕa je le fais seicher au soleil, montabac &c
Chatsiѕa il est deffait, attenué peu a peu depuis longtemps de plus en plus
Chatteѕi, chatteѕava, fané, fletry deseiché, vidé au soleil a la gelée
Chattepacaki feuilles deseichées flaistries. Chatteamѕa Il flaitrit avec le pied
chattepacantamenghi arbre devenu sec par la morsure des vermisseaux &c
teïaѕe chatteѕi vidé Teïaѕe michichatteѕi ѕeѕanchanto, tu ne le cache pas bien on la vu, couvre le bien a present

Che o est initium verbi nisi qdo augmentum mutat a, i. ine.
chi allaige. chiski, chiskinѕ id. Nichispia, chi-pisa, chiskipisa chiskinepisa.
nichecamѕra chuchér cha
+. Chi a la fin dun verbe marque souvent l'oreille
Iseѕchita qui a l'oreille coupée, nenatѕchita qui preste l'oreille pour entendre
Cheïtakinamenghi, mechant fil mal tors qui se rompt
chaïatakinamѕa il ne file pas bien ne tordt pas asses. Nichiatakinan.
R. Chibi longtemps de durée. dans la composition allongé, etendu. differé, eloignés les uns des autres. chachibi, chipi, chipa Nichibaki je jette dessous par dessous
Nichibabikinan je bande, etend la corde Nichibapinti, je tire pour allonger la corde de l'arc
Nichibacaѕa je lay manqué ne lay point rencontré Nichibacatimina.
Chibacѕchamѕa il est longtemps a aller querir chercher des perches
× Chibaѕtagane, Chibapicatѕi, chibicapicatѕi, lien, corde, babiche longue
Nichibaѕakiki je suis chauve Nichibapicantan j'allonge une babiche avec les dents
Nichibavamѕi je suis longtemps soubs l'eau sans paroistre

Nichibarakingȣenan, nichibarakingȣetȣ je fais des mailles larges aux jartieres &c.
Chibaracapiteta dents claires rares. Nichibarakina aumaȣa je cercle le tabac
Chibaracakiȣi on voit loing dans le bois, point de broussailles, Espece d'allee
Chibarȣinatȣa il n'obtient rien. il est long temps sans en venir a bout
chibatchiȣa il a long temps froid. Nichibaȣȣaki, je tiens entortillé des jartieres &c autour d'un baston
Chibateȣi qui dure long temps. Bien avant dans l'esprit Metaphor
chibatchinȣa acȣakiȣtighigs il dispute longtemps avec les fredoches, paste a peine se baisse
it. se baisse pour entrer dans une cab. &c. chibatchinto baisse toy pour
Chibekiȣa, chibekinȣi qui s'alonge, chibekiȣa asenisȣa &c.

Chibicanȣi qui plie bien sans se rompre it. babiche qui se tent s'alonge, chibicaȣi id.
chibicapicatȣi vide chibapicatȣi. chibicaiȣȣa chasse longtemps tout le jour
Nichibicȣanȣena je luy tire les joües. chibicȣapikichinȣamȣȣeȣa le ver s'alonge en marchant.
Chibicȣcȣeȣrinta lié, tiré par la gorge, chibicȣichȣkiȣrinta lié tres fort et tiré par les membres
Nichibicȣciȣtȣ je traisne en chantant chibicȣciatȣa, chibicȣciatȣiani item
Nichicȣiringȣanetȣa je le tire lié par les bras. chibicȣcȣecanto tiens la teste droite, marche teste levée
Nichibicȣiringȣena, Nichibicȣiringȣanena je luy allonge, tire les bras
Nichibicȣitariȣena je le tire par l'epaule
chibicȣetchiȣero etend le bras. chibicȣiringȣero
Chibicȣpȣameninta a qui on a allongé tiré les cuisses

chibikichiȣi bois difficile a fendre mettre en œuvre, qu'on ne peut fendre ny
Nichibikite je suis long temps fasché. Chibikitchiȣara Ensie Citrouilles pleine d'eau, mauvaises
Chibikiteȣi bois qui brule difficilement. chose difficile a cuire. chibikiȣita nob. legumes item
chibikiȣitchikiȣetchiȣȣaki febves qui sont longtemps a cuire faute de soin. gastées dans l'eau
chaude cela ne se dit pas de la viande. chibikipenetchiki, chibikitchitchiki pomes de terre cordées

Nichibinekina je luy tire les mains.
Chibiȣcatina on le bat longtemps
Chibiranȣi il pleut longtemps
chibiringȣita qui etend les bras
Chibiringȣanita qui estent les ailes
chibiringȣeninta on luy tire les bras a force Nichibiringȣena, nichibiringȣanena
chibiringkiȣchȣrinta lié par les cheveux qui luy elevent en haut les sourcils ou qui
les luy attirent de costé
Nichibiresse je suis long temps sans prendre haleine
chibiristepiȣa il fait toujours cela ny manque point
chibiristepȣakita K. Mr. la bonté de dieu pour l'home ne s'epuise point. il pense
longtemps a luy Nichibiristepȣara j'ay soin de luy. Nichibiristepȣaȣȣiha je luy fais avoir
soing de luy.
Acemaȣa chibiritchiȣa il ny a plus de tabac il est consume

Chibicansi il plie beaucoup sans se rompre. it babiche qui salonge sans
Nichibisiha je le fais languir. je tire 89 plusieures coups de suite sans le tuer
Chibisita longtemps malade, a lagonie, beste blessée longtemps sans mourir.
Nichibisan nichibisisa je le fais cuire longtemps. Chibiskingsesi bled dur a cuire
Chibitatsamikisi la terre est entrouverte. Tanusntchi chibitatsamikisensKi
cata pintikisaïani? coment la terre ne s'est elle pas entrouverte pour t'englout
Nichibitchema je le prie longtemps sans rien obtenir, il me refuse longtemps.
je l'offense, injurie, exerce longtemps sa patiance par mes paroles. vide chip.
Nichibseisstan je parle longtemps en criant. Nichibitche je m'en souv. longtemps
Chicachingsesa les cheveux luy couvrent le visage chibitesi, chibisisa long tem a cuire
Nichicachsa vide Nichicsechan
Chicagsa beste puante chicagsapiesa, chicagsapisels mahi, chicagseiaki la laine

Nichicasste, nichicahan minstene j'entre dans le village, avance dans le
bois Nichicasbats avec vitesse
Nichicaïsnan, Nichicaïsna aumasa je cercle, eclaircis le petun

Chicaïsi, chiesi akiesi, chaudiere percée. chicasisinsi, checasitki qui ne coule pas
chicaïgabssara checaïsgabasikira attasana. vide chacaïs

Chicangschagane du gru fait avec de la cendre de feves cotons de bled d'inde
Nichicangschan j'ecale du bled dans la pile y metant de la cendre de feve, &
chicangscaresa carcasse, squelette de visage -
Chicangscaretsi. bled pourry gasté ou autre semblable
Nichicangvepetan je mange tous les grains du raisin et jette la grappe.

Chicasakisi chacasaeskisi, chicasaesransi, chicasaeskisi. langue de bois
dans une prairie, arbres loing a loing parcy parla, broussailles en long.
Nichicasamsimina, nichicasissamina nous nous sauvons, enfuyons parcy
parla en nous cachant. checasisata, checasamsita miasakikisnghi il se sauva dans les
Nichicasbats j'entre en courant dans la forest, j'y cours et dans les gdes herbes
Chicasinghireta chichicasinghireta chauve aux deux temples
Chicasiratiesesa cheveux rasés, peu de cheveux, clairs
Chicasappina on est loing a loing
Chicasapiteta qui est les dents loing a loing l'une de l'autre
ChicasanaKisita chicasanacakira peu feuillu peu branchu
Nichicasbatsmina nous nous enfuyons dans les bois grandes herbes &
Chicasisensi, chicsetinsi misi Chemin ~~traversant~~ dans le bois ~~le bois la prairie en long~~
Nichicasste j'entre Nichicaspats, nichicasamsi, Nichicasissa, courant, fuyant
Chicasisisa achiskisakicsa le pot de terre ne coule pas. Chichachingsssa ses cheveux
luy couvrent le visage

Nichichahan Nichichah8a je le brusle. Nichichab8ssecan vide chab8nsecan.
chichaham8a aussi il luy met le feu a la queue
chichahagane torche pour brusler l'esclave
chichanganssi nic8rai ma robe est vude, mal passée. Nichichang8ec8rai
chichang8ekinam8a (8a nob.) elle passe mal les peaux chichang8ekita peau dure vude.
chichang8eghinssi, chichang8ekinghi, robbe estoffe vude
chichang8epicaki ceinture ou babiche vude grosse Nichichang8epicasi je en suis ceint

R chicha8ac8tensi, chicha8apac8tensi qui panche d'un costé estant suspendu
chicha8arsi hache, couteau qui n'est pas droit. chicha8aracatsi trou qui n'est pas droit

Nichicha8echine je suis couché sur le costé. chicha8echansi vent de costé
chicha8echamatina nihiasi on m'attaque de deux costés, on m'attaque de deux costés.
chicha8eiakita qui renverse sur le costé. Chicha8eranis8a vide volat.
Nichicha8enan je renverse cela sur le costé. Nichicha8etchinan je le prosse par les costés pot &c
Nichicha8etehine j'entre de costé. Nichicha8es8a je tombe sur le costé. (ang8ehag8 je nage de costé) je saute voute
Nichicha8etchina je le fais entrer de costé en le tournant
chicha8eiac8camenghi planche pont qui tourne q[uan]d on met le pied dessus
Nichicha8ing8essi je suis assis un peu de costé. Nichicha8eiansi je me destourne p[ou]r eviter le coup
chicha8epakitahanta frapé renversé du coup sur le costé
Nichicharsa, nichicharsnki je frote ma fleche, ma balle de medecine pour tuer, mes pailles pour gagner, la trappe a castor p[ou]r le prendre Chicharsarsatasasa amces8a, mansi8as maesa
Nichicharsaha, chicharsahiro as8sa catas ninessa donne moy de la medecine p[ou]r froter
Chichibiriec8es8a il, elle est sans braget. Nichichibirec8ena je le luy oste
Nichichichah8a je le brusle en plusieurs endroits vide Nichichahan
chichi pimi graisse dure. chichibranegab8a sur le bout des biens que le gras de jambe s'en estant
chichiba canard. chichicaïspacaki peu feuillu
Notés que chichi ne marq tres souvent que la reïteration
chichica8akisi vide chica8akisi chichica8ac8ransi, (chi) chica8ac8kisi. arbres parcy par la loing a loing
chichica8apahikina on cabanne loing a loing chichica8apitela qui a les dents loing a loing
chichica8erina on marche loing a loing l'un de l'autre
chichicarahang8esi bled mal nourry, grains parcy parla.
chichica8ana(ca)kira vide chica8.
Nichichic8abantan je me baisse pour voir de soud.i. dans un trou
R Nichichic8ahan je mets dans le trou, dans le foureau &c
Nichichic8ah8a je le fais entrer dans le trou &c. castor, ours, chat

Nichichic8anapsi je fais du bruit avec une gourde estant assis
chichic8anepat8a il court la gourde pendue au derrier
Nichichic8arakingsena je luy mets le doigt dans l'œil. Nichichic8atchi, le froid entre par dessous
chichic8apitaïsni cure-dents. Nichichic8arena chakis8a je prens une escrevisse dans son trou
chichic8k8n8ita qui a les doigts dans la bouche

Chi

Nichichiccicorenti je mets le doigt dans mon nés
Nichichicoicahago on me foure de sous les ongles des alaines, Epingles.
chechicoicachihenta que lou tourmente ainsy
Nichichicoitacakina je luy foure le doigt dans l'oreille
Nichichicoitonena je luy mets le doigt dans la bouche
Nichichicoicanetchine un bois ma percé la jambe de bas en haut et y est entré ~~resté~~
chichicoacosita il a les doigts dans la bouche
Nichichicorato je mets dedans
chichicoicovesitche mettons le nez des macopines en bas du coté du feu sur le gril

chichicomeca il salit de ses excrements celuy qui le porte
chichicone gourde chichicoué
chichigocia petit serpent sonet
Nichichiconan je cherche dans un lac, j'en tire qq chose, j'y foure manū
chichiconipacama Nichichicopacama je frappe, tue dans son trou l'ours le chatte

Nichichikimecabcki je detrempe des feuilles pilées avec de la terre pour noircir des peaux.
chichikimecinghi plaine arbre

Nichichine je meurs sans pouvoir me deffendre, sans armes, surpris.
je meurs sans estre vangé, vanges moy. chichineessera marche balançant les bras
Nichichingahra je le frappe, bats, lapide conjointement avec autres en le tuant. &
chichingakici païs plat, uni. Nichichingahiki je passe du linge avec un fer
Nichichingato, nichichingakito j'applanis, unis la terre 1re voce. j'unis item
Nichichipacce je suis couvert de robe sans ceinture
chichipacce ichirinita il travaille avec sa robe sans ceinture. infra
Nichichipekina j'ettends une peau vide Nichipekina. infra
Nichichingamicahan j'unis la terre avec un vasteau
chichingapita achipecra le rocher est uni, plat ~~chichineessera balance les bras en marchant~~
chichinghicatechinca il est etendu par terre tout de son long sur le ventre
Nichichinghinan j'etend cela pour le faire seicher. Nichichinghiosets
Nichichingcehra je luy brusle le visage Nichichipaïsse vide Nipatacssers de quend vestu.
Nichichipatchine je force qq chose pour entrer, rompt ce qui mempesche de passer en me baissant toujours ou debatant, dessus tant des broussailles &
chichipecanthruta bruslé a la poitrine avec tison ou torche
chichipacce ichirinita il travaille sans ceinture a sa robe. Nichichipacceo je tra.
Nichichipekina j'ettent une peau
chichiperikingcera elle a les sourcils elevés en haut d'avoir eu la chevelure enlevée &
Nichichipi je m'alonge etend les bras
chichipicni contorsion, distorsion.

Nichichipichina je luy tire les oreilles
Nichichipikina je luy enleve, pille &c l'enfant ppric le tire par la teste ou ailleurs pendant quil le tire aussy.
chichipiriceza chechibiceceta qui est sans brayet
chichitenehenta bruslé a la bouche avec un tison, une torche &
chichitchihenta bruslé au ventre avec tison

Nichichsahan je luy frote les levres de medecine, le tour de la bouche Nichichsapikinan j'huile la playe
Nichichsahra nigstans assenisa &c. je nay encore froté qune fois la peau que je noircis de terre grise
Chichsi commencement de mots qui marquent action chichra i. d'huyle, graisse bray.
Nichichsarakingsena je luy oins les yeux avec de l'huile Nichichapsi j'ay les dent agacés
Nichichsarsa je frotte les pailles de medecine pour gagner superstition de jeu
chichsarsasa 3ª. chichsarschiseta qui les fait frotter vide Nichichar. dicta nichichsarsa
Nichichsarsena je frotte les fleche avec de la medecine. superst.
Nichichsakinan je frotte les pailles de medecine pour gagner supers.
Nichichsekinan je frotte d'huile une peau. Nichichsi je suis froté de medecine, qq fois degraisse
Nichichsikia je me graisse la teste Nichichsikiana je la luy frotte, graisse
Nichichsinghirena je luy oins le front. Chichsesitatchimsa il se traine qq part le serpent.
Nichichsirsea je me graisse les jambes, frote le corps d'huile
Nichichspeesanena je l'oins par le corps. ppremement, par le ventre la poitrine
Nichichsnaki je frote qq chose avec de l'huyle. Chichsekinagane huyle a froter
Nichichsekinaki chicagsa je me frote avec de la graisse de beste puante

Chichsesakisi chemin lieu glissant chichsesitatchimsa kinebicsa le serp. s'avance se traine
Nichichsesahan j'unis, applanis, frotte, degraisse, rend poly glissant
Nichichsesnan idem avec la main &c en bousillant, gommant
chichsesantamenghi robe bordee de cuivre chichsesaminta assenisa peau bordée
chichshagane, chichsnagane gomme, bray. chichsnakisni. id. it graisse a froter
Nichichshan, Nichichsnan je gomme &c le canot
Chichsitchi au bord, le long du bois, sur les ailes d'une grande bande, armée &c.
Chichsitchigamiki pimbarisa, il marche le long du village ~~de la prairie, vers le bois~~
au dela de la prairie. Nichichsnise j'oins, frote degraisse de qq un pikina je frote une peau avec de l'huile la lave
Chichsiteiiacse au bord du bois. Chichsiteiacse ancsnteiacse de l'autre
costé du bois. chicsitciiacse sasnteiiacse de ce costé au bord du bois
Chichsiteiiacsehamsa. il va marcher dans la prairie le long du bois a costé
Nichichsiteiiacsehan Nichicsacasehine je me suis blessé le dos vis a vis la poitrine
Nichicsabsacahan nichicsabsakinan. je separe le bled ou la viande du
bouillon. j'ay tout mangé il ne reste plus que du bouillon
Nichicsahan j'ecrase des citrouilles cuites dans un plat &c.
Chicsahagane citrouille ecrasée it. cuite avec du bled
Chicsaesnagana suceés dont on a osté le pépy. Nichicsantchihsa je luy donne des coups sur le ventre qui la font avorter.
Chicsatchichinsa il se blesse au ventre d'une cheute. Elle tombe et se blesse avorte
chicsantchiesnta d'un coup de pied quon luy a doné. chicsantchihsita, elle s'est fait avorter

Nichic8apicavaKinan ~~jay mangé toutes les sortes de bled~~ Nichic8apicg8a8enan je egraine tout les raisins, en pert tous les grains en tirant en bas la branche de la vigne
Nichic8apica8a8ehan je separe les grains de raisin de la grape avec instrument, j'egraine une grape de raisin avec qq instrument
Nichic8apite8i je me suis curé les dents chic8apitei8ni cure-dents
Chic8abringhi pi8aki. ils nont rien trouvés, n'aportent rien ~~Meta...~~
Chic8a8er8a ~~carcasse, squelette~~ it tarde venientib. ossa. vel nihil.
chic8ame8a le loup 8g a mangé tout le chevreuil. 8g il n'a laissé que la peau ~~et les os~~

Nichic8ean je fais fuyr les bestes, en devancant les autres. le presse avec 8a8ne8. pour faire quiter le
le pied. je quitte jette qq chose que jay usé Nichic8eamaKi a8e8taKi
Nichic8chan ign. Nichicach8a nob. je coupe par les jointures. demembre sans casser les os. joste toute la chair, ne laisse que les os.
Nichic8ehan je perce de travers. Chic8eKitachiKegg8a il l'a d'abord gasté perverty
Nichic8ecan, Nichic8ei88e min8tene, ma8e8te8i. je passe au milieu de la prairie, du village, les traverses en longueur.
Nichic8eKinan je vuide je tire dedans le sac 8g. chic8egame8a vide ~~chic8ame8a~~ 8pi8game8a
chic8e8a chec8eta qui a les cheveux epart. com. on peint St Magd.
chec8en8ita qui eparpille les cheveux avec la main
chec8echinga elle est couchee sur les cheveux epart, etendus de long
chic8eKindeca8i, cela est fendu, cela se fend en long.

Nichic8era8a je le meurtris en le frappant, le rend livide des coups que
Nichic8irechine je me suis meurtri en tombant. Nichic8erina je le pinse
Nichic8ericatechine je me suis mertry blessé le pied
Nichic8eripiKichine, Nichic8eripec8anechine la poitrine je me suis mertry
Chic8eri8ileh8eta qui frape rend livide qqu'un Nichic8eringi8ch8a luy meurtris les yeux
Chic8eri8i88eh8nta frappé, mertry. Nichic8eri8ihi88ena je le pinse fort du bout des doigts
Nichic8erima je laimois, mais c'en est fait je ne l'aime plus
Nichic8erindan je me sers preferablement aujourd'huy d'une autre chose
Chic8e8lin8i mi8i le chemin traverse la prairie en long.

Chic8iaKic8i, chicai8i, chec8a8iKi la chaudiere coule est percee
Chic8ican8achagane gru apres quon a passé la farine
Nichic8icana8enan je sasse, sasse la farine du gru
Chic8icanaar8r8a chic8icaneri8a chec8icanerita carcasse, squelette
Nichic8icara je le laisse. Nichic8icatan je laisse cela, en a morte
Nichic8icatama8a ce que je luy laisse, dont je le fais heritier
Nichic8icanech8a m8n8, je demembre un chevreuil sans en casser les os

Ch

Nichic8iha [nera] je le sauve, delivre des mains de ses ennemys Nichic8its8 [nats8 id]
Chec8ihi8eta sauveur
Chec8ikinamenghi 8eki tout est vuide il ne reste que l'envelope, l'étuy
a Nichic8ckinan je vuide
Chic8inakinah8ntchiki quon ná pas choisis, quón a laissés · Nichic8ima
Kinak8aki je ne les choisis pas ·
Nichic8inat8 vide Nichic8it8
Nichic8ine je ne meurs pas avec les autres, je reste en vie
Chec8inata veuve, veuf, orphelin
Nichic8inehama j'herite du mort Chic8inekikie nicanasi mikiro dispone domai tua
Chic8ine8ara, Chic8inekira · les biens du mort, des morts
Chic8inetin8i araminai8ni la priere est un bien quon ne perd ~~point~~ ~~la~~ jamais

chic8irahagame8a le loup a mangé &c tout le chevreüil il na laissé que la peau · Chic8ir8kip8ala ·
Chic8iri8i8sei8ni contusion, meurtrisures Nichic8irahakipetan je mange un melon jusqua l'ecorce

Nichic8itan je ne mange pas tout ·· Chec8itamenghira les restes ~~de~~
Nichic8itama8a je luy laisse a manger ·
Nichic8ita8a je luy ay tout pris, emporté Nichic8inata8a id ·
Nichic8it8 jemporte cela, je pille · chic8it8ro min8tene pille, detruis le vill ·
Chic8itchec8nta presté sur le coeur la poitrine soit du pied, soit autrement &c
un enfant quon porte sur le dos et quon auroit trop serré
Nichic8itchescara, nichic8ichic8itchechima · je luy preste le coeur la poitrine
Nichic8itchechine je tombe et me blesse fait mal a la poitrine &c
Chic8ite8ara restes du feu de l'incendie Nichic8iteïacte8 mon arc est faillé au milieu
Nichic8ichic8itchei8se jay le ventre vuide le coeur me fait mal de faim
Chic8ki8i8nemiro donne moy les vieux souliers, inutils

Nichic8nahan je polis le bois dune fleche &c entre deux pierres · Chic8na pierre aiguisée
Nichic8nama je suis payé, je me paye pour l'enterrer · Chic8nagane gru qui retougard sa... ch
Chic8namagane le prix quon donne pour enterrer
Chic8namacane apres ma mort sois le maitre de mon bien, dit on a celuy qui
doit enterrer et a qui on donne charge de la sepulture
Nichic8nan je vuide, oste de dedans · je decharge &c le canot, tire du sac
Nitaskim8taï chic8nama8iro vuide mon sac
Nichic8natti je ~~prend~~ [laisse] ceux cy en prenant les autres
Nichic8nga8inan je coule une liqueur au travers d'un linge
Nichic8nganechine je nay que les os suis prest a mourir · Chic8pikita vide pang8itchinga id
Nichic8nca8chan je coule une liqueur atravers de qq instrument · Chic8nca8chagane arrosoir &c
Nichic8tchinga je luy donne des coups dans le ventre Nichic88aro je laisse une partie, laquil y a de... [il a chasse]
Nichigani le bas de mes reins, le haut de mes fesses · vide partes corporis
Chig8ame8a poisson sans arrestes
min8t8ri chig8ame8a mare8a le loup na laissé que les os, la carcasse du chevreuil
Nichic8nna8chan j'arrose la liqueur passant a travers de Chic8nna8chagane arrosoir
Chic8neanekiaba8eta [i8rinta] cheveux mouillés d'eau tombée ou jettée

Nichigoupichina je l'ecorche en luy la peau toute entiere pieds teste queüe
Chigoupichinaoa peau qui a queüe teste pattes. sac a petun &g oudo jongleur
Nichicoupichan en pressant j'en fais sortir le suc. Nichicoupicahan
Nichicoupikinan j'en fais sortir le suc en pressant avec la main, it. tout tiré de la chaud. ou apres le bouillon
Chicoupikichinoa mort et desseiché chigoupikichinoa adi... gras dour qui se fond.
ioüchi chicourenamoa il vise la, tourne de ce costé ses armes; it. la flute, trompette sira au feu
chicoupikioüsensi chosse qui se fond, degoute, qui est desseichee.
chicoupikioa enfent qui sort du sein de sa mere ce qui l'a fait bcp souffrir
Nichicouraoa, je n'ay pas voulu le tuer, il estoit trop maigre. &g le bœuf.
Nichigoureri je suis pourry, mangé de vert: chigourerioa carcasse mangée de
Nichigoutchinaki je laisse ceux la en prenant les autres
Chigoutcoara les restes d'un incendie, du feu
Nichigousan je ne fais pas tout cuire

Nichiki j'urine chikioa 3ᵃ. Nichikinaï, achikinaï mon, son urine
Chikingouangha qui urine en dormant
Chikitamoa miri, son urine est meslee de pus
Chikicsaba herbes dont on se sert pour lier les perches les apacois au lieu de bois blanc

Chime Radix finalis quae significat natare
Nichima mon cadet, ma cadette in vocat. Chi ttun
Nitachimima C'est mon cadet, ma: je suis plus agé que
Nitachimi j'ay des cadets
Nichimisa ma niepce fille de ma sœur dit le frere. fille de mon frere dit la sœur. in vocat. Chimi ttun

Chimoui racine finale piocher, bescher excepté lorsque t precede chi.
Ninepoüichimoui je besche lentement. Nikintchichimoui je besche viste
Chineampicanechingha. il etend le col, rend l'ame
Chineampicanesinghira vivres consummés dans un sac ou autre chose quon n'a pas eu soin de fermer. Nichineampicanestito. raro in usu
Chineapikilletoo etend le collier la ceinture.
Chineahagane voille
Nichingahan je tens la voile. j'etend une peau dans un carré avec babiches j'attache des images a une toille, contre un mur avec des Epingles
Chingarakinakita qui pousse sa voix aussy haut qu'il peut
Chingarecoki canards d'automne
Chinganapissens vignes plantes qui serpentent. Chinganapikichinoki nol

Chine terminaison de verbe qui marque, repos, blessure, couchet. tchine pour entrer. Nitarametchine je me suis blessé quelque chose m'est entré dans..
Nicaskitchine j'ay de la peine a entrer, la porte estant etroite pour moy
Nitacourechine estant couché je suis couvert. Nikichaoüchine je suis couché chaudement.

Ch

Nichinchincah8g8 tout le monde me bat

R Chinchi8i chinchi8a marque la force. chinchi8apiKichin8a corde tendue avec force
Chinchi8ac8reKi fumee forte epaisse. Nichinchi8aKinara je foule affaise &c le tabac dans un tuy
Chinchi8ac8ra8eK8 faites plus de feu, un feu clair afin que la fumee sorte
Chinchi8epita qui frape fort. Chinchi8apicac8tchin8a corde bandee a force.
Chinchi8ihi8eta celuy qui fortifie les foibles. Nichinchi8apinti je bande bien la corde de mon arc
Chinchi8it8ea qui fortifie qq chose qui estoit foible. Nichinchi8a8et8 id. je sor.
Nichinchi8itehe jay le cœur fort. Nichinchi8eKit8 je rend ferme Nichinchi8i8i je me remets en manger
ni chinchi8itehe... je le rassure fortifie ...
Nichinchi8i8can je suis fort, travaille avec force Chinchi8ac8samenghi bois endurcy au feu
Nichinchi8penaKi je fais, j'agis avec force Nichinchi8nan nihia8i je m'excite a it. je serre fort
\+ je suis fortement attache ...
Nichinchi8si, nichinchira8e+ je suis fort. Nichingac8ra j'attache en etendant &q une peau, image
Nichingahan j'etend la voile du canot, une peau dans un cadre. attache des images contre une muraille. a chinga vel chinca. Nichingah8ra nob.
ChingaraKinaKita qui veulle savoir autant quil peut
ChingareaKi canards d'automne ChingaraKigamiKi viviere peu profonde
Chinganapi8sen8i pied de citrouilles ou autre plante qui s'estent loing. chinganapichin8a nob.
Nichinghiecа8ra j'attache etendant une peau &q. Chinghia8i aragane vide infra chinghiragane
R Nichinghinan j'etend qq chose. Nichinghina atteba j'etend mes rets
Chinghie8eganehag8ea il rend l'ame sur leau canard blessé &q
NichinghieKinan nie8vaï j'etend ma robbe Chinghichimintchi apac8ia: apac etendu.
NichinghineKi j'etend le bras Nichinghieсahan nie8vaï nipinghigi. jestens ma robe sur l'eau S f de Paula
Nig8ti chinghineKi, nig8tani chinghiring8enghi une brasse nig8ti chinghi ring8e vix dicitur. Napare chinghiring8enghi demy brasse. melius Ecritchi8enghi.
NichinghineKi8ra je luy lie les bras, les mains etendües
Nichinghiring8aneK8ra je le lie les bras en croix. Chinghiragane assiette de table plat peu creux
Nichinghiring8aneh8a je le cloüe en croix, je l'y attache avec des clous, des cordes
Ieti8tari chinghiring8aneh8atchiKi boureaux qui ont crucifie J C.
Nichinghiring8anapi j'etend les bras en forme de croix estant assis
Nichinghiring8anigaba8i j'etend les bras en forme de croix estant debout
Nichinghiring8anegaba8inas. je luy estend avec la main les bras en croix
Chinghiring8anac8tchingha attaché en croix Nichinghiring8anipahea je le mets dehors par la main
Nichinghiring8anac8tchima je le crucifie
Nichinghirintchichinerstasa asaganantepacanenghi jestens mes mains sur sa teste.
Chinghiti8ssета qui remue les fesses en marchant.

Chingracе8a Cedre rouge
Ching8ac8Ki sapinage bois tendre a couper pin + cedre pruche &c
Ching8Ki tout arbre de coupe semblable au sapin. ching8a sing. it. les feuilles
Ching8Ki8i piniere
Tani chingsetchi? quel visage a il. vide ichingsetchi
ain8i chinge8atchi ils sont toujours dans la meme posture
Aghiri ching8eta il resemble de visage a sa mere. souvent injurieux. bastard.
Ching8sa fantereau ... qui vit dans leau de la grosseur d'une marthe, qui sent mauvais
ching8sseminiKi espece de fruit rouge qui croist dans leau dont la tige est epineuse
ching8ching8irita8i jouons notre arc nos jartieres ... disent les enfans jouant aux pailles

Ch

Nichinkinan vide Nichinghinan et similia
Nichinkira8cha je le choque, il me hait. Nichinkira8ema je le choque, verbo il fatigue le malade 8g
Nichinkira8chigra je le hais, il me choque, nichinkira8eir8an je day[?] lui, choque
Nichinkira8erina je le hais. Nichinkira8erindan Nichinkira8er8tan
Chi8i pour le bois are8kichi8i bois poury. 8abichi8i blanc et sec. 8kichi8i tendre

Nichipacan, nichipaca8a je ne lay point rencontre, quoy quil allast d'ou je venois. Nichipacatimina nous nous entrepassons sans nous voir
Nichipac8kan, nichipat8namari, chipa88camsa, chipat8nama8a je chasse longtemps, tout le jour.
Nichipagam8i je me baigne longtemps
Chipahiki8a il travaille long temps dans son champs

Nichipang8e je me baisse pour voir. chipangrero baisse toy pour voir
Nichipante je tarde huis longtemps en chemin
Chipa8e8a arivagai virgam erigit a Nichiba8e. chipa8enrita tangendo se luxuriose
Nichipa8t8, nichipa8ra je bande etend une peau
Nichiparacastaki apac8ciaki, nichiparacat8 avant8na je coud mal les apacois les nattes, je ne les serre pas asses
Nichiparakina acemata j'eclercis le tabac afin quil vienne plus beau nichiparakinan mintchipi j'eclaircis le bled afin. chiparam8a
Nichipara8e jay manqué mon coup, jay donné trop bas
Nichipara8a je lay manquée la beste que je tirois

Chipastam8a kiri8a le soleil est rouge le matin, aurore rouge, signe de pluye
Nichipalli le soleil me chauffe autravers de l'apacois 8g
Chipate8i rayon de soleil qui perce l'apacois et echauffe la cabane
Chipatchinto baisse la porte, eleve l'apacois, la porte pour entrer a Nichi patchino je m'efforce pour entrer et en viens enfin a bout. it force les broussailles &
Chipat8nama8a il chasse longtemps, tout le jour, force les broussailles &

Chipeikiri ~~pirabaranteca~~ bi piatchi, il tarde, ~~arenas~~ vient enfin, est long temps occupé Metaphor a voce chipaïki8a il bische pioche long temps
Chipehikit8a il differe, ~~remet a faire~~ devenir. Metaphor ab ead voce.
Nichipekinig8, nichipeki~~nan~~, Nichipeki~~na~~ j'allonge un peau en la tirant
Chipekita asteni8 sa peau bien passée, douce.
Nichipecantan j'allonge une peau en la tirant avec les dents
napareneki chepic8enikih8rinta qui a une main liée en haut, napare8ntchi reste et ~~longue~~
Et l'autre deliée, chipie8itchi8i8rinta
Kichipecam8re cata kimakisina je largiray tes souliers en les portant

Ch

Nichipia je viens sans rien aporter. chipi8a, chipiata.
Nichipiak8a je ne luy aporte rien luy ayant promis qq chose idem dic de sq.
Nichipia8 je n'aporte rien que mon fusil, vg. de la chasse n'ayant rien tué Nichipiaiat8.
Nichipic8etchi8e j'etend les bras. chipic8etchi8e etend les bras.
Chipiviskepi8a vide chibi Nichipivikepa8ang8a vide chibi
Nichipiti, achipiti, mon, son, pendant d'oreille Nichipita mes. achipitima8i un pendant d'oreille
Nichipitema je le prie longtemps sans obtenir, il me refuse longtemps. Je l'offence, l'injurie, luy reproche, exerce longtemps sa patiance par discours
Nichipitenara j'exerce bien sa patiance. Chip88i8tangha, il crie, apelle longtemps
Nichiring8ah8i je couche dehors autre fois a la chasse sans rien manger n'ayant rien tué. Nichirarichi il pleut sur moy dans la cabane.
Chiran8i l'eau passe au travers, perce dans la cabanne
Nichiri je pete souvant, chirita qui pete souvant, toujours.
Nichitakisan je n'ay rien a faire cuire avec mon bled. je n'ay rien fait cuire avec les citrouilles
Chitakisita8 pt8aganga Calumet sans ornements dans le bouillon, le bouillon est pur sans bled &c.
Aricachi chitant8 nipi fais couler ailleurs l'eau. Min8teninghi chitant8na nipi, on a conduit l'eau au village vide Nitechitant8n.
Tane 8intchitanghi nipi. i8chi chitan8i. d'ou vient l'eau. elle va la.
Chit8i8a toujours avec negaun. Enfant incommode, il se fache des qu'on luy parle
Chit8i8a 8ahi Epiringhiti maisisni, sitost quelle est icy elle pleure pour s'en retourner

f Ch8a a la fin du verbe vide chan ignob. Nich8amег8a il me fait mal en me sucçant mordat
R Ch8i, ch8a au commencement marquent de la douleur. Nich8antacapi, je suis riche, a mon aise.
Nich8ach8i j'ay de la douleur je resent de la douleur d'avoir parlé. Nich8acase j'ay mal au dos
Nich8ambicane j'ay mal au menton. Ch8antakinag88ita, Riche a son aise et beau
Nich8apite8atchi je resent une douleur froide aux dents. Nich8arase j'ay mal aux Rheins
Nich8aremntam8i j'ay mal a la poitrine d'avoir parlé trop haut, trop longtemps
Nich8arema je le choque, fasche; incommode en parlant au malade &c.
Nich8atac8egane l'epine du dos me fait mal. Nich8antacapinai je suis riche, a mon aise.
Nich8avakking8e j'ay mal a l'œil. Nich8ach8avakking8e aux yeux
ε Ch8atagane glissoire. Ch8antakitcheta qui raisonne juste, a un jugement solide, penetrat.
Nich8ch8ate, Nich8ate, Nich8e8ate je glisse Ch8antaki mir8n8e8a ironie il tranche du chef
Ch8ata8erita ch8erita qui chante bien qui a une belle voix la conduit bien
Ch8akinet8i n8nagane elle a le sein si plain de lait quil luy fait mal ch8akineki.

Nich8cac8nan je plie un bois. ch8cac8ca8i bois courbé plié.
Ch8cac8gab8i bois debout qui plie. arbre qui plie sous ses fruits
Ch8cac8illen8i poutre, ou autre bois qui plie soubs le fain
ch8cac8ar8tenghi plié et affaissé par le faix poids qui y est attaché. ch8cacta8teki id. arc crosse
Ch8cac8tin8i bois crochu, suspendu herbes suspendues accrochées qui peu a peu s'affaissent. plat de la balance qui baisse ch8cac8ten8i na8arentchi.
ch8cac8tchin8a qui plie sous le poids quoy que bien tendüe. corde &c. ch8ca8teki id
ch8capi8a rocher qui va en talu. ch8cakki8i terre haute ch8catin8i colline penchant

Ch

Nich8cak8a je le traisne malgré luy. Je traisne un cheureuil que jay tué
Ch8canakinanto fais plier le bout de la perche, de la branche &
Nich8cah8a idem qd supra praeterea Nich8cah8a massanapie8a je fais
plier une corde bien bandee y attachant un poids. Nich8cakawattaȣa
je fais plier un bois en mettant dessus un poids. Ch8car8ssi8a tout en sau en sueur
Nich8ch8apsi jay les dents agacees
Nich8ch8ate je glisse. Nich8ch8e8pahamina nous faisons glisser nos arcs
Nich8ch8ntekichine je tombe sur la glace
Nich8ch8e8ina je joue aux febves, au plat, maniere de dez. ch8ch8e8ina
ganaki, feves grains avec lesquels on joue. Ch8ch8e8inagane-
minjaki, arbres ou viennent ces grains. itentiganemingiki.
Ch8ch8ntchigabsi ce bois &c bransle nest pas bien arresté, il tombera
~~Ch8ch8ntchitchela leger, inconstant, irresolu, pas ferme dans ses resolutions~~
Ch8ch8patai8a il a grande faim. a Nich8ch8patai, nich8ch8pataijene. id.
Ch8ch8pacat8i le bois plie. Nich8ch8pac8ahan je ~~cherche un~~ rends ~~un~~ bois ~~qui~~ pliable flexible
Nich8ch8pac8nan je fais plier ce bois &c. ch8ch8pac8issens pont mal asseuré
Nich8ch8pac8namina le bois avec quoy nous portons la chaud. &c plie
Nich8ch8panakichine je fais plier la branche par ou je descend
Nich8ch8panaca8tchine je fais plier la branche ou je me suspend. ces deux
verbes dans un sens Metaph. signifient, je suis prest a mourir de vieillesse
prest a tomber. Ch8ch8pinikisa grand maigre et sec.
Nich8ch8panakinan je plie ou fais avec ma main plier la branche
Ch8ch8piang8eki, ch8ch8pisi bled qui commence a se former
Ch8e8ahagane traisne, traisneau, charette, carosse &c Ch8e8ahig8aki irenan8ki; ils tirent la charge
Nich8e8ahan, nich8e8ah8a je traine cela sur un traineau, le mene en carosse
Ch8e8api8aki ils sont assis sur le traisneau, glissent sur un bois, assis sur lieu glis.
Ch8ate8aki ch8e8ate8aki ils glissent sur un bois dans un lieu glissant
Nich8e8aharsa ch8e8aharsa8a je joue aux quilles. ch8e8antase veritablement
Ch8e8aharsagane quille. Nich8e8aki je fais glisser un bois ou autre chose
Ch8e8igi certainement, veritablement, parfaitement ch8e8igi irani8a cest
un homme certainement fort, robuste), de coeur &c
Nich8e8arecan je le fais plier en marchant dessus

Nich8e8iriäac8e je ne parle pas si haut que dans le commencement
Nich8e8i8t8 je ne chante pas si haut qu'au commencement, je baisse le ton
Ch8e8itatchim8a le serpent se traine se glisse pemitatchim8a idem
Nich8e8illa je me glisse, m'elance en glissant, glisse en tombant
Nich8e8ilan je fais cuire vitte en peu de temps, ~~fais du petit bled, du bled meslé~~ gardez longtemps vide Nich8e8ssigi
Nich8enekina je luy serre la main et luy fais mal
Nich8eri je chante ou fais bien qque chose
Nich8e8sig8i vide nich8e8san paulo supra jd. je fais cuire viste a demy pour garder
petit bled, langue de boeuf &c entrailles de boeuf et brechet et boyaux doux

Ch

R Chri marque la douleur vide chra.
Chriacregan8a le col luy fait mal
Nichricachiratchi jay l'ongle le bout des doigts gelés
nichricate je suis fatigué de travail
nichricatechine jay heurté du pied contre.... me suis blessé au pied
nichricara il me regrette en le laissant je le chagrine. Nichricarigra je le.
nichrichine je suis mal couché, fatigué d'estre toujours au lit
nichrichimri jay mal d'avoir pilé piochê buché.

nichrigrmagane jay mal aux temples Nichachrigrmagane, aux deux.

nichrikipimane jay mal a l'estomach
nichrikiticregabari jay mal aux genoux d'estre trop long temps a genoux
nichrimenticrena je luy fais mal le prenant a la gorge
nichrinanrri Nichrpriscati je me suis fatigué en travaillant
nichrintepenigra il m'a rompu la teste par son discours
nichrintepicane jay mal a la teste. Nichrinekina je luy fais mal au doit le serrant
nichrintepicaneri la chaleur, la fumée me fait mal a la teste
nichrirca8a je luy ay fait mal ~~d'un coup~~ de pied. Nichriscati je me fais mal en travaillant
(scakiki qui sont des maux de teste; en le portant)
nichriri8ke tout le corps me fait mal. Nichrischi je me fais mal en portant.
nichriri8ke jay mal, je suis fatigué de la marche, de marcher
nichriratchi je suis goulu. Chriratchini gloutonerie, gourmandise,
mal au ventre d'avoir trop mangé pris jay mal au ventre d'avoir trop
nichrirpeerane jay mal au costé. at chripeerangha qui a.
(d'avoir trop mangé)
nichrirpeeranemri jay la poitrine echauffée, fatiguée d'avoir parlé
nichrirpeeranerachi jay mal a la poitrine d'avoir parlé.
nichritara jay mal a une oreille, Nichachritarati aux deux
Nichrirepi ses testonne font mal d'estre assis. Nichriraghichipene, jay faim

nichririkremigra il me choq' un peu
nichritampé jay mal au chignon du col Nichritchiecchine je me suis blessé le bras
nichritchiecchine mon bracelet me blesse le bras. jay mal au bras ~~de travail~~ (qu'le spring...)
nichritche je suis affligé foible, jay mal au cœur
nichritchecma je l'afflige. Nichritchecaki, en quittant, par mon absence
nichritchechine je me suis fait mal au cœur en tombant. le cœur me
fait mal estant couché
nichritchchagr jay tant bu que le cœur m'en fait mal
nichritchepine jay grande faim

Ch8Kiani · inissi ch8Kiani tous mes membres · inissi ch8Kitchi tous ses.
Kecanȣi ch8Kiani grands longs membres · tetaK8i ch8Kiani courts
menghich8Kiani gros · je les ay gros · mer8tchi ch8Kita qui les a petits
Nich8Kican je fais plier cela par la pesenteur de mon corps
Nich8Kinan je fais plier j'attire en bas avec ma main le bout de la perche
ch8KinaKina, ch8Kis8tena on baisse la voix ch8Kissens8i affaissé.
ch8Kissenghira arbres si charges de fruits quils en plient.
Nich8Kis8ragȣ vide nipapintchis8regȣ.
ch8Kis8Kiki nihir8i cela me fait plier qd je le leve il faut le laisser.
Nich8Kipa8atȣ la glace a plié sous moy peu s'en est fallu que je ne me sois enfoncé
Ch8nch8amiKi8i terre dure chemin battu
Nich8nch8i8can je foule avec le pied la terre autour d'un pieu
ch8nch8aragane Cuivre en forme de cloche au bas d'une robbe
~~Nich8nch8i8~~rahamȣa il bat du tambour sur la chaud · Ch8nch8niterahan

Ch8nch8itcheta viande ferme, constant, resolu · ch8nch8inagȣsita metaphor
~~il a cœur dur insensible sur quoy rien ne fait impression~~ beau belle sans rides

Ch8ng8eïaraKing8e8a yeux foibles qui souffrent a peine le jour
Nich8ng8e8ag8a Kiri8a le soleil m'ébloüit · Nich8ng8et8a je l'ébl.
Ch8ng8es8eki brillant, eclatant, eblouissant · a Nich8ng8et8e
Nich8nlicagȣ attaȣane l'arbre en tombant m'a effleuré presq tué
Nich8nlican, ch8nlicam8a le pied me glisse · Nich8nlarecan id
Nich8nlitchi8ca8a ~~je tire~~ glissant, luy passe sur le ventre
Nich8nlica8ivi je fais semblant de le presser, luy faire mal, de glisser
Nich8ntacara8a je l'ay effleuré, peu blessé sur le dos.
Nich8ntaremig8a ses paroles, injures ne me blessent point
Nich8ntantan je ne le puis mâcher, cela me glisse entre les dents
Nich8ntchigab8i En glissant je me suis demis le pied, tombé et fait mal
Ch8ntchiss8i cata attaȣane, cet arbre ce bois glissera il n'est pas appuyé
Nich8ntchitchine je tombe glisse sur l'herbe 8g · Nich8ntchicanechine
Ch8ntchit8nch8teKi lié foiblement qui glisse toujours Nich8ntchit8nchat8.

Nich8ntina, nich8ntinan je le laisse aller de ma main, il m'echape
il me glisse dans les mains · je ne puis le retenir, arrester
Nich8ntira8a je l'ay effleuré sans dire ou · ch8pataï8a; affamé pas encore rassasié
Nich8pica8t8 je ~~lie~~ foiblement je fais plier un bois, 8g par le bois que j'y atache
Nich8pica8 je rend flexible, je fais plier par le poix que j'atache Nich8picahan id
Nich8pie8nan j'allonge, estend cela Ch8piKica8i fusil faussé, courbé presq rompu
Nich8piKican je fais plier avec le pied · Nich8piKinan avec la main
Ch8piKinag8Ki bahu coffre dont le dessus est en voute
Nich8pinac8a je bande pour tirer ma fleche sur luy · Ch8pinac8ata
Nich8piKiss8t8 Nich8piKies8esit8, Nich8picahan je fais rebrousser la pointe de ma fleche en

Ch

ni Chȣpinacȣâmȣi chȣpinacȣamȣita je bande mon arc sur luy chȣpinacamȣa
chȣpingȣeta visage long
Nichȣpinacȣatatȣa. nichȣpinatȣartatȣa je bande mon arc, mon fusil pour le tirer.

Nichȣpissan je fais cuire du bled sans assaisonnemant Nichȣpissama id
Nichȣpissanimi je suis mouillé
Nichȣpissanimiatchi jay froid. Metchagamiaca vox
Chȣria argent, monnoye. Kichȣriema napissaro metȣsabantiȣninghigi. pereat tecum pecunia tua.

Nichȣssan, nichȣssȣa je fais cuire viste et a demy de la viande &c plats costés filets cuisse et cætera de bœuf pour les garder longtemps. vide Nisinchisan.

R Nicȣabantera je le fais boire dans le plat, luy donne le plat pour boire du bouillon. Nicȣapantan je bois mettant la bouche dans leau dans le plat.
+ Cȣachigȣ a la fin du mot marque coudre
Ninaiȣachigȣ je couds bien. Nimetchiȣachigȣ j'acheve de coudre
Cȣachingȣeta il regarde du coin de l'œil. Cȣeȣachingȣeta il regarde souvant
Nicȣachingȣoiȣsse je marche en regardant de costé
Cȣachingȣepiȣa louche, qui regarde du coin de l'œil estant assis
Nicȣachingȣetaȣa je le regarde du coin de l'œil. Cȣeȣachingȣeta. souvent il. . il. immediate

Cȣacȣaȣa gros pique bois
Cȣacȣa merle. Cȣacȣagȣarena ichi Kitȣesinghi, on vit selon ses moyens
Nicȣacȣabica, nicȣacȣabista je saute en dansant, marchant. vide ȣacȣop.
Cȣacȣanisseȣa sauterelle. Metchag. Cȣacȣantchisseȣa, qui fait du bruit des ailes Illinois
Cȣacȣantchiȣa sangsüe. . Cȣacȣantchisicȣneta ver dans le foye du chevr &c
Cȣacȣanehitanȣi bouillons d'eau dans la riviere causés soit par des bois des pierres.
cȣacȣanȣenȣi, chute d'eau.
Cȣacȣantiȣaki les puces &c sautent. Cȣacȣantinȣaki les poissons resautent a leau
Nicȣacȣapahan je prend de leau a diverses reprises. mesure de la poudre en puisant
Cȣacȣapahagane chose avec laquelle on puise
Nicȣacȣapahiki je jette de leau dans le canot en nageant. je puise et en ~~mesme temps remplis la chaudiere ou autre chose~~
Cȣacȣapakinesi plein a rependre

Nic8ac8apantan je boy par reprises mettant la bouche au bord du plat
Nic8ac8apantera je le fais boire au plat, avaler du bouillon vide C8ab.
Nic8ac8aparantan je bois avec une canne, un chalumeau attirant a moy
Nic8ac8apinan je bois avec la main
Nic8ac8apica, c8ac8abicara, Nic8ac8apissa, c8ac8abisse8a je saute en
dansant, marchant. C8ac8apissatchiki atta8a ils se brandillent sur.
C8ac8apisse8i miss8inghi nipi il saute de l'eau dans le canot.

Nic8ac8ecatski je trie le meilleur bled pour semer.
C8ac8ecats épy de bled d'inde sans feuilles que lon a desja ostés
C8ac8intar8te8i la chaudiere boult a gros bouillons, l'eau saute dehors
Nic8ac8i8iri je suis matachié fardé pour plaire aux femmes.
C8ac8i8iri8e o damoiseau! o toy qui ne penses qu'à plaire, a donner de l'amour
C8ac8i8iri8ni maniere affectée pour plaire, engager au mal.
Nic8ac8kih8a je le fais replonger dans l'eau en le frappant C8ac8antan8i saute, chute d'eau.
C8ac8intchitan8i bouillons d'eau dans un rapide
C8ac8ir8si8a att8i8ni kic8, pauvre qui ne peut amasser. 8ichakite8ni se fache p.r un rien une bagatelle
akima8i8ni se faire chef
Nic8ac8ir8si jay trouvé peu de racines ou autres choses que je cherchois
C8ac8ntchisse8a sauterelle vide C8ac8an. C8ac8ir8sita akima8i8ni qui veut se faire riche chef mais n'en peut venir a bout.
Nic8ac8ntchissa, nic8ac8nte je saute de haut en bas
C8ac8ac8nte8a il ne fait que saulter
Nic8ac8rachi j'augmente, j'adjoute a ma charge C8ac8rachi8a &c
C8ac8ralina on vient de surplus. Nic8rali, je viens de surcrois, Nic8a
c8ralimina nous venons de surcroist
C8ac8r8chit8na on fait de surplus

Nic8ani mon coude a8ic8ani son.
Nic8ane, nic8ani, a8c8ani la cheville de mon, son pied en dehors. le dedans du pied vers la cheville
Nic8ane kichin8i la cheville du pied me fait mal. je suis las de marcher
Nic8ana kichin8i les coudes me font mal. je suis las d'avoir travaillé
f C8antemani8i c8antemaniki p.t la porte Pekic8antemani8i belle porte.
apemaca pekic8antemeï8ni la porte est bien manque belle, dit un homme...
apechic8antemani8i porte etroite, mechic8antemani8i porte large. &c
C8antinagane portage. Nic8antinan je fais portage
Nic8apahan je puille de l'eau, bouillon. je jette dehors avec un vase platte
Nic8apa8imina nous mangeons au mesme plat, avec la mesme cuilliere
Nic8apahiki nic8apantan, nic8aparentan vide C8ac8ap.
Nic8apar8i nipigan8i je crache du sang
Nic8apar8i je mange trop. je vomis pour avoir trop mangé. it. par maladie
C8apakita8i jouons faisons glisser l'arc. Nahaki8a il le pousse bien Mare8a
ki8a il le pousse mal

Nic8apichima ninetic8aba je fais glisser mon arc sur la terre

f C8ara, c8atan, c8atesi. Coudre. Nitac8ara nitac8atan je le couds sac8c8atesi bien cousu bien joint. ta8angic8atesi loing a loing. vide C8achigi

R C8ca C8Ki au commencement d'un mot marque changement de situation vide inf c8can
Nic8cacan avec le pied je fais tourner le canot sans dessus dessous. Nic8canan manu
Nic8caKi estant a terre je tourne le canot, le renverse. je tourne dans la poisle crespes &c.
Nic8cacara je le tourne en le jettant &c. Nic8cac8ra je tourne le bas en haut pr l'attacher
Nic8cacara du pied je fais tourner son canot, je luy fais tourner qq autre chose
Nic8cac8tara je luy tourne qq chose suspendue &c du linge sur une perche
c8cacat8ro mets a lenvers tourne ta robe &c. tourne le bas en haut et l'attache
Nic8cac8nan je tourne un arbre &c de peur quil ne brule, ou pour le faire mieux bruler
C8cac8e ordinairement joint a ab8e. ab8e c8cac8e tchire8inKita qui aime celuy
quil haïssoit, qui fait le bien pour le mal, qui caresse apres avoir querelle
Ab8e c8cac8e nimamagra il m'a repris ce quil m'avoit donne. ab8e c8cac8e
na8ingachiro K. M^e. mon dieu que j'ay offensé, ayes pitié de moy
Nic8cac8echine je change de sentiment. c8cac8echingha idem ac ab8e c8cac8e tchi8erinKita.
K M^e nic8cac8echine Kihi8nghigi mon dieu vous aves repris pour moy les mesmes
sentiments que vous avies avant mon peché. K M^e C8cac8echinto nihi8nghigi. reprenés.
C8cagane, nitaran missi, je mene le canot de l'autre bord.
Nic8cahan je tourne le canot pour changer de route. je tourne qq chose avec
un baston. je tourne qq chose qui flotte ou detourne.
C8cahansi le vent change, tourne. C8cac8issit8ro tourne ce bois ce fusil &c.
C8cahamsa le poisson a sauté a fleur d'eau
C8cahanto 8mic8ana tourne avec un bois &c les citrouilles qui cuisent
Nic8cab8a je le tourne avec instrument, le fais tourner enfoncer en canot
Nic8cahagra il me. C8can8egaba8ita il presente l'autre joue
Nic8caK8i j'enfonce dans l'eau, je plonge, fais naufrage, toujours en canot
Nic8caKi estant a terre je renverse le canot sans dessus dessous. C8ca8atsnac on mene le canot de l'autre coté de l'e
Nic8canan avec le pied je fais tourner le canot. Nic8canan avec la main
C8canapac8ero tourne les avirons sans dessus dessous. C8capac8ero id. melius
C8ca8issen8i le vent change se tourne. c8cantagane Epy, bled groulé. Nic8cantan
Nic8caran missi a coups de fusil j'ay coulé a fond un canot. Nic8cara8a nob.
je fais couler a fond son canot a coups de fusil. Nic8canan, manu
C8caramse t8Kie c8ca, aramse t8Kie c8ca. vrayment ouy il dit vray. modus loquendi indecli inconj
C8cara8a graisse de ours a la poitrine dans le coffre. it petite grenouille
C8caniahapi t8Kie il y a peutestre la qque manière de parler
C8catetche que la chose soit autrement
c8catet8Kie, atet8Kie c8ca il y a la qq chose peutestre.

C8chi dans la compoon toujours avec la negation
C8chi ninant8tamag8si8a il me demende toujours, n'a pas honte de me demender
C8chi rasci8tansig8a id. hardy demendeur, grand parleur, querelleur, sans honte.
Nic8chimig8si8a il me querelle toujours Nit8echimig8si8a, n8nghi nic8echima je ne le querelle plus
Nic8chinKi8a. je querelle toujours



C8ching8em8ili8a il me demende toujours s'il na pas honte de me demend.
ni8echiha8 je ne le crains point je le bat toujours. on dit aussy de celuy cy
~~ni~~8echiha je l'epargne Ni8echit8 aramina Kigigat8i j'observe les festes.
ni8echimira8 je luy donne tout, je n'use point de reserve avec luy. card
affirmati8o.
C8echimiKi8ig8a liberal. C8echit88ro m8tagan8 nepargne pas... pour vivre querit.
ni8echih8i Ni8echih8i je m'abstiens. je jeune. Ni8echit8 nihia8i.
C8chih8i8ni abstinence jeune. Ni8echi8e je crains
C8chirane8a, c8echireneta il ne tette que sa mere
Ki8chi8, Ki8echi8 tu ne me crains pas. vide Ni8la
C8chit8a il veste, fait une veste. C8echi8aaei8tan8ig8a qui querelle a tord a travers
ni8e8ca je tire contre le rond de paille pour m'exercer. vox Metchag
C8c8cha Cochon. Ni8e8ca8non. Ni8e8ca8can mi8ri je fais balancer le canot manu ped
ni8e8tabantan nihia8i je me regarde, memire vide e8ee8e
ni8e8etchim8ra vide C8e8etch. et similia. C8e8etchita qui essaye a courir
~~ab~~ ni8e8t je retourne sur mes pas.

C8e marque la parolle. c8ee8e marque la reiteraon. ainsy lors quon ne
trouve pas c8ee8e il faut chercher c8e. et au contraire. it. lare
Nipeco8e je parle bien... Ni8ee8e je change de discours. Ni8e8e
Ni8a8iac8e je parle beaucoup long temps. ab8e ni8ecara8i je reviens a mon 1er sentiment
ni8ecaKi vide Ni8caKi. Ni8ee8ac8arintan je roule replie cela dans ma bouche
C8ee8cahag8la matche manet8avi tourné par le demon avec un fort instrum^t
Ni8ee8cah8a varo. et vide C8cah. ab8e Ni8ecat8ha je repousse tue celuy qui m'a attaque
ni8e8ca8a je le tourne pour quil soit bien rosty. Ni8ee8Kina manu
ni8ee8cap8a8a je le tourne sur le gril. ab8e ni8ecara8i je reviens a mon premr sentiment
ni8ee8cac8arintan je roule qq chose dans ma bouche
Ab8e Ni8ecasara je le ramene. Ni8echimig8i8a ni8echinKi. vide Ni8chimig.
C8echi vide Cachi, C8achi. Ni8echi8emina, nous creignons ils sont plus forts quon.
Re ni8ee8tabantan je voy si cela est bien. le comt de ce mot marque l'essay, perquisit.
ni8ee8tapiKinan je mesure la longueur d'une jartiere, ceinture &c
ni8ee8tchim8chi8e Ni8ee8tchim8Ki j'interroge C8ee8etar8iro essaye de fumer
ni8ee8etchim8ra je l'interroge ni8ee8tchim8t8 nitchi je m'examine
ni8ee8etchima je l'interroge pour decouvrir ce quil cache
ni8ee8tchiha je l'eprouve. Ni8ee8tchit8 ig.
ni8ee8tchitchinan je taste si cela est dur, mur, cuit.
ni8ee8tchi8i8lena je le manie je voy s'il est fort, s'il est en santé
ni8ee8tchi8i8llen8i je me manie, tasto si je suis maigre.
ni8ee8tchitcher8tara j'eprouve quelle pensee j'en dois avoir. Ni8ee8ete-
vima. Ni8ee8teri8dan idem. je voy si je l'aimeray
ni8ee8etori j'essay par reprises a faire

Nie8ee8etinan je taste le mal, le pouls du malade. Nie8ee8etinan... sit je soupçon. Soulevé... je luy
Nie8ee8etata8e j'essaye a parler la langue estrangere. Nie8ee8etse l'Ilinois
Nie8ee8et8sse j'essaye je commence a marcher
Nie8ee8etica j'essaye a danser vide c8eti. C8ee8intchi8senghi atchi le cœur luy bat. C...
C8ee8inta8steki l'eau saute de la chaudiere tant elle boue. vide C8ie8int
C8ee8intchi8lata ame8mima8a la veine bat, c8ee8intchi8senghi athei le cœur luy
Nie8ee8kichima je tourne le malade &c. dans son lit. Nie8ee8ki8e8sa je tourne la teste
C8ee8 kichingha qui se tourne dans son lit, ou estant couché
Nie8ee8kinan Nie8ek8kina je le tourne avec la main. Nie8ee8ki8sa je seiche au fumoir
Nie8ee8kitche je change de sentiment. Nie8ee8kih8a en le frapant je le fais replonger, rentrer dans.
Nie8ee8king8ean je change le bout de mes souliers mets le devant derriere
Nie8ee8king8eca8a je le tourne avec le pied, luy tourne la teste le visage
Nie8ee8ki8sa je le tourne en le faisant cuire Nie8ek8kitan ig

C8ee8r8chit8nghi on fait de surplus vide c8ac.
ab8e nie8ee8sse je retourne sur mes pas
Nie8egane ac8egane mon, ta... col
C8iam8ita qui vante ses richesses, sa vertu
Nie8ekicachig8 je file. Nie8ekicasita. Nie8ekicachima je ~~filasse~~ file deux filets ensemble. vide C8ki
Nie8ekichima je le tourne couché, je tourne renversé la... lappalois
Nie8ekic8e je tourne la teste le col. Nie8ekic8epi je me tourne estant assis
Nie8ekic8chan niti8i je tourne le canot bout pour bout
ab8e nie8ekic8ei8sse je retourne sur mes pas. Nie8ekic8enan je fais tourner la teste d'une...
Ab8e nie8ekic8sti je reviens sur mes pas chargé
Nie8ekiekinan je tourne a l'envers mon habit le tourne du bon costé. Nie8ekiek8i8ets nie8...
K8ekinanto kitata8ane prend ton arme de l'autre main
Nie8ekikitchinan je tourne le canot devant derriere. replie la teste d'un hachet
Nie8eking8ean, nik8ee8king8ean je ~~mets le devant~~ change de mes souliers d'un pied
Nie8eki8e8sa j'ay quitté pour aller batre un autre qui ne m'a rien fait. je me jette sur l'innocent apres avoir quitté un autre que je batois. verus hic posterior sensus.
Nie8ekissa je me tourne devant derriere en sautant. Nie8ekisi je me tourne
C8ekisiit8a akingig8 niaritita le malade roule les yeux il est prest de mourir
Nie8ekitche je change de sentiment. vide in hi... C8ki. qd saepius usurp.

f C8enan in fine ponitur pro viser
Nininteric8enan i8chi papic8ane je vise la
Kipitic8enan kihi8nghigi tu vise sur moy. i8chi maia8a c8enanga il vise la
A8icara c8enanto vise ailleurs. Tanerie c8enanghi on vise-il &c.
C8ena kipem8a, c8ena pim8e8a. tu, il hable
C8ena 8ahi pintikisi8a, c'est bien icy un lieu ou il vient, soit qu'il n'ay pas coutume d'y venir, soit qu'on luy ay deffendu. c8ena apisa il n'y est peut estre pas

Cȣena ironiæ deservit interdum. Cȣena, cȣenacȣemȣtchi, cȣenamȣtchi aramȣcȣa. Cȣena aramȣeta. cest un menteur, il hable. vraymant ouy il dit vray. Cȣeraïa chat femelle vide Peȣeȣaïa. bardache.
Cȣenacȣemȣtchi pepeeȣnangha. vraymant ouy il a dix empoules du travail.
Cȣenacȣamȣtchi, cȣeriȣnamȣtchi araminaïȣni nicȣitcheïani! sans doute tu pense bien a la priere. Nicȣenta vide Nig.
Cȣeraȣegi. pour p-ȣni. Cȣer vide Chir. Naï Cȣeninta apacȣïa bonapacoïo.
Cȣeraȣegi naï abcȣȣssimȣisiȣani! seras tu toujours enfant, dit on quand il pleure pour avoir quelque chose. Cȣeraȣegine Kicȣcȣeȣatȣ. sera il toujours
Cȣeraȣegine maïȣsiȣa! sera il toujours enfant, pleurera il toujours
nicȣeripangȣane, nicȣeripicane je me suis dentis le pied. Nicȣeripineki le genoüil le poignet
nicȣeripitche. Cȣeripicaȣi nitchi ~~je tuis chag~~. fais viste sans reflexion
Cȣeripikiticȣeȣa il s'est demis du genoüil, Cȣeripangȣanga la cheville du pied demise.

R nicȣeȣsla nicȣetan je le crains. Nicȣchisemina, nous ne joüons pas 89 parce qu'il
nicȣetlangȣe, Nicȣetlangkitche je crains. quils sont plus forts que nous ....
nicȣetlakȣiȣ je nepargne rien je joüe donné ce que j'ay de plus beau
Cȣestangȣngreta Cȣestingȣngreta visage terrible
nicȣestitaiamȣi je me fais craindre par ma parolle
Cȣestitaïangȣeta qui se fait craindre respecter
Cȣestitaïangȣetȣnta quon craint respecte beaucoup
nicȣestitaȣa je le respecte
Cȣestigȣinagȣki, Kȣestangȣinagȣki terrible epouvantable
nicȣestitȣȣ kicȣ Nicȣestakȣiȣ je nepargne rien soit au jeu soit en presents
nicȣetacabama je le vois dans un estat different. Nicȣetabȣe je goute une sauce.
nicȣetacamȣi, j'essaye mon arc, le bande comme pour tirer. Nicȣetacȣi j'essaye un habit
nicȣtacȣa, nicȣetaȣȣ. je le pese a la balance. Nicȣetahama je goute au pot
Cȣetacȣtagane balance. Cȣetacȣtakita celuy qui tient la balance qui pese
nicȣetagȣantan sittagane 89 je goute le sucre
Cȣetahanga cȣsipi qui sonde le fond de l'eau, la profondeur du lac, de la riviere
nicȣetakintan vide Nicȣtakintan. Nicȣetaïȣran apiȣetȣmi vel Nicȣetaïȣraki piȣeȣaki
nicȣetaïȣraȣaki pieȣ ~~battants agg chose~~ je fais entrer le bois avec la hache, ou batte par la force de coups dont je le perce
Cȣetakinakita qui change de discours de chanson. Cȣetakitchetal de penser
nicȣetantan, nicȣetama je le goute, taste sil est bon
nicȣetantȣra je luy donne a gouster. Nicȣetakinaȣ mintchipi. je mesure du bled
nicȣetan je crains etc.

Notes icy que plusieurs mots commencent indifferenmant par Chet et Cȣt ainsy il faut chercher dans un endroit ce qui manque a lautre

Nic8etata8ats je l'emporte ~~ailleurs~~ pour essayer fusil 8g. Nic8eta8e8ats je l'emporte dans l'eau, la terre, ou enfer.
C8eta8icachita, C8eta8inata acachiri nihir8i 8assenata KiKit8neni8eta
Le pichiou 8g retire ses ongles et ensuite les montre se jettant sur pour etrangler

Nic8etapiKinan je mesure avec une babiche. K8etapiKinagane mesure
Nic8etatase j'essaye de parler ne sçachant pas bien la langue.
Nic8etatchi je crains l'ennemy Nic8etatchi8iteche idem
Nic8etatchiha, nic8etatchima je le fais craindre factis, verbis
Nic8etatchirela je crains pour luy. Nic8etatchinKi, nic8etatchihi8e j'inspire de la crainte.
Nic8etatchi8api je suis bien exposé, suis en danger, cours risque. C8etatchi8ate8i cela y est.
Nic8etatchih8i je crains pour moy, qu'il ne me batte 8g.
Nic8etatchirechi8e je crains pour. C8etaterimegat8i chose a craindre
Nic8etaterindan Kica8a8i 8g. je croy votre maison mal assurée, crains qu'elle ne tombe
Nic8etato je tire au blanc pour essayer mon fusil. Nic8etaterindan je croy cela mal assuré.
Nic8etat8e je parle par crainte, la crainte me fait parler. Nic8etataKi je tire au blanc

Nic8etchima je l'interroge, le sonde vide C8ec8el. Nic8etchit8Kic8 j'essaye de faire
Nic8etchitchine j'essaye d'entrer. Nic8etchitchint8. id
Nic8etching8enan j'entrouvre un peu les feuilles de l'épy pour voir s'il est meur, tendre...
Nic8etchitche j'examine
Nic8etori j'essaye, je voy, j'eprouve si j'en viendray a bout

C8eticaricaro exerce toy essaye a danser
Nic8eticassit8 Nipapic8anemi, Nic8eticachima ninetig8eba j'eprouve mon fusil, mon arc.

Nic8etichi8e ~~je dis des choses terribles effrayantes~~ je dis des choses effrayantes. et je crains pr.

Nic8etic8nimina nous dormons aux racines ou nous sommes allés

Nic8etinan je mesure une brasse, une aulne, une toile, un pied &
ppric je soupese, je leve en soupesant, pese avec une romaine

Nic8etiKi je crains pour. Nic8etira atchi je le sonde, sa pensée
Nic8etira je crains pour luy. Nic8etint8 minstene pour le village Nic8etiri j'essaye de faire
Nic8etintan je crains que cela ne.. ignob.
Nic8etit8i je crains pour moy. C8etisanto Kineki essaye un peu si tu pourras souffrir le feu C8ebhn
Nic8etite j'essaye mes bas, mitasses neufves.
Nic8et8e, m'essaye a parler, examine ce que je dois dire

C8gane cuilliere a dresser · poësle a frire, fricasser · C8ganichi petite
C8ganen8taï sac ou le jongleur porte ord avec luy ses maniтвт.
C8iam8a il se vante publiquement de cequil a, ou mesme de ce quil na pas
comme il le dit · jeune home qui affecte certain cris pour se faire
~~regarder ou~~ pour appeler qq fille en se frapant la bouche C8iam8ir8la Kila.
Nic8ichi, nic8ichinaKi je siffle · C8ichiro · Metaphor · meurs Miserablt · dit ou en menaçant
C8ichi8a, vel, tchipaïa atchitchigamari c8ichiwita, metaphor in hac phrasi
terme de reveur, jongleur, il est mort miserable, mort parce quun autre a siffle metaph
C8ic8ich8ssе8a il marche en sifflant, apellant 8q ses chiens · il meurt miserable
C8ic8ichihiro fais moy siffler · Metaph · dr mulieri pervertenda, meretrici allentienti ·
Nic8ichiha je le fais siffler varoдт
Nic8ichima je le siffle, lapelle ou me moque de luy en le sifflant
C8ic8ichic8ing8am8a je ronfle, siffle du nez en dormant
C8ichiretan8a il siffle en parlant ne prononce pas bien Nic8ichiret8ne.
Nic8ichiti je vesse
Nic8ic8inta8timina nous nous entreheurtons en canot

Nic8ic8intar8ssan je fais bouillir si fort la chaud · que leau sen va par dessus
C8ic8intar8teKi la chaudiere bout ainsy · C8ic8ivar8teKi fait du bruit en bouil·
C8ic8intchilles8i qui rejaillit qui rebondit, c8intchi8saKi, pr. un seul bond
Nic8ic8insicatimina nous nous faisons tomber
C8ic8intchissenghiro, c8ic8insicati8ara mi88a canots qui sentrechoq · poussés par le vent ·

Nic8inchas8t8 je fais tomber a leau qq chose qui va a fond, je laisse tombr.
Nic8inchima jobtiens enfin de luy
C8ing8ahan8i qui va au fond de leau c8ing8ahsg8a nob.
Nic8ing8ean je charge trop le canot · Nic8ing8ahan je fais caler bas le canot le chargeant trop
Nic8ing8ichima jay tué la beste elle va au fond de leau
Nic8ing8ichine jay fait naufrage, je coule a fond · couché dans l'eau
C8ing8itten8i cela coule a fond 8q canot trop chargé
Nic8ing8itte8 je jette a leau fais enfoncer · Nic8ing8ahst8 · id
Nic8ir8n8i je plonge, vas a fond · metaphor · garde sans faire part aux autres
Nic8i ... g8nan mir8n8egana je cache garde pour moy seul les presens · Nic8Kinan id
Nic8insica8a je le fais tomber · C8ing88arinta nipinghigi emporté, entraine dans ...
Nic8ing8van je fais couler, je coule a fond un vaisseau a coups de Canon

Nic8inta8an, nic8inta8at8 je le heurte fais tomber
Nic8intarema je le fais tomber par ma parole, fuir en luy parlant
Nic8intar8ssan vide c8ic8i
Nic8intae8chag8 on a fait sauter mes fleches hors de mon carquois
Nic8intae8tchine un bois 8q ma detourné ma fleche
Nic8intchic8aneca8a je le pousse du coude

Nic8intchicatechine j'ay heurté du pied contre. Nic8intchicatecag8a il m'a fait tomber avec son pied
Nic8intchipikinan je fais rejallir l'eau &c avec la main
Nic8intchipicahan je fais rejallir l'eau &c avec instrument
C8intchipikilie8i, K8intchipikilieki liqueur qui rejallit, pousse, jette
Nic8intchichine je heurte contre, j'enfonce dans l'eau, vas a fond, me noye
en heurtant. j'echoüe, proprement. Nic8intchirichine j'ay esté repoussé blessé a la fesse m'estoyant rappuyant
C8intchilien8i mis8ri le canot a heurté, echoüé. C8intchiliex8a il rebondit
rejallit. vide c8ic8in. Nic8intchivecag8a il m'a frapé a la fesse
C8intchintecang8a qui fait voller le feu avec le pied. C8intchilitecangha
C8intchisi8a kisngagi il ne va point en guerre

Nic8intinan je fais rejallir rebondir avec la main
Nic8intira8a, nic8intiran je le fais resauter loing du coup. C8intisita emporté par le feu
C8intitenkinghie attavenengsutchi prend garde qu'une branche ne fasse
sauter cela du canot dans l'eau &c. a c8intiten8i, c8intchiten8i,

C8i8a jeune homme, grand garçon nubile c8e8ita subj.
C8i8apis8a asiis, home qui ecarte les jambes leve les genoux. C8i8apica8a jeune hõe vieux sent

C8i8i8catis8a qui cherche a plaire en joüant avec homes et femmes
indifferemment, qui y joüe fardé, qui y joüe gros jeu
Nic8i8iri je suis fardé paré bien mis pour plaire, me faire regarder des femmes
C8i8i8vi8nilin8i araminaï8ni la priere ne doit pas servir a se faire regard.
C8i8illik8ita fille qui se comporte en jeune homme
C8i8illim8ita fille qui parle en jeune homme
Kicatchine c8i8isitche qu'elle soit donc comme un jeune homme. increpas
C8i8issa jeune garcon d'environ 10 a 12 ans plus ou moins
C8i8illenla jeune garcon de 6 a 7 plus ou moins
Nic8i8illi je suis jeune vigoureux
C8i8illiani vous jeunesse vous jeunes gens
Kic8i8illenlitche tu fais le jeune
Nic8i8islimaki ma jeunesse, mes jeunes gens. Nic8i8illima sing

Nic8i8ma Nitac8i8mima mon parent dit une fem. d'un jeune
homme, il est mon parent
Nic8i8pale c8i8patra elle court en jeune homme

C8iram8itenga bouche enfoncée

R Nic8irama je le regrette, ne le trouve plus, je le cherche, je pense qu'il y est
Nic8irac8ar8aki melius Nic8ir8 infra
Nic8irat8aki kic8nestaki je nay pu prendre de poissons aux flamb.
Nic8irastamina m8nt8, irenent8. nous navons pu tuer de chev. boeuf
Nic8ira8abama je le perds de veüe, C8ira8anghichi8a il ne peut decouvrir qui sont ses parents. trouver du medecine.
Nic8ira8arakichi allant pour entendre, je nay rien entendu
Nic8ira8ica8es hire je ne trouve point de piste, Nic8ira8icacah8raki je ne trouv. je perds la piste Nic8ira8icaca8ra
Nic8ira8ica8chaki je ne voy point ne trouve point ~~[illegible]~~
Nic8ir8ahan, nic8ir8ah8amina nous n'avons point trouvé de racines
de chats, d'ours, loutre, castor dans le trou. de poisson dans la sene
Nic8ir8antan je ne trouve rien a manger. Nic8ir8aki je nay pu trouver les mat.
Nic8ir8antan, Nic8ir8avintan ni pi' je ne trouve point de au pour boire
je ne puis en tirer du trou avec la canne en suceant
C8ir8avintanti8a kic8 il querelle toujours, dit tout ce qu'il pense
Nic8ir8atar8e je ne trouve pas qui me preste.
Nic8ir8ata8iki kiki je ne trouve point la Cabanne.

Nic8ir8at8ma je l'appelle en vain il ne m'entend pas ne repond point
Nic8ir8can je perd pied dans leau, dans un trou ou je tombe, je fais
un faux pas, je tombe
Nic8ir8chi Nic8ac8ir8chi je ne trouve rien a dire, n'ay rien ouy.
Nic8ir8o je nay pas devine, n'ay pu trouver le mot. Ne8ec8iretchi ~~voyez~~ voyez
~~ce quil dit il habbe trompe il me querelle d'abord~~, il s'emporte
comme il s'emporte d'abord / qd on linstruit. voyez est etourdy qui se choq. d'abord au lieu de ce qu'il / decorstel
Nic8ir8ma, nic8irama melius vide Nic8irama
Nic8ir8itche je ne me souviens plus de rien. jay tout dit ne trouve plus
rien a dire. je ne puis rapeler autres chose dans mon Esprit
Nic8ir8c8araki mengac8itchiki mic8peniki je nay trouvé pas de grosses mar. je nen ay pris que de petites
Nic8ir8i8ett8 je ne trouve point d'herbes medicinales
Nic8ir8kinan je croyois avoir gagné au jeu qq chose de bon et je nay gagné que
des bagatelles. Nic8ir8itchica8aki je nay point pris de poisson aux flambeaux
Nic8ir8nan je ne trouve point cela le cherchant avec la main
Nic8ir8nehan, nic8ir8neh8a je me fatigue en vain pour le chercher
ne le trouve pas. pas de bestes a la chasse &c. Nic8ir8ra je lay manqué au jeu

Nic8ir8ti je nay rien, je ne trouve rien, on ne me donne rien
C8ir8ti8aki m8nt8ki on na point vu de chev. dans les prairies qd on y a mis le feu

Nic8ir8tan je regrette ce que jay perdu
Nic8ir8tasti je m'ennuye
Nic8ir8tastica8a je l'afflige par mon absence il s'ennuye de ne me pas voir

C8

Nic8ir8tallicaki je cause du regret de l'ennuy par mon absence

Nic8illa, a8illari, mon son fils. le fils de ma sœur dit la sœur. de mon frere dit le frere
Nitac8illima ~~cot~~ mon fils. vide in fine grad. ud affinit.

R C8ki est marque de changement dans la composon, marque aussy tourner
Nic8ki je plonge, nage entre deux eaux. Nic8kiacara je le plonge le jettant a l'eau
Nic8kica8a je le fais plonger d'un coup de pied, tourner en canot
Nic8kicag8 mit8ri le canot ou autre chose que j'heurte en nageant me fait plonger
C8kica8i, c8kille8i nitchi je ~~tres peu ferme, constant~~, change de pensée, inclinaon, sentiment, je suis changeant
Nic8kicachig8 je file.
Nic8kicachima je tourne le fuseau, file du poil de rat ou beste puante pour
faire des jartieres. Nic8kicaslit8 ignob.
C8kicaslit8a akingig8 mintangha, C8killet8a le malade roule les yeux
Nic8kichine je me tourne estant couché C8kichinto tourne toy
Nic8kie8eri je me tourne
Nic8kihan Nic8kih8a je le fais plonger aller a fond Nic8kipacama en le frappant
Nic8kinan je fais enfoncer cela avec la main. tourne cela sans dessus dessous
Nic8kickinan je detors ce que j'avois tordu. it je mets a l'envers ma robe, linge &c
Nic8kigaba8it8 je tourne ce qui est de bout mettant le haut en bas
Nic8kic8e je tourne la teste. Nic8kic8enama8a je luy tourne la teste manu mea
C8kic8ehanto tourne le canot bout pour bout. c8kic8ehanto, c8king8ehanto.
c8

C8kigi toujours. assurement, vrayment
C8kigi nitar8rig8a il me commende toujours qq chose
C8kigi te8aki il y a certes bon nombre de bestes &c
C8kigi miarit8i, il n'y a presq point de cela. ce qu'il y a ne vaut certes pas la peine de
C8kigi nai tane ichimitchi? tanichi c8kigi 8chimitchi? comment donc me parle
il, en use il avec moy? Nic8kikinan je detors une harre que j'avois tordu

Nic8kimi je suis ecrasé par la chute d'une maison, d'un arbre &c
Nic8kimic8ra Mac8a j'attrappe l'ours, le prend dans une attrape
C8kimic8tagane attrape pour les bestes
Nic8kimiha je l'ecrase faisant tomber sur luy. Nic8kimit8 ignob
C8kimi8i 8ikiame la cabanne est renversée ecrasée

C8Kinam8a il enfonce sa cruche &c pour puiser de leau. C8Kine8a nob. c8ing8n8a id.

Nic8Kintehan je tourne avec instrument la buche qui est au feu
Nic8Kira8a je lay fait enfoncer du coup de fleche fusil en l'effleurant ne le frapant pas bien. Abs. Nic8Kirechihaje le fais retourner sur ses pas
Nic8Kisi je me tourne, je change de parti sujet
C8Kisin8i le vent change. C8Kisin8i mis8ri canot renversé
C8Kiset8a vide C8Kicasit8a
Nic8Ki Kitchinan je tourne le canot bout pour bout je recourbe la teste d'une hache ou autre chose. at. Nic8Kitchinan je tourne chose rondes 8 citrouilles
Nic8Kitche je change d'avis ou d'inclination

† C8me dans la composition poulx de teste
Menghic8me ô toy qui a des poulx a la teste. grosse injure entre enfens, et femmes
Menghic8meta, tchichic8meta qui a beaucoup de pouls a la teste vide c8cama 8cama
Nic8ng8chi je dors un peu, mais c8ng8chiani des que jay esté endormy.

Nic8ni mon foye. ac8ni son foye. ac8nimasi le foye.
Nic8nic8chaga on ma jetté de la neige au visage
Nic8nipiki je boy de leau de neige
C8nipicagane eau de neige vide G8na. 8abig8na de la neige

† C8ntera pour le manger. Nininch8c8ntera Ki, ni8iss8c8ntera Ki, ninett8c8ntera je les fais manger deux, plusieurs dans un mesme plat. je le fais manger seul.
Nic8pahan vide Nic8apahan. C8raïp8chiro adjoute encore a cela a ce que tu me
Nic8raï ac8raï, ma la robbe. ac8rero nini couvre toy de cela dire a manger.
Nitac8re je suis couvert, Nitac8reha, Nitac8rechima je le couvre
Nitac8rechine je suis couvert estant couché Nitac8reïsse en marchant
Nitac8repi Nitac8regaba8i estant assis, debout. jay ma robe sur moy
Nipeki8raï jay une belle robbe. Kin8i C8raïta qui en a une longue
Kipicat8i C8raïarini jay une robbe garnie de cuivre par en bas
† C8ra c8tchima, nob. c8t8 ign. Nimenang8c8raKi, nimenang8c8tchimaKi Nimenang8c8t8, En8acac8tchinghiKi, En8acac8rintehiKi, En8acac8tchi nintchiKi, En8acac8t8nghira liés suspendus ensemble
C8ranacaKi8i brouillailles, herbes qui couvrent la terre. lieu sale qu'il faut ballier
C8ranaKing8esin8i, C8ranaKillen8i chemin caché par les herbes brouissailles
Kic8ranacaKit8 tu salis place avec bois pailles. C8ranaKiKita point de raye, point de separation aux cheveux sur la teste

nic8ra8apicarig8a il m'a querellé avec les coupables quoyq. je ne le sois pas

R C8ra8i pardessus.
C8ra8apaheta outre ses enfents il en prend adopte d'autres.
nic8ra8apahara Nic8ra8erima je l'adopte pour mon enfant
C8ra8er8ki vide C8r8er8ki
nic8ra8ahi jadjoute ~~je prend~~ qque chose pardessus le payemant. Nic8r8ahi. id.
nic8ra8ahama8a je luy en mets ou mesure pardessus
nic8ra8aki je jette encore sur les autres
C8ra8api8aki ils sont encore avec
nic8ra8acara je jette encore celuy la
nic8ra8akinanli je suis plein pardesus
nic8ra8akinat8 je comble pardessus la mesure le sac &a
nic8ra8atchim8i j'en dis plus quil ny en a quil ne faut
nic8ra8at8 j'adjoute pardessus. Nic8rat8, nic8r8t8. id. Nic8ra8itaveha je luy donne pardessus
nic8rat8 je mets encore, C8rat8ronipi mets encore de leau dans la chaud.
nic8ratas8i je mets encore pour moy. nic8rata8a pour luy. nic8rataki pour quelquun. Nic8ra8i8ra je luy done encore pardessus ce que je luy avois desja.
C8ra8ille8ara, c8ra8illakira plusieurs grains de chapt. 8g tombes a la fois
nic8ra8illet8 jadjoute a ce que jay escrit peint.
nic8rara je l'invite de surcroist. je l'invite pour remplir le nombre des plats
C8rali8a le neige saffaisse, baisse, diminue, fond
C8rali8a, c8ra8er8a il est de surplus, il vient sans estre invité. il vient se joindre pour querelles. Nic8ra8iha je le ramene dans, le mene droit au chem.
C8ac8ralina bien du monde vient pardesus, sans estre appeles
nic8rali je coupe le au chemin je coupe droit au chemin. C8ra8ita8i allons prendre le chem.
je me joint a ceux qui sont en marche, devant
nanapanage c8ralita qui quitte le chemin, s'ecarte
C8rade8ta8e8a becasse
nic8rat8 je mets encore. C8rat8ronipi mets encore de leau dans la chaudiere

f C8re a la fin d'un verbe se raporte au nés excepte Nitac8re jay ma robbe
nikip8ic8re jay le nés bouché, Ninipikic8re jen seigne.
nisinitic8re8 je me mouche Nisitic8rena ja le mouche. Nisinitic8ren8i je me.
nic8ripitcha vel C8repica8i nitchi je fais dabord sans reflexion

Nic8r8ahi vide nic8ra8ahi. Nic8r8ahan jaugmente mon champs.

nicȣȣȣrimina, nicȣȣȣrimina nous allons apres les autres de surplus
cȣȣȣȣȣki irenanȣȣki apres les premiers bœuf on en decouvre encore d'autres
qui les suivent. cȣȣȣicaȣeȣa il suit les pistes d'un autre
cȣȣichihiȣeȣni ȣchitcheȣiȣa, il ne veut pas augmenter sa bande, chef de bande dans le village
nicȣȣichiha nina, je le recois dans ma bande, je l'agrege, cȣȣichihataȣi agregeant le
nicȣȣichitȣ, nicȣȣȣiritȣ, j'adjoute fais qq chose par dessus
nicȣȣichitaȣa, nicȣȣȣiritaȣa je luy adjoute fais pour luy de surplus
nicȣȣȣnan, nicȣȣȣna nob. je le prend par dessus nicȣȣȣnaki je les prend
nicȣȣȣma, nicȣȣȣntan je prend par dessus ma charge
cȣȣntaheȣȣ augmentes son paquet. nicȣȣȣntaha, nicȣȣȣntamȣha
Kitchigamiȣȣnghigi cȣȣȣpiki cette riviere se decharge dans la mer
cȣȣȣpiki deluge d'eau par dessus nicȣȣȣpitȣ nipi tchipacaminaȣȣnghigi, je
mets de l'eau dans mon vin. cȣȣȣsana on met cuire cela de surplus

nicȣȣȣa la femme de mon mary dit la premiere ou la seconde de celuy qui en a deux
aȣicȣȣari la femme de son mary. aȣicȣȣintiȣaki femmes du mesme mary
R nicȣȣȣa verbo je le crains. nicȣȣtan je crains cela. cȣȣȣabantanto viso metts en joüe
nicȣȣȣangȣitche je crains. nicȣȣȣangȣihȣi je me rends redoutable.
nicȣȣȣangȣitcheȣȣtaȣa je le crains. nicȣȣȣangȣangȣetaȣa je l'effraye de mon regard
nicȣȣȣangamȣi je parle d'un ton qui inspire de la crainte
nicȣȣȣangȣinan je crains beaucoup cela cȣȣȣireneȣa il craint de les autres g! sa mere
nicȣȣȣacȣȣantan je mange peu pour faire vie qui dure &c cȣȣȣavitchiȣiȣa qui ne
se retient pas de p... in negativo tȣun
cȣȣȣcanto minȣtene fais peur au village en y allant en personne
cȣȣȣcanto essaye tes souliers neufs. cȣȣȣeneȣȣengȣeȣa, cȣȣȣeneȣȣengamȣa, qui se fait
cȣȣȣeneȣȣenghȣa craindre par sa parole
cȣȣȣeȣȣȣenanto epargne cela, prends en peu, donnes en peu
cȣȣȣeȣȣȣȣanto fais en cuire peu, n'en mets pas tant a la fois a la chaud.
cȣȣȣengȣamigȣta maȣeȣahi mangé des loups. cȣȣȣengamiȣi vide cȣȣȣang.
cȣȣȣengȣaȣȣnta, tué, ou coste cassée d'un coup de fleche fusil, qui a jetté beau
coups de sang par la playe que la fleche la balle a faite
cȣȣȣengȣiganiȣi maison terrible. &c. l'enfer. &c m. cȣȣȣin
miȣi gouffre d'eau
cȣȣȣepiȣi il n'y a plus d'eau sur la terre elle est imbibée cȣȣȣepikiȣi
cȣȣȣengatȣi. cȣȣȣengȣinagatȣi cela effraye cȣȣȣengȣerimegatȣi. id
cȣȣȣepikitȣtaȣi, cȣȣȣepiȣitȣtaȣi atendons que les chemins soient secs pour partir, cȣȣȣpiȣintch

nicȣȣȣi nicȣȣȣi, cȣȣȣiȣa tȣun. je pars chargé pour aller &c en hyvernement
nipicȣȣȣi je reviens chargé de l'hyvernement &c cȣȣȣingȣkiȣi lieu plain d'epines pierres pointues
cȣȣȣi nantȣtamakiȣigȣa il n'a pas de honte de crainte de demender
cȣȣȣingȣeȣȣnta terriblement percé, mort cruellement, rompu de coups, ayant
beaucoup perdu de sang par sa playe nicȣȣȣitaiangȣetaȣa je le regarde avec respect
cȣȣȣipareȣchigȣa qui a le sein decouvert immodestement
nicȣȣȣitaȣa je le respecte. cȣȣȣitakiȣnakiȣiȣigȣa K.m. o c acceptor personarum deus

Nie8ilitaï8ile je me fais craindre respecter lorsq je marche
Nic8ilitaïamsi je me fais craindre quand je parle, nie88ilitaverimsi id nie8linge
Nie8tacamsi nipi. j'essaye si mon arc est bien C8i8ecisa hardy demendeur qui parle q. s. etonny
C8tac8ehikitasi tirons au blanc. C8tatetasi essayons nos fusils. C8tac8nanto mets en jeu
hei c8etac8ehikinghi but contre quoy l'on tire C8etac8ehagane vix dt
Nie8tacarakichima je le charme quand je parle. Nie8tacarakichinki je cha. les oreilles
Nie8tacarakingrehsa je luy charme les yeux. il m'agree beaucoup.
C8tac8esa il parle autrement. Nie8tac8i j'essaye un habit
Nie8tac8irasena je mesure avec mes mains, avec ceinture la grosseur de son corps
Nie8tac8ra, Nie8tac8t8 je le balance le mesure aux poids. Nie8tac8siha j'essay a l'abattr
C8tac8tagane balance. C8tac8nagane, aulne, toise, instrument pre a mesurer la long
Nie8tac8nan je mesure la longueur avec la main, ou a l'aulne.
C8tahag8ro goute l'eau la liqueur pour voir si elle est bonne C8tahe8itasi mesurons qui est le plus gr
C8taga un autre, C8tagaki des autres. C8taki: ignob c8tagara. ignob.
Nie8takima. Nie8takintan, nie8etakintan j'en conte d'autres
C8takinghi. ailleurs

Nie8taï ac8taï mon brayet son ac8temasi brayet. i8ni ac8tero faisen un deuh
vide ac8te

C8taï8akiri8a le soleil se couche c8tavita sub. c8tavitchac8i nihirsi a solis ortu ad occ. it a mane ad vesperā
C8taï8nam8a il met dedans, plonge dans l'eau &q l'aemeche pour en purter, cache en terre
C8taï8ne8a askinassari il met une peau dans l'eau pour l'adoucir &q
Nie8takinag8i je suis tout changé, je suis tout autre. Nie8takitche pt le pied. Nie8tak
inge pt le visage. C8taï8te8i aposthème &q que les remedes on fait rentrer, Nie8taï8tan je fais rent.
Nie8takinat8 mintchipi &q je mesure du bled
Nie8tantan vide Nie8et. C8taki vide c8taga sup.
Nie8ta8a~~han~~ j'enfonce en terre frappant avec un instrument, ~~fais entrer~~
~~&q un clou avec un marteau pour attacher une chose a un autre~~
Nie8ta8ahan j'enfonce dans la terre, dans l'eau, fais tremper dans la chaudière
qui n'y trempoit pas. C8ta8arintam8a a8ihia8i il souhaitoit la mort a ... eliliot mort luy mesme
C8ta8ir8ki8a la gale le picote est rentree dans son corps.
Nie8ta8i8ramina kiri8a Nie8ta8i8 catimina en faisant qq chose
ou mesme en joüant nous passons la journee entiere. nous faisons
coucher le soleil
C8tavitchac8i, vel hei sacatchi8etchi nihirsi c8tavitchac8i, du levant au couch. it du matin au soir
nihirsi c8tapitchac8i sped junguntur haec duo verba. c8tavitchac8i a dt solitarie.
Nie8tapichan je marque tiro une ligne sur un morceau de bois que je veux equarir &q
Nie8tapikina je mesure la grandeur de la jartiere, ceinture C8tap8ero essaye a fumer
Nie8tarecan j'essaye a marcher

C8tar8iro fume essaye mon tabac goute aux sausses a la viande aux racines si elles sont ... cuites
Nie8tatchi vide Nie8et. C8tatakisi, c8tatakisnghigi niaïani je vas ou il y a du danger. o intendū indi...

Nic8tatchi8nan ~~ton fusil est tourné contre moy prens garde je crains qu'il ne tire ne me blesse~~ ~~je prend un couteau mes fleches pour aller qq part avec grand~~ j'e[illegible] peur en prenant quelque arme.
C8tatchinki8a 8mata, c8tatchihi8e8a 8mata il donne l'alarme ayant decouvert
8ide c8etat. Kic8tatchi8nan prens garde que ton fusil ne parte tu me blesserois
tu ne fais peur. it. prenant un couteau dont tu le pouras blesser
C8taterimegat8i chose a craindre. Nic8taterindan je croy que cela a craindre
C8tat8e8a vide Nic8etat8e Nic8taterindam8ha je le rend redoutable
C8tat8ro essaye si cela te convient.

R C8tchi dans la compoon essay epreuve C8tchicane8o essaye ces mitasses avant qu'on les couse.
Nic8tchiha, nic8tchit8 je l'approuve, essaye a le faire
Nic8tchima je l'eprouve par paroles
Nic8tchim8ra je l'interroge
Nic8tchih8ra je luy donne beaucoup de bonnes choses a manger
Nic8tchih8i je mange beaucoup. je fume tout le tabac
C8tchiminto goute l'eau ou autre liqueur si elle est bonne
C8tchinat8o essaye qq ouvrir une chose bien fermée
C8tchingueanto essaye ce soulier pour le plisser. c8tchi8canto essay de le faire quoyqq difficile.
C8tchi8enitie8 essayes a luiter a colleter. Nic8tchi8eni8emina. nous.
c8tchi8intanto essaye a prononcer ce mot a parler a dire cela

C8tchipeki tche8itchipe8na, C8tchine8na, on n'a point d'essay a faire pour
la mort, il n'y a plus a revenir.
Nic8tchiring8i je mesure a la brasse C8tchiring8ena on y mesure
C8tchiripe8iro mesure si il est de la hauteur. C8tchiripe8ita8i

C8tchi8sa febves c8tchi8saki des. Nic8tchi8simaki mes febves.
C8tetchinanto 8mic8ane qq sonde, taste, voit si elle est cuite, mure.
Nic8tchi8sering8an j'ay une glande sous l'aixelle C8tchi
Nic8tchitchine je tasche, m'efforce d'entrer. Nic8tchitchi8e j'essaye ma manche
C8tchi8sirene8a les mamelles luy croissent Nic8tecas8it8 j'essaye eprouve mon fusil fleches
Nic8teiaba, ac8teiabiri ma, la ceinture de brayet femme
C8tenagane balance. Ac8teiabiri metchapica8i8ari elle a une ceinture de braiet large
Nic8tenan je pese a la balance Nic8tenama8a je luy pese
Nic8tinan vide Nic8etinan. Nic8tecas8it8 j'eprouve mon fusil mes fleches
Nic8ti8an ninaki j'ay essayé a brusler mon doigt pour voir si je pourois souf
frir le feu d'enfer. Nic8ti8i, nic8ti8a nob. act.
Nic8tira Nic8ti8i je crains pour luy, pour moy
Nic8ticanechima Kinetig8aba j'eprouve ton arc

E

Eabamsi raffale vide abamsi
Eacami pour toujours vide Eiasc
Eachase Kikatse, Kicse de deux ans, jours, un
Eachase a la place vide achase
Eachaseganniki nepata il dort dans une autre cabane que la sienne
Eachike Eaoke tour a tour alternativement. vide Eiachike
Earchi vide archi. - Eapatchi vide Eiapo.
Nitebsetchine, Nitebseisse, je rentre, retourne vide abse
Eeacsanenghi; Eeacsanani. une coudee; ma coudee Eeacsaninthi, haut de la paroi
Eeacsichingha vide Nitacaesechine et ainsy de plusieurs autres
Notes que les verbes au subj changent a en e pour l'augment, et ainsy ceux qui ne sont pas icy se doivent chercher dans la lettre A.
Eeacsissenghi minesi au bord de l'isle. Eeacseeanghi le haut de la paroi
Nitecama mon poulx de teste atecamari son atecamesa il a des. vide Ccime
Ecantia vide Echantia id.
Nitecasi vide Eca. Ecateaki vide in fine Racines. Nitecapsa je n'ay reservé un que je n'ay pas mangé
Echahagan pille, bois creusé pour piler le bled d'inde Eeangsanghi dium dormit
Echahagantaesi le pillon. Echasericatchiki ils se meslent en dansant
Echantia piquet pour faire des trous ou l'on veut planter des perches
Menetsa Echantantisani. pourquoy ne donne tu pas a manger au Manitt maniere de parler du jongleur. Echasegi Kikitena on faille cry de plus. endroits a la fois
Echase iracsissensi, igissensi chemin qui croise vide achase
Echase irapi Kissenghira jartieres, ceintures, babiches bandees qui se croisent
Nitechasitehemigsa il me met en doute sur le party que je dois prendre
Nitechicsrenan 3. Echicsrenamsa je vire la je tourne de ce costé la mes armes aussy ma trompette, ma flute. Nitechicasiha je le fais aller de ce costé la
Echasissata manetsa neige qui se croise en tombant poussée tantost ça tantost la

R Echi ichi au commencement du mot composé. de mesme, voila comment
Nitechima voila comme je luy parle, ce que je dis de luy. Nese Echimaki. id.
nese Echitnitchi voila ce qu'il me dit ce qu'il dit de moy
Nitechinki je dis cela de
Nitechimirsnitche. nese ichi mirsnitcheiani voila comme je raisonne
Nitechinagsi, nese Echinagsiani voila comme je suis fait
Nitechiniki je suis fait comme cela nese ichinikiani voila comme on m'a élevé, instruit des l'enfance
vaslapi nitechinikimina nous sommes de mesme grandeur, age, inclinaon
Kikisnangha nitechinasa je le regarde come un Esclave
Piresapsinga nitechimasa je ne fais aucun cas de luy Metapo. du bouillon de poule d'inde
Nitechingseganemi mon visage
f Nitechingse. ngse marq le visage quand il est a la fin du composé comme ichi mis au commencement marq la similitude nese ichingseiani. Eo suis amblu

E

Capatchi nitechingre, capatchichingreiani je change de visage jay le visage bien different
Mamstchi nitechingretara je luy fais des grimaces ichingretarera 3a
Notes que les verbes qui ont E au commencement de la 1re personne changent E en I. a la troisiesme
Nitechingre ichingrera, ichingreta, ichingreiani verbe qui marque la nature des traits du visage
Nitera je luy dis 3e iresa irata; iraki in 1a subj. et alia persona omnium modorum initialem vulgo tenet a 3a: indicativi ut hinc videre licet.
Nitechintepe les oreilles me tintent vulgo, qd jy ay mal.
Nitechintasa je luy dis de la part dun autre
{ nitechiscan. iga
Nitechiscasa je luy fais ce quil me fait je travaille comme luy. le frappe comme il ma frappé. ichiscarera. ichiscatiraki
Nitechiscatimina nous nous sommes rendus la pareille. Nissigami Kichiscasiraki, ils estoient trois Cabanes a prendre ces Castors &c.
Nitechire, nera ichireiani, voila ce que je dis.
Nitechireiacre je parle comme cela. comme eux &c 3a. semper ichire
Nitechivan. pirsi nitechivan je vas loing querir de leau. Pirsi chivans. 3a
Nitechirini je fais ainsy ichirinita 3a
Nitechitants nipi je fais ecouler leau en montrant Echitecsvesia vid. volat.
Nitechiteechine iga je suis couché les pieds contre la teste de mon compagnon
Nitechitehe je pense. Nitechitehechine je pense estant couché
Nitechitehegabasi je pense estant de bout, Nitechitehiiste en marchant
Echitehiangsepiraki peste mesle les uns sur les autres &c un tas de corps morts nara luy donc a pensed sous le c. le on ment
Echitakichisi bois mal aisé a fendre plein de naeuds. Echiteisseri Kigisi nües qui se croisent
Echitakikisa Echitakikita cheveux mal peignes mal en ordre
Echiteiacvillenghira attarana abatis de bois soit par les hom.es soit par le vent
Echiteiacrechinsiki prKicrveiaki les pouKi. sont les uns sur les autres tauilly
Echitarakira choses qui sentrecheurtent estant jettees. Nitechsaragaha je ne perce pas droit
Napi nitechits jen fais de mesme. techi, ~~tatare~~ nitechits je fais cela dabord
Arechinitechits nihiasi, cest moy qui me suis attiré ce traitemant. ay faitte mal. lay voulu. airsca nitechits mon ouvrage est accomply, airs cachitsa 3a airscaichitsiani. airscaichitrea ce quil fait est acomp.
Nitechrcasa moy qui suis gueux, laid, mapproche de luy qui est riche, beau
Nitechrisregsa il me met en doute sur le party que jay a prendre il ~~me~~ membaraste est cause que je ne scay a quoy me determiner
Eehsitiere Capechinena on traverse plusieures fois la riviere qui serpente

E

Ecka encor. attends vide Ecka Nitecsacara je le jette là, en montrant.
R Ecko in e positis extremitatem, finem, terminum signif. vel quod superest, restat,
EckaKsKi attasane le bout d'un baston Eckaeckssenghi attasane id.
Niteckachika je luy donne a manger le reste, de mauvaises choses. Niteckackachika mamsh
Nitecsacsara je ne mange que des restes de mechantes choses. matchimatchi niteckach
aksssingha Eckareta Eckackareta maKisKi ka il mange de lherbe come une beste
Eckackranghi au bout du bois. Kintschi EckackahangkeKi bled qui comence a noircir
Nitecsackamigka, une Epine, acasia du porc Epyc m'est entré dans la chair qui me fait mal. qui me mord encore
Neke eckacksitchi voila sa hauteur sa grandeur. irepisitchi
Eckagsarena ichi Kitsesinghi on vit selon ses moyens
Nitecsahamasa je laisse qq chose dans la chaud pour luy qui me sa prestee
Nitecsahan neke eckahamani jay pioché jusque la de mon champs voila ce qui reste
Nitecsahkgs ickahsgkea 3ª sub. j'ay enfoncé soubs la glace
Nitecsahkregka il me fait enfoncer soubs la glace ou autre chose flotante
Eckaïrinika, Eckaïknsa, poltron, laches, effeminé.

EckaKi, eckatsi aranssni la grandeur de la natte Longueur.
Neke eckaKi, EckackKi mitssri voila la grandeur du canot. EckacKKi se dit du bois du fer et autres choses semblables. EckaKi kiKiamo voila la longueur
NitecsaKintan je le laisse ne le compte pas

EckanaKissenghi le bout des branches, ou du ruisseau EckanacaKi. id.
EckangateKi minskene, EckapaheKinghi kiKika il cabane au bout du village
Eckangrepinghi Epita il est a la derniere place au bout
Eckansaretchi le bout de sa queüe. Eckantansika Kick il ne reserve rien mange tout

Nitecsakarigka il me meprise, ne m'emmene, ne m'invite pas come les autres
Nitecsakikean jay encore mes anciennes superstitions. vide Locka.

EckapaheKinghi au bout du village.
Neke EckapiKinamenghi voila la longueur de la ceinture babiche &c EckapicaKi genr
EckapiKisitchi mattanapicka Eckatsnghi Kipicatsi corde plombe au bout
Neke Eckapinaïani voila l'etendüe de mon lit de mon siege
EckapinaïKi le bout du lit, de la natte sur laquelle il couche s'assit
EckaragaKi le fond de la prairie prise sur sa longueur
Neke EckaragaKi voila la profondeur du trou
Neke EckaraKiKiani voila combien avant jay creusé

E

Nitecsare, vide Nitecsaesare. je mange, cum addito spd
Ecsavisatchi nitepabamasi je nen puis voir le bout tant il y en a nol.
Ecsarskiisenghi au bout, coin, angle de la cabane

Nitecsatcha je suis paresseux icsatchasa 3ae. icsatchaïsni pareste
Ecsatchimsa il finit son discours. Ecsatchanissa paresseux faineant
Ecsatsi vide Ecsaki. Ecsateki vide aïcsat.

Ecsicasakira avantsna mechants jones pour des nattes vide acsicacats
Ecsicahamenghi au bout d'un champ, ou d'une place
Ecscamaïani vide Nitaïcsacama. Ecscassita sa ceinture est lache
Nitecsescan vide Ipscangha. je barde le foye d'un ours de gras.
Nitecscamasa Nitecsescamasa ateki je ~~luy~~ fais ~~dire~~ ce qu'il vouloit faire ~~adroitement ce quil~~ ~~pense~~, je le previens ~~je luy tire les vers du nez~~. Kissi Nitecsechan jen laisse un peu ne coupe pas tout
Nitecsescasa vide Nitecsesna je l'enfle ~~je tire avec le pied~~ tatant dans luy ~~&~~ vois dans un cadavre
Ecscateki vide acscatesi et supra Ecscassita
Ecscanani vide Eacsanani ma coudee Ecscsanenghi une coudee
Ecscscasi nitchi je fremis de peur. Ecschiki atesi il y a qq chose au fond mis a coté du sac &
Minsi ecscscasi nihiasi je sens du mal partout le corps et je crains
Nitecscsamigsa acasia. vide Nitecsacsamigsa
Nitecsesnan je barde de gras un foin d'ours. Nitecsesna pirasa je farcis un d'inde
Nitecscsnigski mssesaki les vers fourmillent dans sur mon corps. v. Ens
Ecscsnagane farce, hachis ou il y a beaucoup de graisse
Nitecse vide Nitesese
sabimstai ecsceaneki, ecsceganetsnghi collet de chemise Ecsecanesinski qui n'en a pas

Ecsei lorsque pendant que
aïnsi ecsciani voila mon discours, mon cry finy
nese ecsekiani voila la grandeur de ma cabanne
Ecsirasechinsa il est couché de son long
Ecsevisatchi pisaki, Ecseritchi pisa collectif ils ne viennent pas ensemble
ils viennent les uns apres les autres peu a peu
Ecseriegsi naïnecs chantes tous ensemble ~~sans accord~~ sans ordre marchant
Ecseritchi pitchinakitchiki ils chantent ~~sans s'accorder~~ en marchant
Nitecsetcha vide Nitecsatcha Tanichi ecseriegsi estes vous encore a vous parer
Nitecseslima la soeur de mon mary in vocativo kira

Ecsi depuis que. Ecsicaki vide ecsacski, le bout d'un baston
Ecsicsreiki Ecsissenghi le bout de l'isle. Asesna ecsicasitas. qui est qui manque.

E

E8e8raitchi le bord de la robbe. E8ie8raïnghi le bord de la robbe
E8ie8reta vide 8e8ie8reta Nite8ie8itcherstag8a il y pense avant moy, a leſprit plus prevoyant
E8inekinghi au bout des doigts E8ie8itcherstakita qui a leſprit plus prevoyant que les
Nite8i8ina 8'ie8ikera je reserve un esclave, un parent que je ne tüe pas
Ne8e E8ikitchi8tenghi voila combien est longue la cabanne E8iganeki au bout de la cabane
E8ikitchi8tenghi le bout de la cabanne. E8ikinghi au bout angle coin de la cabane
Nite8ikik8a je ne lay presque pas touché frappé a la teste. il jen reserve
un de plusieurs a qui je ne casse pas la teste nite8ikik8a pprie
E8ikicatenghi espace de la riviere jusque aux costes
E8inapa8anghi de la langeur du bras. E8iring8eiani E8itchi8eiani
E8inetchiki qui sont rechappes du carnage, de la mort
E8inekiani, E8irintchiani au bout de mon, de mes doigts
E8irikingr8eiani au coin de mon œil.
E8irikit8nani au coin de la bouche. E8itchi8icaki jusquou est venüe leau, linondaon
E8iring8enghi une brasse. E8iring8eiani ma brasse
Nig8tt E8itchi8eiani ma demy brasse E8ae8ki cela longueur de mon bras.
Nite8e8itchi8o je suis manchot. je manque du bras ou des deux, du coude, du poignet
E8ira8etchi de toute son estendüe Nite8itchint8 je foure entre deux. Entrelarde 8g de la viande
E8ilenghi le bout de l'isle. E8i8langhi mi8i le bout du chemin
Ne8e E8itchi apae8ëa voila la longueur de l'apacois. Manet8a la hauteur de la neige
E8it8ea nihia8i il ne ma pas donné a manger quoy quil en ait donné a tous les autres

Nite8na je le meprise. Nite8nig8a il me meprise Nite8nā je mets dedans comme pr cacher dessous ...
Nite8nant kie8 je ne reserve rien. je mets dedans comme pour chercher
Nite8namas8i je m'en reserve E8nginig8ta, E8ngikinig8ta me8se8ahi, les vers luy roulent dans le corps, dans la teste.
E8nchikita vide ae8nchikiki8a cheveux mal peignes
Arintanite8ntan je n'en porte qu'une partie Ne8e E8pigangh voila ou est venue leau
E8nteki, E8r8kitlenghi 8iki ame au bout de la cabanne ainsi E8pigangh l'eau ne monte pas
Ne8e E8rakikiani voila la profondeur du trou qui a esté fait. Nite8an je ne sais pas tout cuire
Ipatenengantchi e8nghi vel E8a aïr8eapicanghi 15 E8e8ranenghi
les eaux passoient les montagnes de quinze coudées vide Nitae8mi
E8e8erahakisitchiki E8etchikisitchiki mie8piniki on oste aisement lescorce des Macoucuites
E8i8ie8a8eta nom quon done au chevreüil pendant l'automne sur la fin de l'esté
R Eghin8i radix vide ghin8i
Egami toutes les fois Egami ghie88ianiri. Egami pie8nikiri, maiae8ritchi, 8abanghiri

Nitegi8la 8arinhgi je me jette dans un trou. Nitegi8laha je l'y jette
I8pacatenghigi Nite8lemina nous fuyons en nous cachant dans les herbes
vide ie8e8lena. Nite8tchipareaki je jette dessous

Nite8e8teïrki je fais du feu, nite8teïrki
Egami ichirinianiri toutes les fois que je fais
Egami, Erag8kiri, maïae8ritchi, 8abanghiri. touts les soirs, a midy, matins

E

Nitegʃa il m'a dit. Nitegʃ on me dit. a Nitera je luy dis
Cacapatchi Nitegʃachihʃi je mange a part. cacapatchi Nitegʃare idem
Ehagane, bastion, redoute. ʃiʃatʃaKi Ehagana ils ont plusieurs... deux fort

Eheʃa, Eheʃita piʃa, celuy qui fait le cry quand on arrive au village apres avoir fait coup sur l'ennemy qui est ordinairement le chef de la bande il crie he en trainant longtemps

Eiabrgi, Eiabʃgenʃ encore souvent. Nitiiabʃeʃkitche je ne scay que faire

Niteiacamea, & Eiacameaʃa je m'en vais pour ne plus revenir. vid. Eiare
Eiacamecaʃa Kiriʃʃa la lune ne paroist plus. Eiacamiʃa: metchagamiea vor
Eiacampicanehʃnta on luy met un baillon, ouvre a force la bouche avec
Kitiiacaʃariceʃe tu ne couds pas droit. &c. l'apacois.

Niteiacaraʃechine je suis écartés les jambes écartées vid. Nitaiear. Elle s'est fait mal aux reins en tombant, jay mal aux reins
Niteiacaraʃeiʃʃe je marche avec peine les jambes écartées estant fatigué malade blessé
Eiacaretichinʃa nuda jacet cruribus distantibus. il se dit aussy d'un homme depeint sur un arbre sans brayet. Eiakichinʃa id. it de hoc picto nudo
Niteiacaretipi je suis a cheval jambe deca jambe dela. Eiacaretitaʃata
aʃcolari id. Eiacatʃcaiʃʃeʃa il se fatigue a marcher
Eiachiko alternativement, tour a tour. Eiacʃaricaki desuni, desjoint.
Eiaeʃi ʃinkitchiki leurs noms sont difficiles a prononcer. vide aiaeʃi
Eiaeʃi pipʃnʃetchiki ils sont de diff. ages. Eiaeʃiʃtikiʃa apipʃnemaʃaʃa id.
Eiaesinaʃinta quon va chercher plusieurs fois pr une affaire de consequence
Eiachaʃetchitepita assis les bras en croix

Niteiaiʃpenara je le frape par un autre vide Eiaʃi. Eiaiaïnghi en dernier lieu
Eiaiʃʃeʃaki ils ne les ont pas rencontrés, les ont manques.

Eiakichinga mulier qua dissitis nimis ab invicem utroq. genu pudenda detegit. fæda vor
Niteiakichipiʃe, niteiakichipiʃechine je suis, je tombe alongeant le derriere en haut
Niteiakichipiʃeiʃʃe je chancelle courbé le derriere en haut
EiakikiʃaKi de jeunes bœufs a qui les cornes commencent a pouster
Niteianimʃi Niteianimʃitche je me repens. Eianimʃiʃni contrition
EiaʃaKiʃi il y a encore place. Eiapaʃanʃnchi de touts costés
EiariʃaKi vide aiariʃ. EiaʃaraKiKita il creuse en vin sa cache est vuide
Niteiaʃapi je cesse de faire je quitte la pensée de faire dire. on le fait pour moy. je devois estre querellé ou batu pour cela et je ne le suis pas
Eiaʃapiʃechʃminta on n'a fait que le menacer on n'en est pas venu a l'effet
Eiaʃaratatʃi vide supra EiaʃaKiʃi id.

Niteiaipenara Niteïarinara je le frape pour un autre
Eïaxigi ala place d'un autre Niteïasi jay mal rencontré jay esté trompé dans mon attente
Eïaxigi Kikamaxa il nestoit pas coupable et il a esté querellé
Eïaxigi Kikamasixaxa il a bien merité la reprimende quon luy fait
Niteiaxitche je me trompe, ne parle pas juste Eiaisslexaki ils y ont esté en vain ils les ont pas trouvé
Eïapatchi de deux costés differents it. tantost une chose tant. chasseur qui tue, lievre, perdrix, boeuf, ours
Eiapatchitchexa il partage son coeur. il est irresolu sur le party quil prendra
Niteïarixki ab. Eïarixaki je vas a la chasse des rats de bois
Eiarisatchi pimitahagane croix double vide inf. Eiarchi
Eïaratchinicaxexa, Eiascamicatexa il porte les pieds en dehors en marchant
Eiapatchi piessixa, il tue un jour un chevreuil, un autre jour un boeuf, un autre un ours ou le mesme jour differentes especes, un ours, un boeuf, un chevreuil, une beste pt.
Eiaratchitichinga hoc qui ecartant trop les jambes pudenda ostendit.
Eiarisecanghi minxtena va de village en village
Eïarisatchimxiä Eïarisatchimxita raconte ce quil a ouy dire vide archi
Eiapatchi pixenxita les mains sur la hanche Eiapatchicxanepita les 2 coudes sur les bras du fauteuil
Eïapatchipixexsita ceint de plusieures choses differentes. on ceint les femmes vers la hanche lors quelles sont prestes d'accoucher. Eiapatchitchexa irresolu parta
Eiapacxanxntchi de costé et d'autre Eiapenissaki petits chevreuils
Eïapitchinagxki, cela se fait toujours vide apitchi Eiapitchipiexsixa il a porté tous
qq choses de la chasse tantost un oyseau, tantost un chevreuil, tantost...
Notes que Ei s'adjoute a plusieurs mots qui commencent par a sans en changer la significaon Eiarchi archi.
Niteïarisataxa je le conduis d'un endroit a l'autre
Eïarisapicatekira nerexakira un mal en attire un autre Eiarisexxntchiki plus. tués d'un seul coup
Eiarchi miritina, attxna, Eïarsatxna, Eiarichi attxna on se donne, communiq.
Eïarichixkixi peneïxni mal contagieux pestilentiel
Eïarisexxntchiki plusieurs tués d'un coup

Eiassamangxanessseta vel. ... Eiascamaxamxnatchiki ils ont noyé en se tournant dans les pie
Eiascamicatexa Eiaratchinicaxexa il porte les pieds en dehors (pris appuyé sur les pieds en Eiascamaicata, Eiassamangxa [illegible])
Eïascami pour toujours. vide Eiae Eiascaminta mort tout a fait pr toujours
Eiascamataxanena on tue du premier coup Eiascamataxanexa tué d'un coup de baston
Eïascamekihraxa tué roide mort toste cassé Eiascaminarinta tué acheué de tuer
Eïascamisixni feu eternel, d'enfer. Eïascametina on brusle toujours
Eintaïxcatixaki, Eiataxichinghiki, Eiataxangxepitchiki tchipaïaki &c. morts entassés les uns sur les autres

Eiataxaexsinghira Eïataxangatxnghira Eiataxangxetekira mis les uns sur les autres
Eiataxangxerintchiki Eiataxessintchiki achipeexaki rochers entassés les uns sur les autres
Eiataxessitxca axeca il tient ses mains l'une sur l'autre Niteiataxicatchino jay croisé
Niteïataxitchixepi jay les bras croisés Eiataxinekichinghiki couches les mains en croix
Eiataxiratari laissons nous tomber les uns sur les autres. jettons nous les uns sur
Eiataxetekira les uns sur les autres Eiataxatxnghira id

E

Eicsacsirasita vide aïcsacsirasisa
Niteicsahan j'oste le dedans d'une citronille, Niteicsnan asec la main.
Eicsakisi il n'y a personne dans la cabane, & qla cache n'est pas plaine Eicsaracatsi id
Eicsarakingsesa borgne. Eicsansi paçane noix ou il n'y a rien dedans
Niteicsarakingsenigra il m'arrache l'oeil. Eicsataïta qui a le ventre vuide. affamé
Eicsatesi Eicsatcki vuide. Eicsaritsi pouriture qui creuse dans la chair.
Eicspeesansa Niteicspeesane nutaysh. effronté, sans honeur, sans honte, sans caeur, sans esprit. ppric vuide poitrine Niteicsasals misisi je n'ay rien dedans
Niteicsi je suis privé de.. je n'ay rien, je n'ay rien aporté ny beste, ny esclave. ihicsa 3a. Eicsintepesa sans cervelle
Niteicssa je ne luy donne pas a manger qd il en attend de moy, ou, comme j'en donne aux autres
Niteicsits je n'ay rien tué a la chasse seulement
Eicskita chahari il n'y a que luy qui ait tué les tiou ses camarades n'ont rien fait
Niteicstansa anitjanisari je ne donne point a manger a son enfant come aux autres
Niteicstagancki asihiasi je ne luy donne pas a manger quand il les perc de nay

Escsa Niteis je suis encore malade. je n'ay pas encore achevé &c. 3. Esa subj, esa. plura vide in grammatica
Michi niteisgrss on m'a rien fait encore, on ne m'a pas encore querellé
Esata asisari il a querellé sa femme, frapé, hontoyé Esita il m'a, a Niteis

Eitasagame des deux costes de la riviere. Eitasarssiki glaive a deux tranchants
Eitasciaese Eitasciaesntchi des deux costés. des deux cotes de la prairie
Eitasisntchi des deux costés. Eitasapicr, sastapics eitasisntchi, rayes sous des 2 cotés
Eitaiangsepirstagsta mitsenisahe percé des deux costés par la foule
Eitasigabasitagsta Moysesi tchini Elicri Moyse et Elie estoient debout a ses costés
Eitasinekki nai chirinita ambidextre. Eitasinekipimbarisa il marche sur ses deux mains

Nitekikinkisapi j'ay le collier sur la teste, je porte avec le kikinkirapisag
Kitekikinu vide Eski. Nitekikasa & Ekiminirskita v. iskiminingsesa.
Niteki pestima Ekpestimaïani. menstruis primum laboro
Emahantia balle de cuir que les enfants crossent Nitemahantimaj atema hantimasi, ma, sa balle. Emehantia dit le Metchag
Nitemare, emarsa, Emarski, je commets un peché d'impureté
Emareisni impureté. Emaresitcheisni lasciva, impura cogitao
Nitemarerstasa je peche avec elle peché d'impureté. rem habeo cum illa. je pense à elle
Emarerstatitchiki peccant simul, alter in alterum, pour le mariage ou pour le crime sedant se invicem
Emaresitcheta lascive cogitans. Emareskita impudique d'habitude
Emare kirissa octobre. Ememeesmachagseki qui a plusieurs rayes come des vaines
Ememeesmekinghi futaine rayée, futaine a rayes grandes ou petites.

E

Emiesane citrouille. 8iscapi emiesane Melon. Emiesgane gourde
Emiesananghicha feuilles de Citrouilles. Nitemiesanakingikisnemi mon champ de citrouilles
Empanisats il ne dit mot quoy quon luy fasse soit patience, soit. Empani nisits

Enacatakinghiba paesesanenghi pakitamsa il defonse une tonne.

Encanapisita vide Anae
Enderapinghi lieu ou lon sareste qq temps, soit chasse, soit hyvernement
vide Nitintarapi vel nitenterapi. Enenekiki Kipicatsi Croc, main de fer
Engase Exclamation de femme, ou fille qui contredit, n'approuve pas.
Enlepingsntanga iseskesi tanecsene nipiganti, le feu ou le sang luy sort par
les yeux. il verse des larmes de feu ou de sang. 8y un damné. vide sepingo
Enlingsenanga makisina vide anti
Ens8 miricsemsirstenta contredit, querellé, decrié de tous
Ens8atarinta percé de fleches de touts vide ants

Ens8eisni, Ensitecheisni consentement, accord, conspiration.
R Enta 8ide inta melius et in indicat ejusd. est Schund
Kitentachiperakimina, Kitentachimetssenisimina, Kitintarapimina asihisn
ghigi, Kitentachitskimina asihisnghigi. in ipso vivimus movemur, sumus
netsskineki Kgghi tchi akghi asihiasi ipse replet caelum et terram. ora
niahe Nitentachikihsa cest la que je luy casse la teste.
Nitentachigabasi je suis debout. Niahe tachigabasa il sarestoit la debout
Nitentachiscati je travaille longtemps constamment 3 tachiscatisa
ainsi Nitentapsi je mange cela toujours. Entakita vide Inta. Meneki entasita il n'a rien
Entavatemsiani la ou jay pleuré. Japu je pleure longtemps Kies entasisigsa id. vide tasisni
vasesi Nitentavahsgsmina nous naviguons au large Niahe Enbarakisisa il joue là ordinairement
Nitentareistan je crie fort en appellant qq temps
Nitentapenara je le tourmente, traitte en Esclave. it. je lay batu, tué là.
Nit'entapena Nitentastsi. 3 tassa je suis habitant de... jy fais ma demeure Entask
itchiki Kgghi les habitans du Ciel. in subj resumit sistitan 1a persona
Entarachiminta tchipaia mort a qui on a mis au col qq collier.
Nipinghigi Entatchiki herbes larges et longues come epee qui sont dans leau, medecines
Entchi nehe irseta tchiverimaki il se fache dautant plus aisement que je luy temoigne plus damitie
Entchi Entchichi malgré quon en aye. par depit, contre la deffense. Entchi irsesa refuse
Entchichirinita qui fait expres contre ce quon luy a deffendu. Entchigabasira demeure la ne [illegible]
Esachi kichimaki je lay bien choquée elle ne finit point de crier elle a beau
dire que je ne lay pas touchee. Nitesacahan j'estens eparpille avec instrument
Esachi pei kiterse, Esachi mstchi, Esachi peigre, Esachikisi. tu as raison, dit
on en se moquant, querellant
Esachinsi nimira je luy en ay donné peu soit quil soit content soit quil ne le soit
pas. ce terme nest pas choquant
Nitesacahan, j'esparpille, estens avec un baston ou qque instrument bras de la sagamité 8y

E

Nitesakinan ~~je fend la perche~~ j'etend avec la main
Esatchicelisa il va querir a plusieures reprises fait plusieures voyages
Nitesatchiran je vas querir de leau a plusieures fois
Niterakintenan je parpille decosté et dautre le feu les charbons avec la main. Ilngirisa
Esakintenanga ~~lange~~ Eparpilla le feu aux trois enf. &c dans la fournaise se eloignadeux

Nitesakicaki je fend la perche. Nitesakinise avec la main
Esihiaussimitchi pomes de terre cordées.

~~Esske~~ achaso nitepakitaremamina nous les balotons, le renvoyons de l'un a l'autre
Epakitahanghi Epakitchichinghi il est au desous du vent apisa. apakitahansi
Epatchi de costé et d'autre, Epatchsutchi Epatchi avacachi de differents costes
Epatchi epakitahanghi flots qui s'entrebattent. Nigarsra nitepasa j'ay reservé que je luy pas tois
Epatchi atsni, atsha, Srangha, aramsa il porte le bouche de costé et d'autre
Metaph. il met la division, fait de faux raports. Epatchi iratchimsa id. iravenkita
Epatchi nitachitche je ne scay a quoy me determiner.
Epapirscarita fille femme de bouche coureuse
Epalchirssarstasata cata Ers apans sitchematchi entremetteur pour les reconcilier.
Eemisa avare

Escsa Epcolamsa kirisra le soleil est encore haut

(Epicosssi)
Epicaki natisa, il va querir sa hache &c qu'il a perdue au jeu et qu'un troisieme a gagné et celuy qui la luy a gagné. vide apicari
Epichacasota qui a de petites epaules. Epichacasiki missri, Epicharakitsnghi canot est roit
Epichatsk anasane verges, petite houssine. Epichaksk kira verges
Epichaestki la buche est diminuée en brulant. cela en bouillant, cuitant.
Epicharacaki fusil a petit calibre, porte etroite. fond de prairie sur sa longueur vide apicharagatsi. Epichanakisita vide kinisisia
Epichatsskisita mince, personne deliée, taille point fournie et fluet.
Epicharakitsnga petite bouche. Epichinikitchiki Epichasimsitchiki naturellement petits
assenica niesakina Epichapitchi, Epichichantapitchi eloigné d'un jet de pierre

Epichi pour la premiere fois. Epichi niisrani c'est la premiere fois que je le voy
Tane Epichinghi kiminktenesaxi. de combien de journee est distant votre village
Nase Epichinghi en voila la distance. q.d il est eloigné de quelq. 100 lieues ou plus
Pirisa apichinsi cela est bien loing. Caskisa Epitchi apichinsi minstene le village n'est pas plus loing que les Chaskia. Epichiteki cela vient a rien en cuisant.
Nitepinan nihiasi je cours sur l'ennemy des que je le voy. vide infra

Nitepinara je le traite luy fais traitement, reception acueil. peki bien
Peki Nitepinansi je me fais du bien a moy meme, me traite bien.
peki nitepinataki je fais du bien. Nitepinaki, nitepinanchise id.
Nase Epinaraki voila ce que je luy ay fait, comme je lay traité, receu &c
Meresi Epinaraki je luy ay fait du mal, je lay maltraité, receu
Nitepinatsignob.
Nitepinan nihiasi je cours sur l'ennemy des que je le voy. Epinams asihiasi il se fache tout a coup luy qui estoit si modeste

E

Epeneva se dit pour le jeûne Epineta pour la maladie
Ninchag8na Epeneva, Ninchag8ne Epin8ta il y a deux jours qu'il ne mange point
Nig8tin8i Epinenghi ils ont tous la mesme maladie
8e8e Epin8ani, Epineta voila mon, son mal · ma maladie sa maladie

Epirinchisita a8e8a petite beste · Nitepit8 ap8atchie8nti 8g je le fais haut
dinghi Epitchihisiki, Epitchinikitchi a8ihia8i il a pris sa consistance ne croist plus, Epitchihisita
Epirispinag8e8a il parle fort mal · Ni8e Episenghi voila ou est le ruisseau la riviere
Kie8 Nitepitan8 j'en ay plus de goust a ce que je mange je suis degouté de tout · petansi8a
Ep8akinchamia ~~kiritching8e8e~~ le tonerre a fait une raye le long de l'arbre ...
Nitep8akinan, nitep8akinahan je fais des rayes en zigue zague le long d'un bois Nitep8epicahan: id
Ep8ekinamenghi bracelet · Nitep8ekinan j'en ay · Ep8etan8i viviere, ruisseau qui serpente
Nitep8etchine j'entre souvant et resors d'un mesme lieu · Nitep8e8e tu coudi de travers
Ep8e ne kipia ir8ei8ni tu mens Ep8e ne pi8a ir8ei8ni · Ep8e nipira chie8e je le demens
Ep8e pit8a a8ihia8iakiva8cagenemingsitchi il se contredit se donne luy mesme le dementy
Ep8e pi88a id · Nitep8epaha j'ay fait bien des tours p.r l'eviter

Nitera je luy dis · ire8a 3.e
Niteracechan, marsinga niteracechan je fais un bois pointu comme un Cout. Chevalet &c
Niteracahan makiskisi je cueuille, pille, choisis les medecines, remedes
R Era au commencement d'un composé marque souvant similitude
Niteracha Nitaracha je vas a la chasse pour qques jours · Nitaracha8a je .. p.r luy · Niterachiag...
Pir8i niteraki 3.a irakira je jette loing · Niterachaï8maki mes gens de chasse · raillerie
i8chi niteracrisset vide ivae
Erahaghisin8i grosse Citrouille a ecorce dure

Notes que les verbes qui commencent par E · le changent en I. a la 3.e personne et aux mauf suivants

Tchap8 tchap8 Niterah8a vide Tchap8irah8e8a littera t
Tappi niterahan vide tappiniterah8a littera t.
Nitera88tai mon brayet est mis comme cela Niteracste idem
Niterah8i 3.a irah8a je l'achepte au prix en nommant ce qu'on donne
i8chiniteracenan 3.a i8chiracenam8a je, il vise la .

Er

Tane Eram8iani: ou fuis tu · tane Eram8itchi: ou fut il: Tane Erangha a8ihia8i a Nitaran j'emporte
Ne8e 8intchi Eranghi voila pourquoy nous te traitons ainsy a Nitei8
Niterangat8 vide irangat8na Erante8ara8etchiki poissons a queüe ou ailerons rouges

Nitera8atta je porte · ine8inghi tchiki kie8 nitera8atti8 ira8ate8a je, il luy porte de toutes choses de tout ce que j'ay de tout ce qu'il a
Nitera8a je luy resemble, je l'imite
Nitera8ichine je suis en suspens sur le choix · sur ce que je dois dire
Nitera8ichima je le mets en suspens sur le choix que je luy donne
Nitera8inan je ne scay lequel prendre des deux
Ra8e8igi Nitera8ra je le mene au large Ira8re8a 3.a

nit'erappahikimina nous sommes cabannés

E

Nit'erasi   nit erappicani v. ni packiapitisi.

Niterapi raro. issc, nete irappiani voila comme je suis assis

Kies Niterapisitis; Kies Niterapisihegsts, on neme donne rien, je nay rien

aingagi Kies Erapisita il a toujours qq chose, on ne le trouve jamais depourveu

manetsi irapistani. je nay rien. manetsi irapistani jay de tout, rien ne me manque.

Kies niterasaKidis vide irasacasinsi.

Teheki niteratase je parle toutes les langues. irataseta Jesus atsrara ganahi teheKiratasetchiKi. les apotres parloient toutes les langues

PaKit Niterats je pacifie. pakiratsa atchi il appaise son cœur

Niterenantchi vide Irenantchisa. Niterents vide Irensera. Ererepingsepita qui se tient sur ses gardes

Nitereripescan je fais panchir remuer avec le pied. Nitereripenan, manu

Kitereripacsts tu ne mets pas en Equilibre, tu fais pencher celu en le suspendat

Ireripaksstensi aKiesi la chaudiere suspendüe panche. Nitererisena v. Niteris.

Nitereripetchisehan je marche le long du talu de la montagne

Iresingseta il a le visage ouvert, riant. tapi niteriçasa je lay frappé du pied.

Niteresingsetasa je le regarde, le recois avec un visage guay, riant.

KiKiKiNiterican je fais du bruit en marchant. Iricamsas 3ª marsoyant sur qq chose qui fait du bruit

KiKiKiKi iricasata sabigsnari, qui fait du bruit en marchant sur la neige

KiKiKiKi iricasata pacsanchsahi qui fait du bruit en portant des plats costés

Pirsi Niteicame! est ce que je vas loing, le voyage ne me coute pas.

Pirsi irecamsats, irecantisa. Cela n'est pas loing pour luy &c

Erersingseiscanga qui fait avec plaisir ce quon luy dit

tapi niterivicasa je le frappe du pied Tapiricasata

Erichi de suite, l'un apres l'autre, melius, de l'un a lautre.

Erichi igisiata il commence plusieurs choses et n'en acheve aucune

Niterichinan je pousse avec la main Niterichican avec le pied. Niterichicasa, mieux, Nininterichicasa uob et similia lit. N.

Erichiattsnghi que l'on possede tour a tour vide archi Erichiinkils

Niterichisraki achimintitchiKi jay donné épousé les deux sœurs l'une apres l'autre au meme mary. jay Epsé les deux freres l'un apres lautre

Erichisrcsa achimintisni il a. — .

ErichisKisi peneisni maladie Contagieuse qui se communique Erichiskiki

Kipicatsnta Erichitchintsnghira discipline, chainette de fer

Niterichikara je luy communique le mal comme on me l'a doneré.

Niterichra je l'estafilade, le coupe ainsy. Erichissata qui saute de l'un a laute

tapi niterichicasa je lay repoussé fait reculer jusque la contre l'ennemy 8gnipinghi

niterichiscasa je lay fait se jeter a leau

Ericsa une fourmy ErieSKi des fourmis

E

Niteriesahan Niteriesahsa je le delie · Niteriesahsra niteriesahsts
Niteriesahastsi je me delie · Niteriesahsti je suis delié Niteriesaxareki je delie mon paquet
Eriesahstexi cela est delié. Eriesxaki delié de soymesme · Eriesteki delié par le feu
Niteriesean je delie avec le pied · Niteriesnan je delie decoüe avec la main
Niteriexchan je delie en coupant, je decoüe en coupant · Eriesveta punais, nez puant
Niteriesti le feu delie coupe mes liens sans me brusler mes liens sont brulés
EriesarekiSisnghira sisachimasa les paquets ne sont pas liés
Niteriesechine je suis couché et tourné vers la · iriesechinsa v. Niteriesoshts igu
Niteriesemsi non de vide ni inntesiexemsi
Niteriesepsi assis je me tourne de ce costé la Iriesepisa &c
steki niteriesva, stehiriesvaca subj je le fais eternuer steki niteriestsi je me suis

Erighiriani, nese Erighiriani voila ma grandeur · minsi Erighiriani de toute ma grandeur. Erighiriani Erighirica il est de ma grandeur, rassaperighirisiata tsea
vasperighiritsea

Erigoesakiki, Erigoesapinghi par toute la terre
Erigoesasi raro, nese Erigoesanghi voila la grandeur. Rassaperigositsea lira fait Esaua
Erigoesaragatsi, nese erigoesaragaki metiud voila la grandeur du trou

Niterikserimsi · je respond faché de ce quon veut me faire faire malgre moy qq chose · aimant mieux mourir que de ... je me fais violence, me surmonte · je jette mon corps, vrique ma vie · j'avoüe tout desesperant de vivre · je chante ma chanson de mort
Erikiserimsitasi mourons attous les attaquer &c
Niterikiserimsiteke je crains cela mais je my expose quoyq · je voye le danger

† Erima pour le noble Erindan pour l'ignob · marque estime, affection
Nitirarima je l'estime comme cela, je pense cela de luy
Nimetcherima je l'estime beaucoup
Nitchirarima je l'aime Nitchirarindan ignob.
Nigstese kitirarimetere je le regarde comme rien

arochi Niterinan nihiasi je veux estre comme cela Irenamsa &c
miaritsi nitevinanss je le prens quelq peu quil vaille

Eringsekira bled pouris gastes

Niterini je nais · Irinisa, Irinita Nitorinisi je suis homme · irinisitasubj

E

Niterinisski j'enfante 3. irinissKissa irinissKita
Niterinsse je parle Ilinois Irinssessa Irinssetas
Niterinssetassa Niteritassa je entend L'Ilinois
Erintarssiko jambette couteau qui se plie, quasi ab arintarssi
Erintchipecsanga vouté, qui a le dos voutté
Eringsaneckinga Angevissa ange peint avec des ailes

Niteritssa aterissari mon son l'epaule

R Erisse au commencement d'un composé marque la colere, de Irissa
Nitérisse[m] Niterrerisse[mi] irissessa[m] irissela[m] je suis impatiant, emporté, colere
Niterisseiacki je jette la de colere. niterissena, niterrerissena je respond en colere.
Niterissei sseaki je travaille de depit, en colere, par depit.
Niterissema je luy parle en colere. irissemssita. irissemvissita il parle doucement
Niterissepinara je le frappe, maltraite, punis. Niterissepenaks ignob.
Niteritepi je suis assis en colere
Niterissei je suis impatient, colere, querelleur
Niterissetassa je luy temoigne mon chagrin, ma colere. je ne luy donne
rien faché de ce qu'il ne m'a rien donné.
Erissetchessissini patience, douceur.
Irissetcheta Cœur en colere. Irissetchesigssa qui n'y est pas.
nesse cata irepissetssiani missssi. tu donneras cette hauteur au canot. a Niteripessitss
Niteripakihamina vassapi n. coupons, cousons, faisons les apacois sg egaux
R Eripichi ultima penultimasse littera aliqdo mutata significat spatium
in compoonis
Eripichigabassiki voila sa hauteur. nesse Eripichigabassiki.
Niteripichipssra. nesse Eripichipssraki, voila tout le regal que je luy fais.
Rapi niteripichipssra, vaperipichipssrera. je luy donne la mesme portion.
Eripichitchetchi Eripichitcheiani, de toute l'etendue de son, mon cœur.
Nesse Eripisacssaki voila son estendue, sa grosseur. ppremen.
nesse Eripisakiani voila l'estendue de mon champ.
Eripisateissi nesse Eripisatessiki voila la largeur de la cabane.
Eripisaragaki iraessessi arsnissi balle de quatibre

Niterisabre j'ay le hoquet soit malade soit en santé
cacapatchi niterisamassi je mets cuire differantes choses dans ma chaud. pour moy. cacap
atchi niterissigs je mets cuire diff. choses au pot. cacapatchi vissigssca[bs]. hebj. cacapatchi
vissimaKita. pour qq'un. vissigssea o dr solitarie. arechinomstchi ivissigssiani. je fais cuire
sans assaisonnement.
Niterisapicaritimina, nous sommes liés de file les uns apres les autres
Erisapicatsna on lie deux cordes ensemble par les bouts
niterisi, airssea niterisi, airssearessissa je suis plus tourmenté par le feu
nia orissigs je fais cuire

E

forte etiam je les...
~~[illegible] je vais chercher deux l'un apres l'autre~~
Niterissean Niterissste je les parcour tantost l'un tantost l'autre
Erissssexi qui se communique, se repend, s'estend, s'en va de l'un a l'autre
Niteritan j'entend qq. chose qq. nouvelle Iretamsa. Eritsnga bouche puante
Niteritasa Niterittsetasa je l'entends. Iritamani, iritasaKi nitaiai. je vas a la voix au bruit q. j'entens
Niterslle je vas. Tipese niteritchi jay mangé ma suffisance
Ersamiagspenarata il l'a oint de parfums vide arsamiaganti
Ersamigsicateta qui a les pieds parfumez
ErsatchenaKiKi Kics appas agrement
ErscrintisigsiKi ils parlent tous ensemble
Nitersntan 8issare je porte plusieurs paquets a la fois
Essa cuillier d'argent, cuivre, coquille, corne &. Nitesla ma atcslari sa.
EssaKi plur. Essi cuillière de bois essa plur. Nitessi ma. atessi sa
Niteslahs8si je me sers d'une cuilliere, je mange avec

Nitescabantan je m'ennuye de regarder

Nitescama mon pou de teste. jay des pouls a la teste. atescamesa il a des

Escantia piquet pour faire les troux pour mettre les perches de la cabane. Escantia
Nitasa je m'en sert, je fais les troux en terre

Nitescassi, nitescascassi je suis lié etroitement, j'en suis las, iscassisa

Escapia, atescapeismemasa faiseur de chaudiere
Nitescapeisma mon faiseur. Nitescapesiha je le loue pour estre mon.
Nitescapëirmâsi je fais la chaud.

Nitescapi, nitesKiKinepi, nitesKirepi je suis las d'estre assis
Nitescaramsi jay de l'eau par dessus la teste je me noye
Nitescaramsra je l'enfonce dans l'eau, le fais noyer

Nitescatacsegane les reins me font mal d'estre toujours dans la meme situaõn

Nitescatchi je meurs de froid. iscatchisa 3a.

R Escr dans la composon, reste, retardement. vide interdum Escs. pro Escr
Escsa attend, pas encore.

E

Nitescrahama j'en reserve, ne donne pas tout ce que j'ay Ierahamera 3a
nitescrahan, iscrahamra ignob. . Nitescrahamara vid. Niteerah.
Nitescrahri iscrahra je me reserve, ne joüe pas cela, me sers du reste.
Nitescrakintan je n'ay pas encore tout dit, je n'en n'ay dit compté qu'une partie
Nitescrarramigra vide Ecra
Nitescrarircan vide Ecra

Escrantemi Iscrantemi la porte acrantemi vide acrantemi
Nitescrante je tarde. Escrantra. Escranteiani Subj Escranteea, Escrantetchi.
Nitescrarircan j'ay encore mes anciennes superstitions coutumes, Nitescraritchi
je les aime encore
Iscrangha nigrti rikiame il entre dans toutes les maisons excepté une
Nitescrcan nigrti minrtene je parcours touts les villages excepté un seul
Nitescreagrki papakicrerakí vide Nitescrcnigrki les vers me rongent
fourmillent dans mon corps font soulever ma peau
Nitescrchichra je luy coupe l'oreille. Nitescrchipra avec les dents

Nitescre iscrcra nitaia mon chien gronde Nitescrcha nitaia je le rend mechant
je le fais gronder. je le rend mechant, le frotant de medecine dite jongleur
Nitescrema je le rend mechant, le fais gronder par paroles vide iscrctagane
Nitescrerrtara je le gronde, suis faché contre luy
Escribapitchi je croyois qu'il en restoit encore vide ba
Nitescricrrechra je luy couppe le nés. Escrikicatenghi colline eloignée de la riviere de 99 lieües
Nitescrikihra je ne luy casse pas la teste comme aux autres
Nitescriha je le reserve. Escrihinghi on ne m'a tüé comme les autres
Nitescrine je suis le seul qui reste envie iscrinera
Nitescrinekí je n'ay qu'une main iscrinekira
Escriratr⁴ perakiratchi pro Escririnri perakitchiki. mes parents sont
morts qu'ay je a craindre a regretter.
Atescrirni amecra le trou d'un castor
Atiscrirni attra metaph. d'une femme qui ne se met pas en peine de son
mary. quasi: elle sçait ou en prendre un autre, ou se retirer ailleurs
Nitescrirarihá je leve la viande d'un boeuf sur le vintier. Escrirarihara rraï.
Escrirarctchi naïrvo, prend le vintier decharné et emporte le tout entier

Nitescrirkra je ne luy donne pas comme aux autres, pas touts moins

Nitescritan je ne mange pas tout. Escritamenghira En lieu reste. rintchiha
Escritamariana pleut a dieu que j'eusse tes restes Nitescapra vol. Escrpcra

E

Nitecritamaŝaki nitaïaki je donne mes restes a mes chiens

Niteeritchiŝe je suis manchot

Niteesnan j'en reserve. Nitesernamasŝi jen prend pour moy, j'en donne partout

Esrnanto barde. melius leŝernanto vide supra Niteesntan je ne porte pas tout, en laisse

Nitoscepenara Niteespenatŝ pro Niteeriha supra je ne l'ay pas detruit avec

Niteserteŝahŝa je le bats avec un tison de feu Niteestesanahŝa id. je le bats &c

Niteesteiŝki je bas du feu vide Niteerte

R Eŝki dans les composes lassitude d'une mesme posture, ennuy de qq chose

Niteskicaŝa je le fatigue incommode d'estre sur luy. Niteskicaneïŝcati je suis las de travailler

Niteskichine je suis las d'estre couché. je suis mal couché

Niteskiceregane je ne puis tourner le col

Niteskiceregancachi mon paquet m'a fait mal au col. Niŝiŝachiŝni Niteskiceregancagŝ

Niteskicerepi, niteskicereganepi le col me fait mal

Niteskicereganeïŝcati le col me fait mal d'avoir travaillé

Niteskigabaŝi je suis las d'estre debout. Niteskikicategabaŝi

Niteskikine je m'ennuye. Niteskikinechiŝe, niteskikinetŝ je fais attendre.

Niteskikineha je le fais attendre, l'ennuye. Niteskikinema par mon discours

Niteskikinehigŝa je l'attend avec impatience. il me fait bien attendre

Niteskikineïŝtan j'ennuye par la longueur de mon discours. Iskikinetŝa il par son retard

Niteskikineŝitehe je m'ennuye d'attendre Niteskikinecagŝa j'atent quil s'en aille

Niteskikinepi je suis las d'estre assis vide Nitescapi. dr m Niteskirapi

Niteskireste j'ay un asthme j'ay de la peine a respirer Eskikireste asmatiq

Niteskipeeraneachi la poitrine me fait mal d'avoir porte. Niteskipanŝaŝe j'ay mal aux reins ne puis me baisser

Niteskiticeŝigabaŝi j'ay mal au genoux d'estre a genoux Niteskipanŝe j'ay mal aux reins ne puis me baisser

Niteskitchiŝe j'ay les bras fatigués. Niteskisaŝe j'ay fait peu, pas asses cuire la viande fraische

E Niteskitchema je le lasse par mes paroles. ab hac radice incipe sequentia

Niteskimine je mange le bled sans estre cuit. Iskiminesa iskimineta

Eŝkipakieghinŝi couverte etoffe bleüe ou verte

Eŝkipakieŝraï capot ou autre habillement, bleu, vert, violet

Eskipacascatŝi herbe verte

Eŝkipacakiŝi la prairie la terre est verte vide Iŝka

Eŝkipakipagaki arbre verdoyant.

E

Eskipaki8ni couleur bleüe Niteskipessi j'ay mal au bas des reins ne puis me.
Niteskipakingȣe je me mattache de bleu
Niteskipicȣeganepi je suis assis tenant la teste et le corps droit

Nit'eskitȣnemȣi je me lasse de parler à qui ne veut pas escouter

Eskippi a une autre significaon vide Iskippi
Niteskipissett8 je dresse le chemin
Niteskipitchi8e8 je ne puis lever le bras vide Iski
Niteskira8e je prends courage j'ay bon courage Niteskira8i8ca8a vide iskir.
Niteskirepi niteskiresse vide supra Niteskitchi8e Niteskitchema supra
Niteskitan je mange la viande crüe. o dr de aliis cibis Niteskip8a m8n8a
Eskitamenghi un melon chose que lon mange crüe Niteskitamengiki8nemi, mon cha
Nite8 canch8 je ne suis plus malade. Esi8a iteolgueri. vide Niteï8.
Niteskisan, niteskisa8e, niteskisig8 je fais peu cuire la viande fraiche.

Nitespaha. i8chi, i8chi aracachi nitespaha. i8chi ispahe8a 3a. je le fuis en me retirant de ce costé là
Kitespat8, kitespasa, tu charge 8 le canot trop haut, la charge va trop haut. Kitespasa 8apace8ïa.

R Espi vide ispi dans le composé, hauteur
Espemenghi en haut
Espesam8a, Spesam8a Kiri8a le soleil est haut
Nitespiki je fais une maison haute. Espiganiȣi maison haute.
Nitespinan je leve en haut vide plura isp.

Essa cuilliere d~~argent, etein, astier~~, corne, coquille. Essaki pluriel
Nitessa ma cuilliere atessari sa cuill.
Essi cuilliere de bois, ou de quelque metail, Essa pluriel Nitessi, atessi. ma sa cuilliere
Nitessah8b8i je me sers d'une, je mange avec une cuilliere.
E8apiki attasane crosse d'homme. Essekinghirepita farouche
Essibana chat sauvage. Essig8ikita, cheveux separes sur la teste

Eta vide Niteï8
Nitetahag8 les grandes eaux m'arrestent, je ne puis passer outre
Nitetahag8 eatakie8 cchimaki metaph. je n'óse luy parler, luy dire semblable chose, c'est mon parent, mon maistre
Nitetah8rig8 il n'y a pas de place pour moy dans le canot. on na pas voulu, je n'ay pu m'embarq.
Etakita Etakiki8mita maistre du champ de la terre vide aki
Etarinéki naï chivinila ambidextre pour faire. etarinekinaï cham8a pr couper
Etarinekineacam8ila, neac8nanga papi8ane a tirer un fusil vide Sita. Ita.

Etassa8arakingȣe8aki Etassa8arakingȣeganaki jeunes gens

E

Nitetaskeri je suis soldat, brave, genereux Etaskiëra
Etaskiëane toy guerrier. vous autres guerrier collectivé. Etaskiriegri
Etastingha . . . Atetaskiëmimasa. Etaskerihiseta chef du vill. en guerre qui a soin son village
Etaskerihinta qui donne le premier au combat, qui va a la teste
Etasserarakingseganaki qui ont mine visage de soldat

R Etchi dans le composé mal present, ou dont il restes cicatrices
Etchi, maie Etchi, sitost quil fut né, quil est né. Etchicanata vide Etchirscangai, &
Etchicateiëni cort au pied. Etchicateta cicatrice d'une playe au pied marque
d'une gale au pied. Etchinekita a la main
Etchiereeangha col gasté marqué des playes mesme passées
Etchigrntehreta ecrouellé au col, ou autre mal au col.
Etchicacrangha, Etchicaneta Etchicachata raro. fol, folle vide atchi
Chreëigi Kitetchicanemra, pekigi Kitetchicanemra; vous estes de grands fols.
Ihiow Kitetchicanereremra vous estes de grandes folles.
Etchirangha, Etchiranesita marque de brulure ou de gale au Coude
brulure au coude pas bien guerie. Etchiniasi, je sterne. Etchinitericira je le fais sternuer
Etchigrntehreta, ecrouelles ou autre mal au col. Etchiekita. cuisse enflée
Etchipsesita enfant gros et gras en naissant mais qui deux ou trois jours apres semble deperir pp. rede
Etchipingseia grosse tortue
Etchipsingsehansi tronte qui se fait sur leau, sur la soupe &c fois Etchikiesnta a la peau retirée
Nitetchimri jem'accuse le premier de peur d'estre accusé Etchikicamenghi ignob part. hon.
Nitetchiri ~~je le bas le premier~~ je l'attaque parce quil m'a menacé. je bas au devant de l'ennemy qui vient m'attaquer dans mon village ~~attaque avant quil soient touts assemblés pour venir plustost a bout.~~
Etchipserinekira pacana, noix mauvaises, creuses, vieux dedans
Etchireirsita, Etchiresita, atchirciëa ecrouellé, verollé. pourry
Etchiresinagrsita pourry gasté mal sain, ecrouellé
Etchirera, Etchireraki miersira, meercamra il a trouvé a qui parler
il a trouvé quil a battu, querellé. maniere de parler
Nitetchiri, Nitetchimri vide supra. Etchilsnta a demy brulé
Etchirekita qui porte sur soy des marques de brulure blessures &c
Etchitekira riausa viande recoquillée au feu vid atchi
Etchitariiki mauvaise hache couteau Etchitaesita la teste de sa robe est en bas
Etchireraki, Etchiresinagrki rechitrea, miersita, qui est autheur de la querelle
Etchiri nitagissamina nous nous jettons a leau la teste la premiere. nous faisons la culbute a terre
Nitetimina nous nous disons itiraki ils se disent ititchiki. subj.
Etchirscanga jambe ou cuisse brulée. metaphor. fol, folle. impureté, vol, mensonge.

Nitetina, Nitetinan je l'agrée il me plaist. Nitetinigr je tens la main pt prendre Etinigsre prend sa main
Nitetinamasa j'agree ce qui vient de luy. pour luy. ce qui est fait pour l'amour de luy

Etstahrnta vide Nitatstahra

G

f Gabari a la fin d'un mot, debout. Nere ichitchegabariani voila ce que je pense estant debout. voila pourquoy je suis reste debout.

Nigacag8magana mes temples

f Gami8i, gamiki, dans les composes, l'eau, maison, et ttes sortes de liqueurs. Kitchigami8i la mer, vide agami8i qui est plus souvent precedé de a

Ninch8igamiki deux chambres, cabannes, deux chambres

Gamikisi8aki, se rapporte au nombre des maisons. Tane nis8igamikisi8atchi combien sont ils de cabannes. Nis8igamikisi8aki. trois

f Gane a la fin du composé, maison ce qui n'est pas g'nal. apac8egane maison d'apacois. Kiese8egane folie.

f gan8i g8anghi odeur senteur pauca quaedam excipies ar8amiagan8i bonne odeur

ar8amiag8anghi.

f Gani8i, pour gane, marque mieux maison quoy que a la fin du verbe il marq souvent un verbal adjectif. ar8amitagani8i K.M. ater8eganemi.

Arigani8i maison couverte. 8igani8i in sub. Mechigani8i grande

pekigani8i belle.. at tapatagani8i aimable. ganii8a nos. vid. Gramat.

Niguranasa je luy garde sa portion a luy qui chasse, travaille... qd il viendra il trouvera

je fais a menger a ceux qui viennent que j'attend de loing

Nigaraslacapite je trouve une pierre sous mes dents en mangeant qui me fait mal. melius Nigagaraslacapite. Kingresi je me suis agacé les dents

Garaslac8e8a il parle haut d'un ton desagreable. Garassakisininski douleur a la

Gagaraslacarakingre8a regard desagreable affreux terrible

Nigaraslakisi je suis chatouilleux. ma luy fait mal le touchant. Gagarassakip8gan8i chose qui agace les dents, ng8e8i bled d'inde et transparant, acres, amer...

Nigagaraslakitche, nigagaraslakiter8tan j'ay en horreur

Gagaraslakitche8inagat8i terrible. Nigarassakiki la teste me fait mal tout a coup. il tout a coup saisy de crainte a cause du mal de teste. superstition

Nigar8ntenan j'attise le feu avec la main. Nigar8ntchan, instruments

gar8ntchagane instrument pour attiser le feu paille pincettes &

Nigar8ra je luy parle. Nigar8chi8e je parle, m'entremets pour

Nigar8li je parle Nigar8ki, Gar8ki8a 3a.

Nigar8liha Nigar8litz je le fais parler

Nigar8li8mba je ne parlois pas

Nigar8tama8a je parle prie pour luy

Ni gattai8ma je le presse afin qu'il m'en donne davantage peu content de ce qu'il m'offre

Nigattang8an j'ay envie de dormir 3 gatt8ngramt8a. mats. fig. je l'endors.

Nigattang8am8si le feu m'endort. Nigat8nats je cherche a m'attirer malheur

Gat8ine8a vide Ca. Gat8ichin8a. vide Ca. Nigatt8ara j'ay envie de l'espouser, fais presents

Nigatt8nara nigatt8natz je l'irrite. letue. Nigat8nata8i atchinlis8ni. unde uraf facio

Nigat8pi j'ay soif gatt8pi8ni soif. Nigatt8pic8e j'ay envie de pisser

G

Nigattrp8ha macra j'ay faim d'ours j'ay envie d'en manger

Nigattrara je souhaite cette personne en mariage je fais les presents –
je jette les presents que ce sot m'a faits pour le chabecta ... bien que je les
garde.

Nigattratan je souhaite ardemmant qq chose tache d'avoir

Nigattratamara amrtagane 8g je voudrois bien avoir la marchandise

Nigattrpetan je voudrois bien menger. Nigattrchi de poulles une selle

Nighia ma mere, ma tante maternelle la fille du frere de ma mere
aghiri sa ...

ƒ Ghinri Eghinri la lettre e precedant dans la compoon
Kipeghinri linge, Etoffe, robbe de peau qui est salle. marcareghinri

ƒ Ghire ghirera dans les composés le frond interdum nghire imo frequ
Kepakinghireta qui a la peau dure au frond
Nitatchinghiresi je suis brulé au frond

Gijagiiarossaki qui tourne come une feuille a tous vents

Gi s'adjoute par elegance a la fin du mot. Pekigi pour peki, Kigigrng
higi dans le ciel pour Kigigrnghi.

ƒ Gingiki lisiere de toffe macatrigingiki ~~...~~ lisiere noire, mecringingiki rouge

Nigisa mon oncle maternel ou son fils. agrisari. son oncle ...

Gra n'est pas toujours terminaison passive. on l'adjoute qq fois a un verbe
ou bien a un nom. Nissiminagra pro nissimina. ouy nous disons
inghigra ouy cela se dit. nessagra mon pere

ƒ Gran dans la compoon, sommeil. Ippetangremra il dort de jour
Nigattangran j'ay envie de dormir

Granez Nigrane, angrane mon pied, son pied vide erane rel, angrane

ƒ Grare pour l'absolu. grachiha pour l'actif. dans le composé manger
Nisinghigrare je mange de bonnes choses. je me traite bien
Nisinghigrachiha Nipekigrachiha je luy fais bonne chere

ƒ Gre vide ngre
ƒ Gremini le bled arasingremini gros bled. rabingremini blanc. rrsaïangremini jaune
ƒ Grezi le bled rracamingrezi transparant racapatchi ichingrezi de diff couleurs, atakingrezi
humide. manghingrezi gros. marstchingrezi petit

G

8abig8na de la neige vide C8ni lit. C. 8g8na infra

Nig8chima8a mon frere dit la sœur. ma sœur dit le frere. le cousin à la cousine et la cousine au cousin

Nitag8chimaï8ma je l'ay on le regarde comme frere dit la femme ou fille

Nitag8chima8i j'ay un frere, ag8chimai8a elle a un frere, il a une sœur.

R Nig8napi je suis couvert de neige. 8abig8naKi8i gelée blanche

G8naKi8i lieu couvert de neige. g8natensi glace couverte de neige

G8ni8i g8niKi lieu couvert de neige. G8ntarentam8a a8ihiai8i se fait mepriser parlant mal des autres

Nig8nie8chag8 on m'a jetté de la neige au visage

Nig8nipeKi, je boy de l'eau de neige dans du bouillon, fais fondre de la neige dans le bouillon. G8nipicagane l'eau de neige, neige dans du bouill.

Nig8n8tte je marche sur de la neige

R Nig8ntagane mon gozier

Nig8ntan j'avale, nig8nta, nig8enta nob. nig8entig8 il m'a engloutti

g8enchitchi celuy qui m'a englouty. Kic8nestari jonas g8entig8ta

Nig8ntantera je luy donne a gouster, fais avaler

Nig8ntamag8a metapsh. il est pris a ma ligne. il m'a avallé cela

G8nte8ah8nta g8nte8eninta. 8g aramtg8nte8ah8nta blessé a la gorge

Etapig8nte8eninta on luy a osté la fale en luy ouvrant le gozier

† G8ne g8nagat8i g8nagaKi a la fin marque les jours

Nig8te8g8ne un jour Ninchag8ne deux jours. nist8g8ne trois jours

Pararég8nagaKienpia cata je viendray dans huit jours

Nig8t8g8nagat8i matchi8a il y a un jour qu'il est party

Tane cata Nestag8nanteieg8i. Combien serez vous de jours dehors. Ninestag8nantemina cata, nininchag8nantemina cata. Nous serons trois, deux jours Neiag8nant8Ki. ils sont ou ont esté quatre jours dans leur chasse, voyage. in plur. item ninest8g8nanta. 3 nist8g8nanti8a, nest8g8nantita

G8ac8ta8c8a becasse oyseau g8asc8taï88a id

h

h habet ttum radices finales haec littera

ha in fine compositi verbi actionis signum est 8g ninaapi je suis bien assis
Ninaapiha je le mets, l'assis a son aise. Nitoseroha je le mets en colere
hise pr. l'absolu ninaapihise. ninahapiki. id.

hanri in fine adjectivi inepoone signat ventum aut rem fluctuantem
ampahanri qui flote sur l'eau. erahanri vent qui change &c

hamra joint aux parties du corps marq ordinairement jusqu'où on est dans l'eau
8exmestahamra il a de l'eau jusqu'à la cheville du pied. aexeranahamra
au milieu de la jambe, akitieserahamra au genouil, Kicalihamra aux
reins Kicalitchi aermira idem. atrnahamra jusqu'aux levres v. aermira
Esrapechi pramitchi aermira jusq au dessus du genouil, o aliter dt. sakierahagra
jusqu'au col. hamra hikira pro tertia persona. han, hiki pro prima pers.

han, hiki ahiki in fine cpositi motum in laborando. Nikintchicahiki, niki
ntchicahan je busche viste. Nikintahiki, nikintahan je pile, pioche vite.
Kinte rerahikiani, rerahamani je commence a piocher a piler.

† hri, ahri a la fin d'un verbe composé qui commence par un nom de quantité
marquent traite, achapt, vente &c Nitchirahri j'achepte cher. rapi
niterahri j'achepte au mesme prix. miaranrahrita kipicatrusa Marie
aerissari Marie vachepta son fils cinq pieces d'argent Juif Nisi8-
matenahritchi kipicat8 Iesossari les Juif achepterent Jesus trente
8ill8ahrita il l'a payé bien cher. tipere irahrita a juste prix

hrgr a la fin d'un mot ordinairement navigaon. Nipemahrgr je vas en
Canot. Nisitahrgr j'y vas avec Nisitahirgrma avec luy

hrra hrti 8ra rti dans la compoon ordinairement lié hrtr. 8tr ignot.
nitrngarti je suis fortement lié. nitrngahrra je le lie fortement
nitrngahrtr je lie bien serré cela

hirsi marque le verbale indeterminé de la finale ha hise miachihisesi, nipehiseti.

han, hiki, ahiki supra han

hag8 pour le boire ord. Ninugrtchihag8 je suis saoul de boire, nichritchehag8 j'ay
mal au coeur d'avoir bu, nimarcritchehag8 je nay mal au coeur.

hrg8 navigation jam supra. il conception nisirahrg8 je suis conceu Kiesero-
hagra conceptus in pto, rasehagrca conceptus in grea

† hiecaki apaeriaki nimechichihaki, hiecaki avansrna Nimechichits j'ay tps des jours pour apaiser
pr nattes sur presto a mettre en oeuvre

J

R Jagica jagiki pour la juste determinaon d'une chose Jagicaᴕiro mets droite la ceinture
Nijagicacaᴕ je pend cela en equilibro &c la chaudiere droite qui ne l'estoit pas
Nijagicapi, j'estois assis mal a mon aise je my mets present a mon aise
Nijagicaᴕ, j'arrange mieux cela ce qui estoit derangé Nijagicangaᴕ id
Nijagicᴕemina nous tenons conseil, nous deliberons prenons nostre parti
Jagiᴕena on delibere longtemps. mieux de plusieures choses Jajagiᴕena
Jagiᴕera juge dis ce qu'il y a a faire Ni jagiᴕetan, je decide, juge r. q. cette affaires
Jagicatchimᴕiᴕna la chose n'est pas certaine, on ne l'asseure pas
Jagikigabaᴕiro sois posé, ferme, droit, estant debout
Nijagikima je le juge je le determine Jagikiᴕepire tiens toy la teste droit arreste
Nijagikinki, nijagiᴕe, je determine qq'un. quelques uns.
Nijagikinan je mets cela mieux qu'il n'estoit je l'accomode
Nijagikiᴕintan je dis net ce qu'il faut faire
Nijagikitan, nijagikitaᴕa je l'entens, le concois bien.
Jagikitchihangha miᴕri celuy qui gouverne le canot jagikiᴕchanga.
Nijagikitchima je l'instruis. verius je le determine
Jaginagᴕesiᴕa il ne scait ce qu'il dit, parle en etourdy, ne demende qu'a rire
vide chachinagᴕesiᴕa il dit des bagatelles
Notes que ja se prononce par quelques uns come cha et cha come ja.
Jaginkinata vide volatil.

Icacaᴕita vide Icaca   Nit'icanᴕitaha v. nic'acanᴕitche
Nitacanᴕma je le deffend par paroles. Nitacan kentan ignob
Niticara niticatan je le deffent prend son party. par mes actions.
Niticachire je deffend qq'un
Icapeᴕa vide Icap. Icapiting. vide icap.
Icarᴕkiᴕa, icarᴕi vide Icar. Icaᴕi nitᴕe je m'excuse

R Ichi dans les composes signifie comme cela vide echi qui a la pr. person
prend, e, a la troisieme et hors de l'indicatif prend i. neᴕe ichimin
ghi voila ce qu'on dit de moy Nitechima je dis de luy, je luy dis.
Ichime dis luy. ichiᴕeᴕa il dit a Nitechiᴕe
Ichieᴕrenamᴕ iᴕchi il vise la a Nitechieᴕrenan.
Ichintamamaᴕiro dis luy de part Tan'ichingᴕetchi? iᴕchi. vide chingᴕetchi.
Ichinagatᴕi ichinagᴕki fait comme cela. Tanichinagᴕki? que veux dire cela!
Ichichitcheᴕa mamᴕtchi ichichitcheᴕa il pense come cela a plusieures
choses a la fois
Ichichitᴕa iᴕchi ichichitᴕa, iᴕchi ichichitᴕea un jeune garcon qui va a la
chasse des oyseaux. un home, une femme qui va chercher de coste et d'autre
(propre qui va de tous costé pour quoy que ce soit)
mamᴕtchiki Ichingᴕetaᴕeᴕa il luy fait des grimaces comme cela
Ichiᴕeakita kicamintchi qui querelle quand on le querelle

I

arechi Ichireakita qui met, dit il, au jeu come l'autre et qui cependant n'a rien
nere Ichireangha atchi ~~voila come il~~ sitchirentanghe combatit son camp. il obeit a son camp. sa passion
eritichireara je luy rend la pareille. Matakinghi ichirekira quæ supra terram sunt. mod. log. sing.
irch Ichiraxeri mal etendu, suspendu, qui panche d'un coté come cela iossiraxeri
ire Ichirenanto kineca, mets ainsy tes mains. Ichiraseki missri voila la longueur du
Ichirenanto. kipeeranenghi ichirenanto, nichirenanto mets cela dans ton
sein vide Ninenterichinan. Rapi ichirasela varo bosto degale grandeur
Ichiritchiki regaïrnghi ichiritchiki ils sont nombreux come le sable
nere Ichislata manetra voila comme la neige tomboit
nere Ichissenghi, Ichissensi misi voila come va le chemin
nere Ichissetrnghi voila comme on a couché par terre cela, étendu de son long
nere Ichitantrnghi nipi voila come on conduit leau par un canal.
nere Ichitantrnghi alepingr voila come il pleure, fait couler ses pleurs.
tanu Ichitchintrki. comment emmanche il cela. chausse-il cela. &
kuatetrne Ichitchirssiani. que venez vous faire icy. a quoy pensiez vous en venant icy.

Iesacarinta jetté et enfoncé dans leau, ou qq chose de flotant
Iesachihatchi aremrki iesachihiro donne moy les restes come aux chiens
Iesahagra enfoncé dans leau, souls glace ou chose flotante vide Iesa
Iesaramigrta acasiahi percé d'epines vide Nitesarsam.
Iesahamakiro vide iesa. Iesacsaretri viande echauffée. Iesacsarerita qui a du pus dans les chairs.
Iesahanti englouti dans les flots, sous la lamme.
Iesareta qui mange des fruits des choses viles communes vide Nitesare
Iesatchata vide Iese infra.
Iesechichrnta vide Iesechi.

Ieseangha qui entre ou sort par dessous les apacois, non par la porte
Ieseseanghiki ils sortent de tous cotes par dessous les apacois. minsahaki
Ieseseamenghi. ils vont, on va de tous cotes
Iesesereanghi il n'a point de collet
Iesesnangha vide Nitesesnan. Iesesnigrta msrkahi tchipaia fourmille de vers
Iesessseta, lepine me fait mal, le vers me fait mal remue dedans, me pique
Iesessesaki, iesessechiki misseraki les vers y fourmillent
Iesessena iskipakirnghigi, iesesana kispacatrnghigi. on senfuit dans les herbes
Iesehicate ne rend pas mon chien mechant vide Nitesese
Iesiiri, Iesiirara plur. Iesexiki Iesesiganghi tronc, tige de bled sans epy
vigne sans raisin pied de citrouille sans fruit. tout arbre sterile

I

Iсȣeȣäia bardache. it femelle d'un chat sauvage. Icȣeȣita bardache. icȣeȣiȣni sodomie
icȣeȣipinaritiȣni id. icȣeȣitinga penaraȣa, icȣeȣipenaraȣa, icȣeȣingaipinaraȣa qui
a servy de bardache, icȣeïȣngaipenarinta.
icȣepiniȣaKi ȣabipeniKi oignons doux dont la tige est sans graine
icȣeriniȣa^nsa^, icȣeriniȣeta lache, incapable d'aller en guerre de luy mesme. [su ecoaire]
icȣeta Vide Nitȣeȣe.
icȣinicatȣi, icȣinicaKi branche dont une partie est tombée

icȣetchaȣa, icȣetchata paresseux, vide Nitecȣatcha. icȣatchaȣa id.
icȣichinena iopacatȣnghigi, on se cache, enfonce dans les herbes.
icȣicȣiKihȣnta acaȣiahe on luy a enfoncé des Epines dans la teste
icȣiKirȣnta percé d'une fleche a la teste
icȣitamperaȣaȣa id. derrier le col.
icȣicȣiKipagȣta acaȣiahe on luy a enfoncé des Epines dans la teste
icȣiſſeȣi icȣiſſaKi qui enfonce dans leau sous la glace, chose qui en tombant
glisse voule dessous, qu'on perd de veüe
R icȣi joint a une partie du corps marque blesseure de fleche, balle en cette partie
icȣiKirȣnta percé dune ... dla teste. vide icȣi
icȣnanga vide icȣn... Icȣitatchimȣiro. passe par dessus le bois a quatre pattes.
icȣngȣeraȣaȣa, icȣngȣerȣnta percé au visage d'une balle, fleche.
icȣpȣntchiKi vid. Nitecapȣa
icȣramȣntchi ȣiȣca il jöue tout ce qui luy reste

icȣtchipare dessous
icȣtchiparenghi, icȣtchipareteKi cela est dessous
icȣtchiparenitattȣ. icȣtchiparatȣa, icȣtchiparatȣea. jay, il a mis cela dessous
icȣtchiparenanto mets, cherche dessous.
icȣtchiparaſſitȣea qui a estendu cela dessous
icȣtchiparacatȣro pend cela dessous la planche &c.
icȣtchiparangatȣro mets ces choses la ensemble dessous
icȣtchipareſſeȣi ruisseau qui coule, passe par dessous la cab. &c.
icȣtchiparitanȣi id. Icȣtchiparingȣeta qui se baisse pour regarder dessous
Nitictchiparetantȣ je fais couler dessous

nit'Egiſſa je tombe, je me jette ... sua loco
Igiſseȣi tombé igiſsaKi subst. igiſseȣa nob. icȣtenghi igiſseȣa aberȣſſa, l'enf
est tombé dans le feu

I

ihio Kitetchicanemsa vous estes des folles. ihio terme de querelle, increpation
iKiba luy qui te disoit pro ireKiba
iKipiese l'eau froide, naturelle, telle quelle vient de la rivi. fount. vide isKip.
iKip vide isKip. iKir. vide isKir.

ina terme de surprise d'une femme qui fait une grande aspiration quand elle n'a pas reussy dans ce quelle faisoit.
iña, inghi subj. on dit. inghigsa cela se dit ainsy. inghitchigsa

f Ingi, inja, pr les arbres Kecatetsmingi? quelle sorte d'arbre est cela? Nanimihinja pin

inissens, inissenghi subj. toutes les fois que, autant de fois que. rapi inissens autant de fois. responsio interrogationi. quoties?
inissi tout autant qu'ils sont, tous tout ce qu'il y en a, avoit. Kirsna inichiangsi pro inissiangsi tout ce que nous sommes de monde. ainsi inichisatchi nese inichisatchi, inichitchiKi voila tout ce quils sont, ils ne sont pas davantag
inissserinaKisisaKi. inissserinaKisitchiKi Kgghigi, inissserinaKisisaKi aKKghigi il y a des personnes de toutes sortes de conditions dans le ciel come sur la terre
tane Inissmatchi paesanchsahi? Nissmesa. combien portil de plats costés? trois
inissila Kintchimi EvagsiKi! que le temps va viste, il est des ja tard.
inissigsenigsa pacanKiana itchi? pourquoy frapeeil s'il ne vouloit pas estre battu? inissigsenigsa piaïdna itchi? pourquoy vient il s'il m'a rejetté?
inissigseni Kicamaca iani? naïtchentanta? a quoy bon le quereller davantage en profite il? Michagane nitinissmatenassse jay cent fleches, fusils
Inissisa admiration de ce qui se fait viste. inissisa iesetchi voila un chien bien prompt a se mettre en colere, courre sus le monde.

Insea Ilinois. peuple.

Nitintapiije mange la. tapsa, Entapsita Kisnga il mange ailleurs.
R Nitintara. tarasa, entarata je l'ay pour esclave. entachita luy qui m'a pour escl. NitentaKi absol. nota formam activi quam sequ. sequ. verba
Nitintavapi je m'areste icy qque temps, tavapisa, entavapita
Nitintavahssi je m'areste a cause du vent. NitintaranKi, je m'en empare par fourberie. j'ay une belle robe un beau collier &c d'on le porte
Nitintavatemsi je m'areste a pleuvoir la.
Nitintare j'ay cela, j'en suis le maistre. tarsa, vel, taresa. Nitintaremi m'on bien
Nitintareca je danse estant bien paré. NitintarehsipecaKiKies je me pare bien
Mettahi nitintarecagsmina ripansi le froid nous a aresté qq temps.

I

Nitintarehigȣa il m'a donné, nitintaremihagȣa
Nitintareiagȣa nameca ~~je~~ ~~lendi~~ ^lui ai^ presté Nitintareȣa il m'a presté p. qq temps
Nitintarecagȣa ^niche ȣq. Tpor[?] adverbis^ la rencontre m'a un peu retardé. Etintaremihȣitaqui s'approprie
Nitintareranichi ~~la~~ ^aschi^ pluye m'areste. Nitintarerimakikiȣnaȣaȣg jen suis le maitre
Nitintaresi la chaleur trop grande m'areste
Nitintarehima ~~je couvre~~ ^mets au cercueil^ mort qq chose qui va ordinairement au faiseur de festin
Nitintareiȣtan je crie long temps en apellant
Nitintaretaȣa je luy donne cela, je l'en fais le maistre

Nitintasȣi je demeure, j'habite. tasȣa 3^a^, Intasȣita subj.
Inteca, ug aramina inteca nitegȣa il a Empesché qu'on ne m'ait fait le bien qu'on vouloit me faire quasi imprecao. qu'il luy en arrive ce qui pourra.
Inteki non pro responsio denegatoriis alicujus rei

iȣa le voila. iiȣe ignob. iȣaeȣa, iȣeȣsitchi ȣabigȣna, iȣahipeȣsitchi voila la hauteur.
iȣacȣi jusque là, en montrant. iȣaracachi de ce costé là. iȣapichi —
iȣapichahe, là tout proche iȣapitateȣi, iȣapitateki ^ȣnichi^ ȣabanȣi le jour com. a paraitre.
iȣchi là, en montrant. ^ȣnichi^ iȣchi aïeȣa il est allé là.
iȣchi eȣrenamȣa il vite là, ab iȣchi nitechieȣrenan. iȣchiȣrapiro, regarde là. iȣchi niteȣapi je. iȣchi renanto pousse cela là. iȣchi renanto kineki mets tes mains come cela. iȣchiracȣiȣketȣro, couche là ce bois. iȣchiracȣillenȣi bois couché. ^sans porter sur les deux bouts^ iȣchiramȣa il va il fuit là. iȣchi niteramȣi je vas je fuis là. iȣeȣcrechinȣa a peine est il venu là, Ninȣntaeȣcrechine et similia quasi a questione unde orta a peine est il venu delà, en designant d'où. ȣ tu semper designatur in similib. quasi unde
Iȣgilleȣa il tombe là. a ninȣntegiȣi la.

iȣȣe. iȣe comme cela, jusque là, voila comme, le voila.
iȣieȣitchi ȣabigȣna voila come la neige est haute iȣapitateȣi iȣapitateki ȣabanȣi le jour commence
iȣeȣnki il a de l'eau jusque là Ninȣkite. iȣȣepitapiȣa il approche vient icy
iȣeirepiȣi voila sa hauteur. iȣpitateȣi araȣatȣi il fait un temps sombre
iȣpanghiȣranȣi. iȣpitiranȣi il pleut là. iȣpitapiȣa tchingȣeia il tonne.
iȣeiraeȣgabaȣita, iraeȣgabaȣiki le voila debout et homme, ce bois ȣg
iȣpiagȣa il aborde là en canot. Ninȣntepiagȣ j'aborde
iȣpichi, iȣpichahe là proche, proche. iȣpichȣntchi de delà proche.
iȣrakiȣa ^iȣpitchacȣi pro iȣȣu^ il le jette a Ninȣnterakiȣ ignob. iȣracareȣa. Ninȣteracara
iȣtetaȣi comme cela semblable iȣtetȣnga. iȣtetaȣara plus. iȣtangȣa iȣtȣnga ^pacange frappe là^
iȣkiȣe Nekiȣe les voila nob. iȣriȣe iȣȣe ignob. iȣȣita voila ce qu'il dit. iȣȣianghi. nous
^iȣre^ niiȣntapia, iȣpiȣa 3^a^ Niiȣntapitapiȣȣtaȣa iȣpitapiȣȣtaȣeȣa 3^a^ Cascaokiaȣi il arrive aua Cascas. iȣpitȣeȣȣna nihiȣnghigi on n'obtiens pas de moy.
Niiȣntapiaȣȣtamina iiȣpiaȣȣtamȣki minȣtene ils arrivent au vill. vide Ninȣntapi
Niiȣntepakiȣa 3^a^ iȣpakireȣa je le jette la. iȣpakitȣrinkiȣa ~~il~~ il parle mal de. ^l^ p. ȣȣ ~~a~~ ^l^ presente
iȣpitchacȣi araminacȣ pries pendant tout votre voyage chasse &c. praeȣ.^a^ ȣ 3^a^ pers
nepitchacȣi pro 1^a^ nepitchacȣi araminacaȣi prions pendant &c iȣpitchacȣi nitaraminamina.

I

R Ipp. sine s. a multis, a multis m cum s. pronuntiatur signifie elevation
Ippaganghi. Kisseerinate ippaganghi qui a plusieurs sortes de gousts
Ippahagsaki tapasliaki les outardes sont sur l'eau
Ippangsipisaki (ssevara) michisseraki compagnie de faisants perchés ensemble
Ippangsetesara plusieurs choses elevées ensemble, mises sur qq chose élevé
Ippisseraki assessensaki les oyseaux s'envolent haut infra.
ichi Ippahesa vide Nitesspaha
Ippagsanghi vide Ipsgansi
Ippanakichingha couché sur qque chose qui l'eleve plusieurs nattes peaux
Ippiesechingha vide Ipp.
Ippaesasteki vides ispa et similia Ippaseiangseki. envers d'une robe costé du poil, ceinture qui a encore les petits poils
Ippasesaïa peau de chevreuil avec le poil
Ippasesiesecangha coq d'inde ou autre oyseau barbu
Ippasesa, ippaseraki il a, ils ont le poil long ours, chats & nob.
Ippasesi ippaserara peaux avec le poil.
Ippasesi-resetsngha barbe longue d'une beste, bœuf cerf ippasesirekith tsngha idem. Ippasesi mitsitsngha ippasesitsngha grande barbe d'home

Ippepenanchinghira les maux qu'on me fait
Ippeneiani. aragaseiisntchi ippeneiani je n'ay mangé ny hier ny aujourd'huy
Ipperimsita glorieux superbe orgueilleux qui s'eleve de pensée
Ippeeresi. kigighi ippeeresi feu qui s'eleve jusqu'au ciel.
Ippetangsangha qui dors pendant le jour. Ipssesaki michisseraki compagnie de faisans qui marchent à terre Ipissesaki vide supra
Ippetese de jour. ipetesikie quand il sera jour. Ippisi, ippiki mintchipi, grand blé, haut
Ipsgansi airssa ippsgansi, ipagsanghi, d'un goust qui surpasse touts les autres goust. delicieux ipetamenghi id. Ipspssesi nipi flots qui s'elevent
Ipssesaki michisseraki compagnie de faisans qui marchent à terre.

R Ira au commencement du composé similitude Nit sracasa je le traite ainsy, le signe
Iracatsro. isschi iracatsro kiessai mets ton brayet comme cela
Nitorasa je luy resemble irasesa il luy resemble de visage
Irachiani. manetsi irachiani nitchirachi, je ne puis porter ce paquet il est trop pesant
Irachagsanamani. ninenan irachagsanamani je voy ce que j'ay ecrit, je recognois mon escriture
nere Irachreatchi voila par ou il a passé à qui
issehi Iracrillessa. Nitesracrillette, ninintsracrillette il fait porter les deux bouts sur qq. chose. il le couche ainsy, bois ou autre chose
Sintchiha ninamana irachagseki que ne puis je lire cette escriture!
issehi Iracsnamani je vise la. Echase iracsissenghiva attasanac bois croisés, en croix
rapi Iracsnamani je le plie comme il estoit plié dans les mesmes plis

I

ischi Iracstero Kicstaï mets comme cela ton brayet. ischi iracatsro id.
heï pemacrcatchi rapi Iracrni plie le dans les mesmes plis quil lestoit
aïngagi iracsKi toujours dela mesme grandeur

Tipese irahsita il l'a achepté a juste prix

manetsi iraKineïegsi. non est locus vobis vg in diversorio.
tane IraKisiKi. comment se passent toutes choses. que fait on. que dit on?
Tane iraKicsene idem. qu'y a-il de nouveau. nese cata iraKisiKi
voila ce qui arrivera

tchichi Iramahsntchi il est bien blesté Nitaramahsa pirsi iranaKissensi
pissi iragamisi la riviere va loing.

niahe Irangatsna on met cela la ensemble.
Irangrespina on fait alte, on est ensemble. cacaïgi irangsepisaKi assig par bande
rapi Iranghichiki cest dela mesme sorte de racine, de medecine. Kinenansi
Iranghichiki tu ne cognois pas la qualité du remede, de la racine
nese Irantamani rapi Irantants. mange, joue dela flute comme moy.

Iraresa sslari il resemble a son pere
cacapatchi IrasiKina on peint la robe qq differenment
meneKi irapiaKisnghigi Kitachimina. vous no. conduisco. vide infra irapiaKisi
nese IrapaheKinghiba voila come on estoit cabané. manetsi irapiaki id. o e Hi.
manetsi. Irapiaki mesKinansisni Kiatsnghie Kics la confession ne
sert de rien quand on cache qq chose. manetsi irapiaKi cela n'en
vaut pas la peine. Manetsi irapiaKi casirasciani cest en vain
que tu refuse tu le feras malgre toy.. Manetsi irapiaKi
nialisani, ichirinilisani, (arcesaho cata Kininta...) nimporte que tu ne veüilles pas,
il faut que tu ailles faste cela quelq repugnance que tu ayes
Tane IrapiaKi, voila d'ou vient que. Manetsi irapiaKisi terre deserte, sterile.
manetsi cata Irapinghi il ny aura pas assez de place KicsirapiatsI utile
Irapisa a Niterapi ne sedit pas seul. Espeminghi irapisa il regarde haut (estasshiraghout)
ischi irapisa il est tourné de ce costé la. Kics irapiatsi utile profitable
Irapicalisa, sintapicatsisa aKimasahi, aKimasangsntchi
Ses ancestres etoient chefs. Tane irarapicalisatchi, sintapi
calisatchi. quels sont leurs ancestres?
manesinsi Irapissiani. tout le monde me donne, j'ay de tout, rien ne
manque, je viens a bout de tout. vide Niterapisi
ischi iraragaKi fond dela prairie sur la longueur. trou de cette grandeur

I

8intchihaha Iravakingreïana plut a dieu que jeusse la veüe aussi bonne
nere Irar8kiskinghi voila comme la cabane est situeé
hei irar8kichinga metchag. voila ou il a esté tué. aireiar8kichin8a Ilinois
c8takinghi, nanapama iravakichita, distrait qui a l'oreille ailleurs, iravakitenghi. parle
iraremseta 8iss8erina8e qui a des bestes de plusieurs sortes.
Irassacatsi kies chiresigi fort utile profitable. kies irassacasinsi kie8e8eg la folie n'est utile a rien
Tcheki Irata8e8a il parle toute sorte de langue
tcheki Irata8echintchiki don des langues, on les fit parler tous les langues.
nere Irateki voila comme cela est
nere Iratchimatchi voila ce quil dit de luy

raslapi Irecac8an8i. ericoc8anghi. Chaudiere 89 de mesme grandeur
irecac8n8i idem. Teberindamani irechanto. vide irerech.
Irecati8aki ils sont egaux, semblables en richesses noblesse, mary et femme
pir8i Irecansi8a vide Niterican. Rapi iregac8ni8i il est de la mesme grandeur, gros
aricachi Irechinanto pousse cela autre part, hors d'icy, plus loing
nig8tinghi Irekinghi etoffe d'une mesme couleur. Niss8erinatte irekinghi
de trois couleurs. Irekichin8a il est couché tout de son long sur le dos
Min8ahaki Irãgr8seta, qui va partout, que rien n'areste, independant.
Irenacat8i chesne a gros gland.
Irenac8ki8i chesniere lieu plein de chesnes
Irenacemata fenesque, tabac sauvage plus petit et plus doux que le franc
Irenakic8a pot de terre fait par les sauvages

i8chi Irenam8a, il met la pousse la, fait comme cela des mains.
Irenant8a un bœuf. Irenant8n8a petit bœuf, veau. Irenant8a ami-
n88lagaï la panse du bœuf. Irenant8ant8i ~~croupe~~ queue de bœuf. Irenant8a8irita
Irenant8kiagana grands poils de la teste du bœuf. Irenant8ica
na8i chemin de bœufs. Irenant8cana danse du bœuf. Irenant8inakina
chanson du bœuf on danse, on chante. Irenant8apic8a, irenant8apisek8ni
irenant8apise8a, laine de bœuf. Irenant8cae8e8a, irenant8kic8e8a
festin de jongleur qui a recours au bœuf. Irenant8n8ae8a sac de peau de bœuf, vea...
Irenantapita femme assise du costé droit. Manantec8epita du gauche
Irenantchi 8ntchi du costé droit. Nitirenantchi8ni mon bras droit. Irenantchinekia moin droit
niterenantchi je me sers de la main droite, ne suis pas gaucher. irenantchita
Irenaskeni Cailloux, pierre bleue ou noire propre a piler ecraser le bled
Ireniaslom8a chien masle. masle de toutes sortes de bestes
Irenemie8ana petites Citrouilles grosses comme les pommes. Irenassitiaki vid. aquatil.
Ireniniteca grand longueur. Irenantae8iro tourne ta robe la teste ... du chev. vers l'epaule droite
Ireniminiki grosses prunes. Irenimare8a loup d'une basse taille. Irenimare8ia ...
Irenintepicane crane d'homme

I

Irenintepicane crane d'homme. Irenisa home. Irenisacsi vide Manterintiacsi
Irenisesi cheveure d'ennemy qu'on a porte. Irenisex plut.
Irenisiesiia colle de turgeon, de poissons
Irenisechats, n'importe qu'il me refuse, m'en donne peu &c
Irenisincha herbes dont on mange le bout, les feuilles memes pendant qu'elles
sont tendres. Irenivinchi singul. espece de l'aitrons qui ont une tige
Irensesa il parle Ilinois. nitarensse je parle Ilinois, je parle ma langue
Irinisetsuta. casapatchi minstene Irinisetsuta entendu de diverses langues

nese Irepapitchi achipcesa voila la hauteur du rocher
nese Irepatenghi voila la hauteur de la coline &c. Nese irepagaki voila la haut. de l'be-
Kigghi Ireperesi feu qui s'eleve jusqu'au Ciel.Ireripenacatsi canot qui panche.
nese Irepisita voila la hauteur. de chose nobl. Iveripeïanacatsi branche qui panche
nese Irepissetsa voila combien il eleve cela. Irevipeïacatsi bois qui panche.
nese Irepisisapinaïtenghi ^mitari^ voila la largeur qu'on donne au Canot
nese Irepica voila la hauteur du bled &c. Irepisi ign. Irepisisa nob.
nese Irepissavagaki voila la grandeur du trou. ise Irepissekinghi voila la longt. du...
nese Irepissapikisita voila la grosseur de la corde. ou, de la vigne
nese Irevindamani voila ce que j'en pense vide Irima.
manetsi Ireviani je ne puis. modus loquendi. Manetsi iveritchi il ne peut
se tirer d'affaire. ... Tane iverestiegsi comment bruler vous?
tanichi irepisratanghi arisiasi. quelle bonne opinion n'ait pas de sa propre personne.
Seberindamani Iverechanto coupe comme tu voudras
R Ireviba iveripa ireribi Iveripi au commencement des composés talu
penchant, inclination. Ireripapisa Kirisa midy passe le soleil baisse
Ireripacstensi chose mal suspendue, qui panche d'un costé
Ireripackisi la place n'est pas unie, elle a une pante, talu.
Ireribiscasi, iveripescasi, Irevipissaki, iveribissesi, iveripsissesi le canot
&c panche. Irevipahansi le canot roule beaucoup.
Iveripatesi iravipeteki cela penche, n'est pas droit.
Iveripenamani tu ne tiens pas cela droit. Iveripekiki cela va en descend. talu
Iroripissaki ^misesi le canot est presq tourne^ chingahaganeu la voile est enflee par le vent, flote, agitee
Irevipestonghi Irevipetchisetinsi chemin qui est ^dans^ en penchant, ... talu
Ireripetchisetinsi coteau qui va en penchant. iveripetchise, iveripetchisenghi
Iravipetchisikita qui a sa maison dans un penchant, terrain mal uny
^champ qui se separe le long d'un coteau^
Ireripeskesi misesi le canot penche, iveripenacatsi id
Ireripeissesa Kirisa le soleil baisse. Ireripssesa ticasi un peu apres midy
Ireveripahansi le canot roule beaucoup
Iveripessesi le canot panche beaucoup il est prest a tourner agité du vent
Ireveripankita l'oyseau se balance en l'air sans remuer des ailes

I

Irereripɤssetta boiteux qui se balance en marchant vide iveripappiɤa.
Irereripɤsseri cela va tantost d'un costé tantost de l'autre, canot agité et prest a tourner &c.
IrerireKisseɤa la neige tombe grosse
Irerɤri canot de bois, pirogue

Iretamɤa il entend dire cela vide Nitérintan
Nitiretɤnetaɤa je luy repond parole par parole mot a mot
Iricapiɤaki ils arrivent ensemble de deux ou plusieurs endroits differents
Irica ichirininghi on fait cela en mesme temps en differents endroits
Tane iriKaki Kitchi, minɤteno! Comment est fait ton cœur! vit on au village!
Iricamɤa vide Niterican
Iricoeɤanghi rapirecacɤanɤi. chaudieres &c aussy grandes l'une que l'autre
neɤe Iriceɤepitaɤ Iriceɤechingha. il est tourné, couché de ce costé là. iriɤseteri igniɤchi Iricɤeɤissetta il va de ce costé là. piticɤci ɤssetta il vient en deça
Kihiɤnghigi Iriceɤitehenirɤ K M. (caɤiɤa) mon dieu tournes mon cœur vers vous
iɤchi Iriceɤenangha (issetɤa) il vise la. iriceɤepiritchi aKimaɤari apiɤa, il est assis devant le
IriKiɤerimɤa vide NiteriKiɤerimɤi.

Nitirini je nais viens au monde pipɤnghi irinita né en hyver
Nitiriniɤki j'enfante Iriniɤkita qui enfante
Irinira un homme fait vide Niterinirɤ. Iriniɤinagɤsiɤni (ta brave) courage bravoure
Irinɤetɤuta qu'on entend qui parle bien la langue vide Irenɤeɤa
Iriniɤechats adverbe n'importe qu'il me donne peu, qu'il me refuse je suis content toujours. Iriniɤechatɤ petchiɤɤngɤamanghi n. allumes couché en proche
Iriniɤapiɤɤa, Ireniɤapiɤɤari, collier d'homme de cuir propre a porter. Ireniɤaatapiɤɤari son c.

R Iriɤɤ en colere, par boutade, emportement, vide Iriɤe
Iriɤeiakkita qui jette de colere NiteriɤciaKi
Iriɤecarata qui le lasche par depit, colere Iriɤecatamaliɤaki disputent a qui ira pr. le & chaudiere
Iriɤeiacarata qui le jette par depit. Iriɤesita prompt, colere, qui s'emporte
Iriɤemɤa il parle par colere iriɤemɤiɤKita il parle toujours en colere
IriɤenKita qui parle a qqun de colere Iriɤesaki tchipae. &c. le vin sort trop viste de..
Iriɤerangha il va querir de l'eau en colere Iriɤetarata il luy parle en colere

I

iiȣe Irapapita, iripatenghi, irepapita achipeeȣa voila la haut. du rocher
neȣe Iripestiani voila ma hauteur vide Irepitita irepisiki 19.
neȣe Iripissetȣca voila la hauteur quil luy donne
neȣe Iripissateki voila la grosseur de... iiȣe iripissaragaki voila le calibre, l'ouverture du fusil
iiȣe Iripirinȣetchi voila lepaisseur voila ce quil a de gras
nigȣtinghi Irisitchi bruslé egalement partout, cacapatchi inegalement
neȣe Irianghiba voila come il pleuvoit. Neȣe Iripiki, iripiganiki haut. de la cab.
mamȣtchi Irȣerrenghi on dit de bonnes et de mechantes choses
tane Irȣetchi? que dit il? neȣe Irȣeiani voila ce que je dis
nissȣare Irȣntangha qui porte a la fois trois charges des autres
iȣchi Irȣssera il va de ce costé la. Tane irȣrȣsseiani? ou irayje? quocunq iero

Iseacaȣsita lié etroitement
Nitiseacaȣra je le lie etroitement
Iseangȣanepagȣta amakisina sanganateki gesné blessé par ses souliers trop durs
Iseapeȣa, iseapeaki plur. faiseur de chaudiere
Nitiseapeiȣma Cest mon faiseur de chaudiere
Iseapitingȣesita qui fait des grimaces estant bruslé
Iseapitingȣeta qui fait des grimaces souffrant autre chose que le feu
Iseaȣȣi bois de fleche. Iseaȣnisi petite fleche, ou bois. iseaȣminghi larbre
Iseatchita qui meurt de froid
Nitiseaȣki je cherche du bois de fleche, j'en fais
Iseaȣsiȣa las destre ceint, Emmaillotté.

Iseȣacȣamigȣta acaȣiahi percé depines vide Ieȣa Iseȣacȣatarv. volat.
Iseȣahagȣea iseȣahȣrinta enfoncé dans leau, sous la glace. vide Ieȣa
Iseȣahamakiro laisse qq chose dans la chaudiere en la reportant comme pour le payement du loüage. Niteȣahamaki
Iseȣantemi la porte. Iseȣangha nigȣti ȣikiamo. unā ȣcepta ōos domos intrat
Iseȣantemapancha perches de la porte, le chassy de la porte
Iseȣantemiȣa qui garde la porte cest ord.t la plus agee considerée de la Cabanne Iseȣantemikiȣa
Iseȣantemenghi a la porte. au bout du village. en dernier lieu
Iseȣarikiro ne mets pas tout dans le paquet

I

R Iser iseri sape iet marque du deffaut iseracatsi bois ou autre chose Courte.
Iserchichsnta a qui on a couppé une ou deux oreilles
Iserchipagsta mordu a lóreille, oreille emportee avec les dents
Isererecangha Chemise sans collet. chemise de femmes &q
Iserereaniegsi vos chemises, capots nont point de colets
Isereta qui grande beste chien en colere Niteosere
Iseremata il la rendu furieux
Iseretagane pour faire mettre en colere le serpent le chien, qque beste
Iseriesikipagsta acasiaki teste percee d'epines. Iseriesikiranta de fleches
Iserieriteriscta Epaule enlevee, a qui on a enlevé lepaule
Iseriesrechsnta qui a le nés couppé. Iseriesrta a qui le nés manque
Nitiseriesrepsa je luy couppe le nés avec les dents
nigstieanchs Iseriessitasatigsi il ny en a pas un qui ne lait honoré
Iserinekichsnta main couppee.
Iseritchiseta manchot dun bras
Iserihara, Iserineta 1a. vox. on ne la pas tué avec les autres, tous ses
parents ont esté tués, luy seul est. 2a. vox ist accipi de morte naali
Kecatetsni Iseritsiani mereschirinisni? quel crime nas tu pas fait?
Iseritsntanghira makisina pantoufle

Iseritangha il ne mange pas tout Niteseriban. Iseritila beste sanguinei Iseriti mideri qq grain
Isesnangha il ne donne pas tout il ne prend pas tout il en rebute un peu
Isersteki reservé du feu qui néot que peu, a demy bruslé
Iserteri feu
Isertesabri, Iserteiabri Eau devie
Iserteireagane batte feu à tondre iseteireaganaki roseaux dont on se sert pour faire du feu les frotant avec d'autre bois
Isertesahstitchiki ils se bruslent, se batent avec des tisons

Iskicakiri Vergier lieu plain d'arbres fruitiers Iskicanskiri
Iskicansi bois fruitier. Iskicansitsa K. Mr. le Seig. fit reverdir le bois sec. Iskicansi irenangha
capstese il la fait reverdir par son atouchement iskicansi bois verd
Iskicateta qui marche sur les orteils sur la pointe des pieds
Listola
Iskimineta qui mange du bled cru de aliis cibis o &c
Iskimininggreta visage bourgeonné. iskieserara fleches sans pierre, iskiese singul.
Iskinghi chair fraische. Iskiminirskita peau galeuse, lepreux
Iskingsemini gros bled cru iskingseri, idem
Iskikikitiesegatsa las destre sur un pied

Iskipacachagseki peinture verte ou bleue Iskipakitehisara iskipakiesraissara pa non sert
Iskipacaratchiki vido aquatilia.

I

Iskipakipagaki; iskipacatsi branche verte iskipakipagatsi
tetechi iskipacaracsi Ciel ouvert par endroits atravers des nuages
Iskipacakisi terre reverdissante. Nitiskipaki je donne frape droit Nitiskipate varo dt.
Iskipacaretsi pourriture, pus formé, bleu qui sort iskipacarerra
pourri. nob. Nitiskipanki je mets alafleche laplume droite, Iskipanganisi nid droit
Iskipacarakingreki bague dont la pierre est verte ou bleue
Iskipacacatsi bourgeon Iskipapikissensi ligne droite Nitiskipapicahan je latire
Iskipacarakingreta qui a les yeux bleus. Iskipecasi papicsane fusil juste
Iskipacaseniki pierre noiratre, bluastre. ardoise. Iskipakiringsanghiki. vi. volat.
tchissacsi iskipakitchirara Emiesana &c. Citrouilles qui meurissent difficilement.
Iskiparsi, hache couteau droit, iskiparagatsi bron droit
R Iskipi, ligne ou autre chose droite excepté les noms des couleurs
Nitiskiparara Nitiskiparats je le mene, conduis droit.
Iskiparsessera il marche droit, sans estre courbé
Iskiparscatsi bois droit &c de fleche iskipichskita perclus de tous ses membres
Nitiskiparskinan je le dresse iskipinekita iskipicaneta percl. d'une main, pied.
Nitiskipaki Nitiskipate je donne dans le but en tirant
Nitiskipcehan je coupe droit. Nitiskipenan je dresse cela droit.
Iskipenesa presque mort de faim. iskipenetchipisa il vient chassé par la faim
Iskipissinsi chemin droit. Nitiskipittetts je dresse le chemin.
Iskipesimatag Iskipesimata menstruis primum laborans
Iskipesisa il a mal aux reins ne peut se coucher. velwes, vedresles
Iskipiapita il n'accompagne pas. Iskipi disi niahe apinghi. on est la arresté, en montrant
iskipiapisa il est la sans dessein, demeuré icy sans dessein, sans raison. it. assis sans
Sans s'appuyer, se courber. iskipi sitoisa c'est sans dessein quil ny va pas.

Nitiskipicane je ne puis plier la jambe. iskipicaneta jambe dessichee aride.
Iskipigabsa il se tient droit estant debout. iskipinekita main aride.
Iskipichinsa il est couché tout de son long iskipichskita perclus de tous ses!
Nitiskipiese je couds bien. Nitiskipiesane je tiens allonge le bras
Iskipiese eau fraische, naturelle point chauffee skipiese
iskipiese. Nitiskipiesegane je tiens la teste droite assis
Iskipinahatsi qui ne peut se plier, iskipinigansi baston bois droit naturellement
Iskipi niterse je vas au but en parlant Nitiskipse
Iskipichi errahamenghi droit ou loin montre Nitiskipikinehan je fais des lignes droit sur la fleche
Iskipisiretchiki jeunes boeufs qui ont les cornes droites
Iskipitehita kichemanetsnghi qui va droit a dieu
Nitiskipsse je marche droit point courbé iskipisita droit debout sans s'appuyer
Nitiskipitchise (estant id.) jay les bras roides, seiches, je ne puis les courber
Iskirasiscasiro pense moy, gueris moy iskirasiscasiro. iskiraremsiro
vel repondz moy afin que je te batte. iskiraremsiro parle moy fort.
iskiringraki nipinghi ils nont pu traverser la riviere (oyseaux) ils sont tombes a l'eau

I

Iskirsa araminghi il n'est pas cuit en dedans
Iskitamenghi on mange la viande crüe vide Niteskitan
Iskitchipiki racine fraiche, nouvelle medecine recemment tirée de terre

R Ispa Ispe Ispi vide Isp marque grandeur stwaon hauteur
Ispacatsi paille haute
Ispaestensi pendu suspendu ces haut plus haut
Ispaesarteki attaché en haut
Ispahagsaki vide Ispa. Ispangsepisaki vide ippan.
Ispanakichingha vide Ispa Manetsa ipangsepita b.p de neige sur terre
manetsa Ispangsepita beaucoup de neige sur terre
Ispapisa il est assis haut Iskipapisa achipeesa rocher escarpé
Ispatensi butte, hauteur, montagne
Ispatensinghi, ispatinghi serantasekitche qu'il monte sur la butte.

Ispestisa il est de grande taille Ispiesresa nés bossu au milieu, ou, nes droit
Ispiesechingha Ispiesechinghiki faineant, qui a la teste sur un oreiller
Ispisi ispiki, haut, elevé &c bled haut sursatiso, haut a plusieurs etages
Nitissa
issasakerimsitchiki tchiserisni ils dansent a l'envy l'un de l'autre
R Issa Isss estime, grandeur, disproportion inegalité Nitissasiha je le fais plus grand presen
Nitissaserima je l'estime plus grand, plus, pardessus les autres. Nitissasinasa
Isssaestensi les plats de la balance &c sont plus haut l'un que l'autre
Isssaestchinghiki celuy cy est plus elevé pendu plus haut que l'autre
Isssaetchangha qui coupe mal, pas egalement droit
Nitissaesnan, nitissaesna je plie mal, un ply passe l'autre
Nitissaesnaki je en plie un inegal a l'autre
Isssaranisa brayes long d'un costé court de l'autre
Isssikichamsa Isssechamsa il ne coupe pas droit
Isssietraïsa sa robe est courte d'un costé. Isssirasesi plus long d'un costé que de l'
Isssicanata boiteux, une jambe plus courte que l'autre
Isssangsepitchiki assis inegalement les uns haut les autres bas
Nitissiite je fais un costé &c plus haut que l'autre, Nitissihaki je ne les fais pas egaux. ndt

Nititaiscagski, nititaiangsecagski ils sont aux costés
R Itarisutchi des deux costes. Itaïs pro Itari o nunquam dr Itara
Itaïschita qui a des pendents aux deux oreilles. Itaïchisa Itaïschinghi
Itararacaki kijahani besace. sac des deux costés. Itaki nitarsaki j'ay les joues, ses j'ay a mettre en deux
Itararakingsera il a des yeux devant et derrier
Nititasats j'en mets des deux costés

I

Itaxaextchinghiki Iesxssiri pendus aux deux costes de Iesus
Itaxicanaxe aux deux costés du chemin. Itaxarxi itaxarxiki glaive a deux branches
Itaxichinxki ils sont etendus couchés des deux costés; gravés sur, dans
Itaxanakiex etendes les nattes des deux cotés
exititxcagxki ils sont a mes deux costés.
Itaxapitaxi assoyons nous aux deux cottés
Itaxixntchi nichinchiraxe j'ay les deux mains bien fortes
Itaxineki pimbarixa axesta. Itaxinekixsexa Itaxinekitatchimxa
la beste jette les deux pates ensemble lorsqu'elle court
Itaxissetrex arantxna etendes les nattes des deux cottes
Nixerinaxe Nititxcagxki ils sont autour de moy en quatre endroits
Nititxsi je brule de deux cottés.
itaxicanexatxa ejaxsitagane il va haut et bas en ecrivant, peignant, designant.

K

Kecacreni Kecatetrereni je ne scay ce que cest, quen scay je Kecatetrgrenira
Kecatetrni, Kecrni? quy a il? questceque cest. Kecatetrninsa? quel sorte darbres
Kecansaki ninsahaki, Kecansakira mintchipa bled beau par tout,
Kecanrchita longs et pys vide Kican. cacanr. Kecansarakingreta yeux enfoncez dans la teste
un asne
r caca Kenaga assurement veritablement. ce mot se dit par un homme
-nrchira Kechikitrnghi, graisse durcie. graisse meslee et durcie cagikigamiri graisse durcie
KeKimiteki cela ne luy fait plus mal. Kecatetrinaki naineiegri? que chantez vous la?
Kepacapita apacreia apacois epais. Kechicahera aberssari, il fait dans ces sens Entre les mains
Kepikepi niterican je fais du bruit en marchant Kepikikepi Nitepacama en le frapant
f Ki a la fin tantost, cabane, tantost champs, tantost la chose a quoy on travaille. tantost il est la fin dun verbe indeterminé habitude
Nirechiki je fais une cabanne, Nitantchiki je la change. Kiraki, Kitchiki joint a un nombre marque combien on est dans la Cabane, taneinis srikiratchi? miaranrikiraki. combien sont ils dans la cabane? cinq matatchininchrausi kiraki ils sont douze. nigstracreichikitchiki sont pararo inissrikianghi nous sommes huit.
Ninchrkiani jay deux champs. Nininchrki, ninissrki, Ninirki
Nimintchipeki je vas chercher du bled. Nitapeniki des pommes de terre.
Nimacrki je vas a la chasse a l'ours. mikintakita ouvrier. Kiraskikita menteur
Kimrteskita larron par habitude.
Nimissriki je fais un canot
Nitaranitaki jobeis a quelquun
Nipitaki japorte aux gens.
R Ki marque qq fois la teste surtout lors quil est joint a un a un adjectif verbal. Nimemikiki jay les cheveux mal en ordre, ou frisés. Ki dans ce sens est qq fois au milieu du mot Napare kichsnta teste a moitie rasée. memini kichsnta rasé parey partout
Niki, Kiki, ariki. ma, ta, sa cabanne

Kia veritablement semper subjicitur alteri voci Nitaramina Kia je prie veritablement
Nikiabaha je l'evite en m'enfuyant Kianire v. Skiamre
Nikiapatr je cours. Nikiabari je cours, je vas viste je parcours le village
Kiacra gouëslant oyseau
Nikiachire je cache qqun
Kiakiarentiraki ils se batent a qui l'aura pour femme

Kiamra marera loups qui attaque tout. Metaph. homme qui cherche querelle [mauvais]
Kiamrssera en sen allant est en colere. Kiamrirni, furieux, maniaq, rage
Nikiangran je couche hors de ma cabane en differents endroits
Nikiangrinacre je parle d'une femme par jalousie Nikiangamri
Nikiangri je suis jalouse Nikiangrma contre elle Nikiangrntamrninstara
Kiangrntiraki elles sont jalouses les unes contre les autres
Nikiansrcagrnan il se cache de nous

K

Nikiaȣema je suis jaloux de luy de viro dr ttum Nikiaȣemȣi Nikiaȣemȣi-
naeȣe je suis jaloux. Kiaȣemȣitahala, inquiet de la conduite de sa femme
Nikiaȣemȣirȣtaȣa je luy porte jalousie. de viro.

R Nikiansi je me cache
Nikiansicamaȣa je ne luy dis pas tout, luy en cache une partie
Nikiansȣcaȣa je me cache a luy. Nikiapaha je l'evite, le fuys
Nikiara je le cache. Nikiachiȣe je cache quelqu'un Nikiarȣma je le decrie
Nikiataeȣe j'en cache une partie, je ne dis pas tout, Nikiansicamaki id
Nikiataȣa je luy cache qq chose par action. Nikiarachȣma je le decrie
Nikiataki je cache a quelquun. Nikiatachagȣenan je fais des traits si petits que...
Nikiatȣ je cache qq. chose Kiatapita, Kiatchichinga acȣakinghi caché dans des bl.
Nikiatchimatȣ je l'exprime comme il faut. semper in negativo
NikiKiatchimiqȣtiȣa il dit de moy tout ce quil en pense Tyser in negat.
Nikiatchinkiȣ je dis de qqun ce que j'en scay
Nikiatatchima je parle de luy en secret. Nikiatatchimȣi je raconte en secret.
Kiatchiȣcatiȣiȣaki ils se battant, font le mal ouvertement
Kiatchicȣreki, Kiatchingȣeki, nis si pointu, point si delicq. si de lunettes qu'on ne le voit presq pas. crochet.
Kiatchinagȣsita on ne cognoist pas ce quil est, il est dissimulé.
Kiatchicachiȣa qui retire ses ongles en dedans. Kiatchirȣkiȣa maladie secrette quon cache
Nikiatchimine je ne montre pas tout ce que j'ay pour n'estre pas obligé
a en donner. Nikiatchipene je cache mes vivres pour n'estre pas obligé de donn.
Nikiatchitȣ je fais en cachette Kiatchisinȣi caché, qu'on ne voit pas
Kiatnamȣa marsi il a un couteau caché sous sa robe &c.

Nikiarachȣma, nikiarrȣma je medis de luy je le decrie par envie
Nikiarȣe je parle par envie Nikicacaȣcirma reȣiraȣelchi j'ay laissé au vin tiers les filets
Kicaberȣsse miteȣirimiȣaki ils sont faits jongleurs des l'enfance cum pluv. ttum
Kicacachiȣa marqué du fardeau Nikicacaȣciaeȣe mon arc a tout son aubelle.
Kicacatȣi Kicacaki prairie, on ne voit que prairie le feu n'a point couru. champ en friche
Kicachagȣeki peint ou escrit. araminghi Kicachagȣeki gravé en dedans, sur
Kicachangha attaȣane il fait des rayes autour d'un baston
Nikicachagȣenamagȣa il m'a escrit, m'a peint Nikicachagȣenan j'escris, grave, cizelle
Kicachiȣa Kecachita gens fascheux incommode emporté grand parleur. il ey
couroeuse. grand joueur. courreuse qui done a cognoitre quelle seroit debauchee
Kicachisiȣa posé, qui est de repos

K

Nikicacsahan je marque les arbres avec une hache. Nikicacsahsaki nob.

R Kika Kiki au commencement d'un composé, marque distinction.
Nikicaksi, Kicacsa ma vieillesse marque, on s'en apercoit je suis vieux, je commence a estre vieux. Kicacsa, Kicacsaki plut homes entre deux aages ny jennes, ny vieux
Nikicacsnan je marque avec la main je plie en un, ou plusieurs doubles. Nians 8g. en 4e.
Kicacsnasa tchipaïa mort sur le tombeau on a dressé un trophee de bois peint
Kicacsenakinghi on chante ~~fort~~ bas a ~~grosse~~ petite voix distancée Kicacsa home entre deux ages Kicacsaki pl
Kicacsenagssita robuste vigoureux, homme fait, pas vieux encore
Kicacsegsntaganemsita Kicacsegsntaganga, qui a une ~~grosse~~ voix haute et claire vid. cacatsenakisa
Kicacsillensi marque a terre, a la prairie ou ailleurs d'une chose qui y est oz
Kicacsenes, Kicatetsesene. je ne scay quoy. je ne scay ce que c'est.
Kicagamisi detroit d'eau Nikicacsi je viens sur l'age j'ay des rides. Kicacsa 3a.
Kicacse Kicanghichi nipits, j'aporte de la medecine des racines vertes.
Kicacse sechitasiro monte moy mon fusil. Kicacse fusil complet entier
Nikicacstehags je me baigne avec mon brayet, calçon, cotillon
Nikicakacse je vas chercher des perches. pitchi Kicakacsesa elle en aporte
Nikicahan je fais des marques, des limites a mon champ. je donne des arrhes des gages, choisis, arreste, retiens par avance Nikicahsa nob. vide Nikikinan
Nikicahamasa je luy donne des gages. Nikicahaganeocasa. Nikicahaganeccaki absolu
Kicahagane gage, limites. Nikicahats je lie melons citrouilles. pour les faire grossir au bout
Kicahaganekita atcianimsisnemi. il a laissé des marques de son repentir
Kicahseta qui a marqué l'endroit de la piqure pour matachet &c.
Nikicahsraki je les marque comme s'ils m'apartenoient, leur attachant &c au col
Nikicakicagsmina, nikicakicahsgsmina nipi l'eau nous gagne

Nikicakicahan je donne des gages arrhes, mets des limites a mon champs fais des coches a un arbre &c
Nikicakicachsa je le dechiquete, coupe ça et la. je fais des coches a mõ arc pour la corde
Kicakicatse aromi dans la suite des années Kicakicsehanga la chaud.re luy sert de plat
Nikicakichan je taille l'arbre, je fais des coches sur un bois de fleche en long jusqu'au dessous.
Nikicakichsa nob. je luy coupe la teste. je fais des rays dessus
Kicakicse chandiere pleine qu'on tire du feu pour dresser
Kicakics stesi id. il y a q. chose dans la chaudiere. fusil chargé
Nikicaksaetsmina nous nous servons de la chaudiere, elle est pleine
Nikicanakinan je prend le psy a la tige, le fruit ~~a l'arbre~~ avec la main v. infra
Nikicakineats je ne decharge point le canot &c Kicakintangha qui marque au jeu
~~Kicakirskita~~ peau ~~vidée~~ dechirée persée. metaph. hoc colere, emporté yu! clerk
Kicakisisa akingigs il tient les yeux modestement baisses et immobile
Kicakisa akingigs il tourne la teste regarde de touts cotés
Kicakisi on cognoist d'abord qu'il y a la une cache. Kicakisinsi on n'y cognoist rien
Kicakisi lieu plain d'herbes pointües qui blessent les pieds. it prairie brulée dul reste des herbes blessent les pieds. Kicakiki sinsni nom remarquable dont on se soucie a estimer
Kicakisinepisna souliers propres beaux pour porter dans le village

K

nikicama nikicantan je le querelle Nikicanki je querelle
Kicampine peau avec le poil peau qui nest pas passee ou cuir come
le dessus d'un soulier francois. Kicam8ita viste, leste, prompt, alerte
Kicampicanech8nta machoires rompues du coup.

Kicanacat8i Kicanag8inagat8i, illustre, beau, bien fait considerable.
distingué Kicanac8inag8si8a nob Kicanag8sita
Kicanac8echag8eta bien peint. Kicanac8echag8e8i.
nikicanac8erima je le considere beaucoup l'honoré
nikicanac8etchima je le loüe, parle de luy partout avec eloge
nikicanac8 penera je l'honore par services.
nikicanac8sin8i Nikicanac8i8in8i j'ay un nom considerable
Kicanakica8i une branche tombée a terre Kicanakissen8i arbre avec branches renversé.
nikicanakinan je romps a la tige. bled fruit nikicanakichan je coupe avec le cout une bran.
nikicanan je dresse le bois d'une fleche dans un os troué j'y fais des marques.
Kicanagane os troüé pour dresser le bois d'une fleche
Kicanghirech8nta coupé au front. Kicanghichi herbes racines ttes vertes v. Kicac8e
Kicang8ech8nta coupé au visage
Kicang8eiani au haut de mon nés
manet8i Kicang8etchi qui a le nés tout uni point enfoncé au haut
Kicang8ete8ara plusieures choses ensemble qui n'y sont plus
techi Kicang8ete8ara il n'y a plus que la marque
Kicang8epi8aki ils ny sont plus, on n'en voit que la piste la couche

Kicangi8i le feu est ardent
Kicanja8eta qui fait un grand feu
nikicanja8a8a, Kicanja8a8e8a, Kicanja8a8ata, je luy fais grand feu
nikicanja8eiag8a il fait un feu ardent pour moy
nikicangihan je excite le feu le rend ardent en remuant la braise
Kicang8teheta Cœur ardent Kichemanet8nghigi pour Dieu
nikicankichan nipa je coupe les plumes de la fleche, nikicanch8aki id.
Kican8ijakisi8tchiki v. cacan8ppac8aki

Kicantchic8na8ara8a femme grosse qu'on a enlevée
Kicantchi8a beste pleine. femme grosse, enceinte
Kicantchic8nenepica, femme morte ayant encore son enfant dans le corps, avant ses couch

K

Kica8an8i ~~a la pointe du jour~~ pendant un temps de brume.
Kica8at8a aram8ni il s'est fait des rayes de vermillon sur la teste
Kica8atag8ta e8tagari un autre luy a fait des rayes de vermillon sur la teste
niKica8att mit8ri je vas viste en canot
Kica8sita marqué de liens.
NiKica8ra je le serre si fort que je luy fais des marques avec les liens cordes
niKicapechima je mets, quitte un paquet de viande sans le delier Kicapenitasta

Kicapac8e Epy de bled dans des feuilles. NiKicapac8es8it8 vide Nitarapac8es8it8
Kicapat8a il a presque coupé, limé cela en faisant une coche, coupé, &c.
Kicapenitasta je garde qq temps la viande pour la faire mortifier
metaph. je differe a la quereller pour luy faire mieux sentir. vide supra.
Kicaperinisita Coureuse. maladroit qui rompt brise tout. grand chasseur. qui ne prend pas garde a ce qu'il fait. qui vient a bout de qq chose diff.
(interlinear: elle se revoit un jour)
Kicaper8i8e met8enisina des l'enfance ou jongleur tout jonglent les enfans mesme
Kicapiang8eta8ara paquets a bas sans estre deliés
Kicapiang8eta8aKi ils ont leurs paquets autour d'eux. Kicapicara8a fesure cœur son
niKicapicara je le marque en luy faisant porter un collier ou autre chose
niKicapicahan je marque, je peins sur. Kicapicara8epita (interlinear: sinta) cheval selé bridé. il chargé
(interlinear: tout une raye pr marque)
niKicapichan je marque, peins en coupant en rond 8g
Kicapichagane marque gravée ou peinte. compas qui grave en rond
Kicapicaki Kicapicateki, raye marque, marque d'une attache Kicapi-
-Kissenghi idem. marque de coups de fouet, raye
KicapiKissetag8te Angri8ahi. St Thomas marqué d'une ceinture par les Anges
Kicapitechingue qui marque, imprime ses dents. Metaph. qui ne respond pas
aux presents, ne garde pas sa parole. Kicapiteta qui les a aiguisées. brave soldat
NiKicapicara8e8a, mon cheval, mon esclave est chargé. mon cheval est selé et bridé
niKicapie8enig8Ki a8ibiaKi j'ay mal a la vessie

Kicap8a les Kicapous peuple. NiKicap8ra vid. Kicapat8a
R Kicap8tchapiKinaca je fais ma corde inegale tantost grosse tantost menüe
Kicap8tchie8eta qui coud mal. Kicap8tcha8iKi. Kicap8tcha8i8Kinghi coteau usé
Kicap8tchataKinangha peminac8etchi qui file mal. NiKicap8tchihat8 v NiKicat ats
Kicap8tchiKi Kicap8tchinag8Ki mal filé, mal cordé
niKicap8tchihan je fais la ceinture etroite par endroits
Kicap8tchi8areta qui fait mal son paquet
Kicap8tching8eta nés écrasé par le haut. Kicap8tchigami8i (interlinear: a) detroit d'eau
Kicap8tchigani8i cabane etroite au milieu, et large aux deux bouts

Kicaracangha qui va viste plus viste que les autres
niKicaracanag8a je porte les marques des playes qu'il m'a faites ou des liens
Kicaracar8ita marqué des liens.
Kicaracate8i Kicatte8i marque des blessures
Kicara Kingve8a il regarde du coin de l'œil sans faire semblant de voir. a l'œil perçant

K

nikicara kingȣenan je commence a faire une ceinture des jartieres.
kicarakitanȣa grand parleur qui se fait entendre pardessus les autres
kicarakikitchiki qui font de grands trous en terre
kicaramȣa il nage long temps entre deux eaux, sort viste va sortir loing
kicarapȣakiȣi terre marquée par leau venue jusquela.
kicaraprentchigabaȣikira . kikaraprentchikira pieux marques par l'inondation
kicarapȣngreȣa les marques des larmes restent autour de ses yeux
kicaraski chair fraiche. Toute chose encore fraiche, verte, icarȣi, apacȣeia kicarakisita
nikicaremȣi je me fais valoir me vante surtout pour le travail, et le marcher
kicarȣagane la caux du mal que le jongleur fait semblant d'oter en sucant
kicarȣeȣa le malade a qq os de beste dans le corps qui le tüe. ba beste a la fl. dans le corps
kikicarȣeiȣsse menȣaki tu n'as pas oublie l'injure que je tay dite, tu la porte dans ton cœur . nikicarȣcha apeeȣanenghigi ma fleche est restée dans...
nikicarȣahamagȣa il m'a montré juste
kicarȣiki mechante hache, couteau usé kicarȣnamenghi id.
nikicarȣkichine je laisse ma marque ou jay couché, ou je suis tombé

kicasiani 3a kicasitchi a l'endroit de la ceinture
nikicasiahan jay de leau jusquaux reins. kicaskine nitats jen ay un plain sac
nikicaskinecaȣaki je les fais tous renfermer dans leur fort, les bestes dans leur trou. nikikaskinehȣaki en frappant la cab.
kicaskinepiro demeure avec les autres, ne sort pas ne les quitte pas
kicassine, apȣagana, ȣipitchi calumet, pierre a fleche brute point travaillé

nikicatacȣeganeca je ~~suis courbé~~ suis bossu, marcher ~~bossu~~ l'epine du dos me fait mal
nikicatacȣeganehagȣ il m'a rompu, blessé lepine du dos
nikicatacȣeganechine je me suis blessé lepine du dos en tombant &c
kicatacatȣi fil fort bien tordu, kicatakisȣaki cacapieȣaki
nikicatakinan je file serre je tors bien. kicataki vide kicaraski id.
kicatetȣeȣene je ne scay ce que cest.
kicatetȣngȣemini? de quelle sorte de bled est cela? &c. kicatetȣngȣeȣi a &c.

kiecataȣanechinȣa nihiȣnghigi il m'a rudement frappé son casse teste est marqué sur mon corps
kicattaȣapiȣa il a la vüe egarée, regarde de touts costés.
kicatemȣita qui se fait cognoistre par ses pleurs
kicateȣi marque d'une blesure
kicatchi nigarȣigȣa un gueux ose me parler

K

Kicatchi nitspimigsa jeluy ay enfin accordé. Kicatchi micavitisaki ils se batent apres s'estre souvent querellé(?) ... nante Kicatchi nitspina enfin il m'accorde. Kicatchi Kisabamire je n'ay plus d'estime pour toy ...
Kicatchi naï Kiraskitche. quelle soit donc menteuse. modus increpandi
Kicatchine csissitcho quelle soit donc comme un garçon
Kicatchineche tchirakiscsa nante. Cest une gueuse qui s'enorgueillit du bien quon luy fait
niKicatchisesite je pends suspends cela, le fais pendre egalement des deux cotés
Kicatchisesten8i chemin inegal. apposée sur une montagne NiKicatchise ppriè je decent la montagne
Techi NiKicatchise je coupe au droit chemin, jabbrege mon chemin passant les hauteurs
Kicatsi minstene, 8insini, village connu, nom quon retient aisement Kicaki q. vid.
peki niKicats jay bien marqué ou remarqué lendroit

Kicatse an. Eyami Kicatsekiri chaque annee
Kicatsi minstene village quon cognoist. Kicaki subj. Kicaki asins. nom remarquable, dont on se souvient bien. Peki niKicats jay bien remarqué lendroit.
R Kicha au commencement dun mot marque de la chaleur. Vous trouverez quelques fois Kija pour Kicha, comme Kicha pour Kija
Kichabican8i chaud. Kichabicakinetsita, cansisa qui a le ventre chaud soit homme soit beste.
Kichabicsteki bois chaud, bois qui est chaud Kichabicacsresi le feu est ard. de plus en plus
Kichabikiteki bois ardent Kichabicacsrenams il rend le feu ard. de plus en plus
Kichabikisisa ardent brulant &c malade tout en feu,
Kichabikisamsa Kirisa le soleil est ardent, echauffe, brusle
niKichabicacasisi je me chauffe le dos. Kichabikisisisita, recens mortuus adhuc calidus
niKichabicarema, NiKichabicaventan je lechauffe de mon haleine
Kichabicamikisi terre ardente, chaude Kichabicapinaï la place est encore chaude
Kichabicamikisangha Kirisa le soleil echauffe la terre
Kichabikigamisi liqueur chaude, sang chaud. Kichachacayccamsa Kipsatsa hasto le pas ...
niKichabikitchiabsi je me brule au dedans beuvant trop chaud
niKichabikitchebasse bas. idem. NiKichabikitchesi. id NiKichabiKipavescoi kpeczansi
niKichabikisan je chauffe au feu quelque chose je fais chauffer
Kechagysita Kirisa, Lune croissante Kichackisi lieu abandonné ou les piedz chauds poussent
Kichabikisita qui rostit, malade qui est en feu en sa fievre
niKichaïssan jechauffe. NiKichaïssa uob. Kichacatsi v. Singacatsi
Kichaïssangha Kirisa soleil qui echauffe Kichaïssesa il sechauffe marchant couvert
NiKichaïste sitsi jay des bas une robe chauds. Kichaïscamsa asaïsma elle couve, la poule silicet
Kichahgsa le fœtus est animé, il remue
Kichahan8i nipi il ne l'est pas encore. fœtus pas bien formé
niKichaïsna je l'echauffe en le couvrant avec la main, avec ma robe que je tiens. KiKichaïscasi tu te mets devant moy, m'oste la fraicheur.
NiKichabicabaïsra je le lave, lechauffe avec de leau chaude ou autre chose
niKichabikisa [struck] vide supra niKichabikisan.
NiKichaKichantsra je luy donne ce que jay de meilleur a manger

K

Kichameȣa aȣessari un gueux qui mange tout seul sans rien donner de la beste aux autres ce mot ne se dit pas d'un chef d'une persone disgue. mais on dit mareȣinagȣsiȣa, ȣanghiȣa

Kichantangha ȣiansi idem ac superius. de plus le loup mange d'une beste bien grasse Nikichantȣra je luy donne a manger ce qu'il y a de meilleur

Kichangȣeteȣara. Kichangȣepiȣaki, raro; citrouilles fruits qui se multiplient qui croissent tous les jours a terre. fruits tombes des arbres

Kichaȣakiȣi, Kichaȣamikiȣi, cabanne chaude, terre chaude

Kichaȣakissineta qui a des souliers bien fourres, chauds

ȣikichaȣansi je me chauffe bien, de plus en plus, a mon aise

ȣikichaȣantiha je le fais chauffer. Nikichaȣassa je l'echauffe couvre bien

Kichaȣanȣi peau chaude, bonne robe, poil chaud. Kichaȣateȣi viande echauffee

ȣikichaȣapi je suis chaudement. Kichaȣeïa vide teȣȣiȣaȣeta qd idem

ȣikichaȣari j'ay chaud, ~~je brule~~, ~~je suis dans le fort de ma fieure~~ [j'ay une bonne robe bien fourrée garnie de poil] Kichaȣarȣa et Kichaȣaviȣa. Kichaȣarȣa maȣeȣeia peau de loup chaude

Kichaȣeta, Kichaȣeȣa la beste a beaucoup de poil a present, la peau est chaude Nikichaȣimikimȣi je m'echauffe en travaillant avec ma robe

ȣikichaȣarema je l'echauffe de mon haleine Nikichaȣarentan

Kichaȣieȣraïȣa Kichaȣieȣraïta qui a une bonne robbe, chaude

Kichaȣikita qui a la teste chaudement. at Kichaȣeȣikiȣa les cheveux luy sont venus croissent ȣengha la barbe luy vient

KichaȣineKita Kichaȣavintchita qui a chaud aux mains

KichaȣineKisita [vintchisita] qui se chauffe les mains. Nikichaȣimikimȣi je me chauffe a tra[vers] oreilles avec mes habits.

Kichaȣetaȣakita qui a chaud aux oreilles

ȣikichaȣichine je suis couché chaudement. Nikichaȣieȣraïchine id.

ȣikichaȣi~~k~~chima je le couche chaudement

ȣikichaȣȣicarentan je l'echauffe de mon haleine vide Kichabi

ȣikichaȣȣaKichima je l'instruis, luy apprend de plus en plus a bien ou mal faire a mon exemple Nikichaȣikitehȣi je m'echauffe courant eda

ȣikicharema je le decris, luy oste sa reputation vide Kicharintanga [intan je persuade qu'on fasse le bien qq fois le mal]

Kicharerȣa Kicharetȣi corompu, gaste, pourry. regretté d'autant plus qu'on l'estimoit beaucoup auparavant

ȣikicharȣnsica~~ȣa~~ je le forme soit au bien soit au mal. Nipecarȣnsioaȣa au bien Metaph. {Kichataraȣichiminta raro qui prend plaisir a l'entendre

ȣikicharȣnsica je polis, acheve mes fleches

Kicharintanga chef de party de guerre, autheur de la querelle, [guerre] du mal [ou du bien] Nikicharintan je suis chef de. autheur de. vide paulo supra Nikicharema.

Kichapikipeȣanȣa, Kichapikipeȣaneoita K M[e]. atchireȣinaïȣningȣntchi amore divino pectus sinus a stiat

Kicheamȣtchaganeȣe feme, fille orpheline sans parents. grosse injure

Kicheamȣtchaganinȣa home, garcon orph..

K

Kiche Manetra lesprit createur, Dieu
Kiche Manetrigane la maison de Dieu ou il habite
Kichiba nianaritchi, vel, Kichiba asira, Kichiba nina niana itchi: cest luy qui la dit pourquoy dis tu cela tume choque, tu parle mal tu ne devrois pas dire cela. Kicheringhi accompli parfait
Kichiba nini ivivani, Kichiba nini nichivinivo ivivani, nanapama ichiviniani. reproche je lavois desja dit
Kichi a la fin d'un verbe se prend pour la medecine, pour un orphelin qui cherche sa genealogie en s'informant
NinataranKichi je cherche de la medecine. Je cherche ma genealogie
NipetanKichi je m'y mesprens. Kichibigabarita remuant, badin, changeant de place sans cesse
Kikichecakera aborsisari il tient l'enfant entre les mains le fait sauter comme luy apprenant a danser
NiKichicacaro je suis chatouilleux au dos
NiKichicacarena je le chatouille au dos. Kichicanera il commence a marcher, enfant, on, blessé
NiKichichan je coupe cela a contre coeur, cest domage de. NiKichichra je regrette en le coupant, lavant, corps.
Kichicamra a NiKichican Kichicangha Kichicamrivinira Orphelin tchi — rec tchaganeere
NiKichicara Kichima il ne se souci pas de ce que je luy dis, il ne m'ecoute pas, ne m'acorde pas. Kichichicatavo lave toy les pieds. Kichichicatahataga il les luy lave
Kichichara Kingraro lave toy les yeux
NiKichichingra: varo NiKichichingue je me lave le visage
NiKichi... Kichihri je mecure loreille instrumento NiKichitaKichinri digito core
Kichichingraro lave toy le visage vide Kissi. KichicraKisenri sang epais caillé. chinta ... dans le corps
Kichichingrahinta on luy a lavé le visage
Kichichingreta qui a le visage lavé
NiKichichitr j'augmente, je multiplie mon bien
NiKichiha je le fais, le cree. NiKichitr. je le rend tel bon ou mauvais mort ou vif &c je le fais le cree. Kichihri miri 8g pus qui se forme
~~NiKichihari je me suis fait ce que je suis, me suis rendu considerable, ou malheureux, diligent ou paresseux~~
Ni Kichitri je suis jeune je crois encore

R Kichiki pour le chatouillement la derniere syllabe est qq. fois en ca
NiKichiKicrre je suis chatouilleux au nés. ai je suis bien vexe. KichikiahraKi vide Racines
NiKichiKicrrehra metaph. j'obtiens de luy avec peine
NiKichiKisi je suis chatouilleux — Kichi Mitemrsa, mitemrthita nubile depuis longtemps vide Kisi
NiKichiKina je le chatouille de la main
NiKichiKitchina je le chatouille au ventre NiKichinan v. NiKisichinaw
NiKichiKicatena je le chatouille au pied NiKichiKireste vid. NiKichipireste
NiKichicacarena je le chatouille au dos
KichiKiaharaKi racines a deux ou trois branches bonnes au goust
Kichi Kiesceera il devient fol de plus en plus luy qui estoit si sage
Kichi matchira il s'en est allé fort regretté de tout le monde
Kichihara tue et regretté vide NiKichiha

K

Nikichima je le choque de parolle Kichim8an8i8nana il parle haut querellant
Kichime8a Kichimeta acemac8a le tabac entesté est fort
Nikichine Kichine8a 3ae je meurs regretté soit pour sagesse soit pour beauté.
Kiching8e8i bled mur, epy [illegible] mur quoyqu'encore tendre, grain formé et desja gros
Nikichinki Nikichi8tan je choque par paroles
Nikichintan on me choque j'entend ce qui me choque
Nikichinta8a je prend le party de celuy qu'il choq.ord. a mon occasion je le choq. pour l'autre
Nikichinta8iri je fais du bien a celuy qu'il n'aime, a qui il porte envie, pour le choquer. j'ayme une autre pour faire celuy la jaloux
Kichin8i, mal, douleur. Nikichin8mi mon mal, ma douleur
Kichin8i nitepicane la teste me fait mal Kichints8a n8c8mesta la cheville du pied me fait mal
ate8i Kichinsin8i nissica8e a8i8i [illegible] jamais sans douleur
Kichin8i nitatag8 il m'a fait mal. Kichin8i et8nta on luy a fait mal
Kichi8a8a un vieux bœuf. masle Kichintepic8vechanga qui fait cuire viste sous la cendre
Kichi8anita mon vieux taureau Nikichi8atem8i je pleure en pensant vanger sa mort sur quelqu'un
Kichi8ara Citrouilles meures Kichi8i8in8ara pas meures. Kichi8aki nob.
Nikichi8epi j'ay le baston proche de sa peau prest a le bien appuyer. Nikichi8ca8a je luy ay fait mal du pied
Kichi8inakita, Kichi8inachi8eta, Kichi8ina8ca il choque par ce qu'il fait Kichi8ine8a Kir l'une finist
Nikichi8inara je l'offense le choque par action Nikichi8penara
Nikichi8itche j'ay le cœur choqué Nikichi8inans8i je me fache contre moy mesme
Nikichi8itcher8ta8a je suis choqué contre luy
Nikichi8itchenara je le choque
Nikichi8itchema je le choque de parolle.

Nikichi8pah8i je me fasche en courant chagrin de la peine que j'ay a courir apres. [ne le pas atteindre] Nikichi8penara je l'offense par action
Kichi8papi8a il n'entent pas raillerie se fache quand on badine
Nikichi8tan je le choque par paroles vide Nikichinki.
Kichipacaki8i lieu ou poussent de jeunes arbres desja un peu hauts
Nikichipah8i je vais plus viste, je double le pas. Kichibigaba8ita toujours remuant debout
R Nikichipaca8e je suis chatouilleur au dos. vide Nikichicaca8e id.
Nikichipamig8a rabic8a un pout me mord, il me demange
Kichipapi8a il n'est jamais en repos, il badine toujours, sans contenance
Kichipat8nema8ita qui estant party pour la chasse revient aussytost sans rien apporter. Nikichipanakiti [illegible] demangent
Kichipan8i Kichipia8i nihia8i, [vrasi] nikingig8i, mon corps œil me demange
Nikichiparaking8e les yeux me demangent Kichipan8ki8a remuant, badin
Nikichipe8i, Nikichipiv8 [le nombril] nikichipiv8ki je sens des demangeaisons
Nikichiperakih8i je me suis fait riche, rendu considerable

K

Nikichipetchi le ventre me demange. Kichipar8nikic8a coureuse, debauchée
Nikichiparag8tchi idem. Nikichipipave8i le sein me demange. Nikichiping8e le visage.
Kichipichin8a le malade se tourne de tous costés, n'a point de repos. mauvais couchem[ent]
Nikichipiresse jay la toüe. je suis enroüé Nikichipic8re j'esternue. les nés me demange. si parle tabac
Nikichipiki la teste me demange. Nikichipiri le nombril me demange
Nikichipikipag8a nitoscama un pout me pique mord a la teste
Kichipinag8si8a. coureur, debauché, coureuse, debauchée. fol de plus en plus
Kichirep8acasa elle devient sage tous les jours elle qui estoit folle.
Nikichipilche je suis toujours en mouvement, toujours envie de faire dire qq chose de nouveau

Nikichira8e j'allume le feu Kichirensih8a il reprend son embonpoint devient gras
Kichiring8an8ki les petits ont les ailes assés fortes pour s'envoler
michi Kichiring8antin8aki ils ne les ont pas encore assez fortes pour. Kichiring8i8i8aki
Kichirini8a desja grand garçon, home fait. Nikichiren8cha8a je l'engraisse d'abord.
Kichiri8aki ils vont de bande en grand nombre
Kichire8i feu bien allumé feu flamboyant
Nikichir8ki les marques de mes blessures sont enfin dis parues j'en suis guéri.

Kichissagane. four, tourtiere, instrument propre a faire cuire qq chose ou autre instrument a rostir
Nikichilan je fais cuire sur le gril, dans le four, la tourtiere, je chauffe du fer &c
Nikichisama8a je luy fais cuire
Kichisi8a nob. Kichite8i, Kichiteki ign. cuit, rosty, rechauffé, chaud. malade dans l'ardeur de la fievre
Kichisitchiki mic8piniki &c les macopines sont cuites.
Nikichissa8e je fais cuire Kichiteispat8nghi on s'echauffe en courant
Kichite8askinansi8a il a l'estomac plain de choses chaudes &c un boeuf qu'on éventre

Nikichit8 nihia8i ma mauvaise conduite me fait tord
Nikichih8i idem je me fais tord. vide Nikichiha vel nikichiha melius
Nikichisig8 je lave Kichitchi8a sa grosseur paroit, l'enfant croist
Kich8eKiche8a qui querelle toujours. Kichitchiverim8a il s'aime trop
Kich8ena on a conclu la guerre dans le conseil, vel, une affaire importante (traité, méprisé)
Kich88e8a, Kich8eta il leve les partis pour aller en guerre. prie canot de la guerre. il dit mal qq fois du bien.
Kich8gamisanto fais chauffer de l'eau, le bouillon, la soupe
Kich8gamite8i, Eau, liqueur chaude
napare Kich8uta teste rasée a moitié; Memini Kich8uta, parce ...

K

Nerise napara Kichsinghira, v. nerise memini Kichsinghira. Metapho
il s'appaise, ne se deffend pas quand on luy resiste. item, sa femme
a fait faute on se mocque de luy et il n'a personne qui en tire
raison. maniere de parler metaphoriq. vide minikh

Nikich8na ja l'echauffe avec la main
Nikich8ndan j'echauffe la cabane en y faisant du feu
Nikich8ntamaша j'echauffe sa cabane en y faisant du feu
Kich8nte8i lieu, cabane, chambre echauffee
Nikich8pisits n8nagane, nipi, takingamiran8i, ayant epuisé le lait
l'eau de la fontaine je les laisse revenir pour en prendre je fais
Kich8stera il s'en va fort regretté. goutes une goute a goute dans un vase pour l'amasser Kichspin8i revient qu- on n'en prend pas
Kich8sisa, Kich8sita, veuf, veuve Kichssirstakita Kichssirstasata
ninivi, parent du mary deffunt qui dispose de la veuve dr. m. de viro, du veuf.

Kics8risins8i inutil. Kics8i8i utile profitable. Kics8riKi il y a la qq chose soupçon
Kics8ïs8i nese 8intchi n8ndaes8etchi. Il y a qq chose a dire est
pour cela quil crie, il y a quelque nouvelle Kics8ïs8i utile profitable
Kics8risins8i, Kicssins8i il n'y a rien. Kicsarisensкira bagatelles.
Kics8ïs8i Nikinanghigi il se passe bien des choses chez nous. Kics8siKis8ng. inskira
Kics8ïs8i, Kics8s8iKi a8ihia8i, il a hait quelque haine qque maladie secrete atchi
Kics8s8iKira atchas8s8a. ils ont de la haine l'un pour l'autre
Kics se prend pour, qq chose, mais ordinairement il ne se dit pas seul. 8itta
Kics beaucoup de chose, Kis8i Kics peu. manets8i Kics rien du tout.
Kics niterapisti j'ay qq peu de chose, Kics niterapissis8 je n'ay rien
NiKicscanaKi le derriere le gras de mes cuisses, en haut

Kicschingo ichi piaïani. c'est en sans dessein, pour rien que tu viens?
Kicschisisins8i. il n'y a rien, c'est sans dessein.
NiKicschivini je fais festin, fais chaudiere.
Kics se joint au nombre. Nig8tiKics un jour entier. niнch8i Kics 2 jours
NiKics je montre, je fais cognoistre je dis. predis Kicsesa tanetettas8 Kigi-
g8i matchatchi, il fixe le jour de son depart. NiKics8i il me dit qu'il ya mon parlé
Napare Kicseganeh8nta, a qui on a coupé la teste a moitie.
KicsеKicsеta enfant qui commence a parler
KicseKi nitechinan nihias8i je me glorifie d'une chose honteuse
KicseKi nitechinan ~~a8ihias8i~~ quelque honeur que je luy faste il m'aime aïngas8 nitchiverimiga
toujours. 8q une mechante femme, dit cecy, de son mary. aïngagi nitchiverimiga
KicseKi chinams8a, chinangsa Kics, vid, il se vante il raconte ses vilaines
Kics8s8iKi iratchims8a, iratchims8itchi, vid, il se vante raconte ses vilaines
Kicsratchims8a melius. il se vante de 8e actions; KicseKi iratstangho a8ihias8i ut supra
Kicsintchitchivesecasi, Kicsintchicsanecasi Kicsintaesecasi, rompu, renversé avale coude
NiKicsintchitchivesecan NiKicsintchicsanecan NiKicsintaesecan. jar

K

Kicsnesta un poisson. Kicsneoskwa un petit poisson. Nikicsneslimaki mes poissons, les poissons que jay pris Nikicsnesiki jen prend pesche
Nikicsjpi vide Nikiscsjpi. Nikic
Kicsrasigi micserimintа, tous les autres qui devroient m'aider moublient luy seul se souvient demoy. Kicsrasigi-pisa tous . . . luy seul vient.
Nikicsik on me cognoist a ma demarche
Kickiki mslesahi asihianstimi, pro Kickitchiki mslesahi asisnghigi. vongé des vers. mangé des vers. maniere de parler extraord.
maïe Kicchisepitchi ninakina il avoit le coup tout proche quand je lay areste vide Nikichisepi. Kiecasakikitchiki ils sont de gds trous en terre et fort viste
Nikiekiatchimegssisa il ne me laisse rien parler, me reproche tout, dit tout ce quil scait demoy. semper in negativo.
Kiekicakicastintchiki, Kiekicastintchiki, Kietacastintchiki, cakicastasaki; apicanaki, coliers a diverses couleurs, dont les couleurs sont meslees
Kiekisabicaki, pro, cakisabicatsi. vide Kisabicatsi aesresi feu partout.
Kiesacssleta bien paré, qui scait mis sur son propre.
Kiepisk; Kiepirskita crasseux
Nikicsese je suis fol, ne scay ce que je dis.
Nikicsesebase je suis etourdy de lorage, de la pluye.
Nikicsesebi je suis yvre
Nikicsesebiha je lennyvre . . ni Kicsesecagsasikhingsesa le tonnerre m'a etourdi
Nikicseseha, je letourdys, le rend fol. Nikicsesehsa, je lay etourdy dun t. coup,
Nikicsesema, je linterromps, l'etourdys par mon discours, dis des choses quil n'entend pas. qui le troublent. qque fois je le trompe.
Kicseseangsangha le sommeil le rend fol
Kecsesentepeta teste folle, sans cervelle Kicsesesarakichimasa il nentend pas ce quon luy dit
Nikicsesarakichima je letourdis luy romps la teste Kicsesechingha ses fait mal en tombant
Keicsesesakinetchiki, Kicsesesakinaisni troupe de fols, detourdys
Keicsesesakinakita chef dune telle troupe, qui lassemble
Nikicsesesiri je contrefais le fol. it. jene fais pas semblant de voir, entendre. &c
Kicsesesimasichinghiki, Kicsesesimasichinagane bande de fols
Nikicsesesinasa je le regarde comme un fol. Kikicsesese, turadote, parle en fou, ne scait ce quil dit

Kietakekinghi robe etoffe meslée de plusieurs couleurs, vide Catakieghinsi —??
Kietakekitchiki peaux de differentes couleurs. nob. catakisisaki —??
Kiatakisitchiki idem, ou bestes marquetées
Kietakirapirintchiki, rasade, porcelaine a differentes couleurs coliers ou semblables choses nobles.
Kihansia vide volat
Kijachakicata qui danse en fol tantost çà tantost là.

Nikijacssivechima je luy laisse croitre ses cornes. et metaphor. je differe a luy reprocher son crime pour le luy mieux reprocher ensuite

K

nikijahan je fais de la farine pour mon voyage. il y reussy de mieux en mieux. apileri 8y.
Kijahana, Kijana sac de cuir. NiKijahiKi j'en viens about, ut supra NiKijahan
KeKijanissitaneta jambes Egalement grosses partout comme un sac.
il a le ventre plein il est plainement rassasié.
Kijabicakinansi8a chaud, plein de choses fort chaudes 8g un beuf que
Kijabicakinetchi8a idem. l'on tüe et que l'on ouvre sur le champ
vide supra in Kicha.
niKijabiKipec8anesi (ara8si) jay bu fort chaud, me suis brulé je me chauffe la poitrine d'un costé
niKijabiKitcheti idem
niKijabi Kitcheïaba8e idem
Kijacessi8a fille nubille. Kijahiki8a vide init. hujus pagina
R Kija et Kigi infra, marque d'un progrez nouveau NiKijahiKi ~~vide NiKijaha~~.
niKijakihe8a je le rend de plus en plus orgueilleux
KijaKi8eta superbia Ejus ascendit semper
Kijam8a loup, chien affamé qui devore. Metaph. home cruel, emporté.
niKijampenek8imina n8aghi, nous avons de plus en plus beaucoup de viande
bled, pelleterie comme nous le souhaitions
NinaïKijampenek8imina, nous avons en abondance ce que nous &c

Kijana vide Kijahana itasaraKisi8a besace de cuir. Kijani itasaraKiKi de toille ~~a~~ de peau
Kijanacapite8i ecorce de bois blanc preparee pour faire des cordes
Kijanac8i sac de toile ou de peau.
Kijanacat8i les branches reptent, poussent
niKijanapi, ~~voicy ma place ordinaire~~ je suis las, he me suis relevé estant assis, ou je me plais, suis souvent.
Kijanate8i le temps s'adoucit, le soleil est deja haut il n'y a plus de rosee
niKijanahag8 tchipacaminab8i je m'accoutume a boire du vin, je
niKijanepetan idem. le trouve bon de plus en plus NiKijanepi.
niKijaneca8a, nob. niKijanecan je l'aime de plus en plus. je me
niKijanevima (ndan), idem plaist de plus en plus a le voir, a l'obliger.
niKijanetaʒa, je me plaist de plus en plus a l'entendre parler.
niKijanenan je me sers de ma main de mieux en mieux
Kijang8epi8aKi leur nombre augmente de plus en plus
Kijang8ete8ara Emic8ana 8g les citrouilles se multiplient. vide Kicha
NiKijap8ra je le traite de mieux en mieux pour ~~luy faire oublier le mal passé~~, ou, de peur qu'il ne me quitte, pour l'attirer. je l'atire luy donnant a manger
Kijar8nsecata anitjanissari qui gatte, choye trop son enfent. KiKijar8nsecam8a vous le.

niKijara je l'aime, l'oblige par preference en estant aimé
niKijatan min8teno je prefere ce village ou l'on me souhaite
niKija8ima je le caresse afin qu'il me prefere, qu'il ne me quitte pas
niKija8ipenara idem. par present. souvent a mauvaise intention, pour crime
Kija8i8a aber8ssa l'enfant commence a se tenir assis a estre fort
KijatepiKi8i le bois ne brule pas

K

Nikijatari je fais amas, j'en ay desja beaucoup de vivres. Nikijateri8nemi mon paquet de vivres.
Nikijateri, Nikijaterih8i j'amasse des vivres. Nikijateriha je luy donne bp de vivres
Nikijat8, nikijatas8i, j'amasse, j'amasse pour moy.
Kijate8ara choses amassés, mises en un tas. Kijate8i le feu s'esteint. Kijate8nghi ninypa je dors ...
Nikijevima vide Kich. Nikijaterih8a nihia8i m8ll8a j'engraisse mon corps pr les vers

Nikigibiki je me gratte la teste me demange

2 Kigi et Kichi marquent souvent du progres en quelque chose de nouveau
Kigi K8i8nte8li8a, iveni8a, mitem8li8a il devient tous les jours plus grand &c
Kigi Kiwe8e8a, rep8aca8a, ex sapiente fit indies stultior, et ex stulto sapientior
Kiginiki8a il croist de plus en plus. a Nikiginiki. Kiginikan8i cela croist
Nikiginikiha, nikiginiki8 ign. je le fais croistre Kichirini88a home de 20 ou 25 ans
Nipeki Kigigan8it8 je fais le jour beau Kichimitem8ssa ~~fille~~ femme de 15 17 ...
Kigig8i le Ciel, le jour. item vasla de Kigig8 comme au pluriel.
nig8ti Kigig8i un jour. 8ch8ri Kigig8 vaslade peinte. 8abi Kigig8 blanche
ainsi les Kigicanemiheki voila le dernier jour que dieu t'accorde
Nimitchimi-Kigicanemi, je ne meurs point, mon jour ne finit point est eternel
Mitchi Kigiganemieg8i vous avez faites sut feste pt ne rien faire

Kigic8a Kichin8a le sang se ramasse, se durcit, ne peut sortir, fait mal
de plus en plus a une femme accouchee 8g Kichic8a Ki8in8i sang figé
Kiki-ghiha8aki racines. herbes de bon goust 8g persil, sellery. vide Kichikiah
Nikigiha je le rend de plus en plus colere, patient, paresseux, diligent,
en un mot ce quil n'estoit point auparavant. Chibi Nikigan8it8 je prolonge le ...
Nikiginiki8 atchim8ni je respend ce bruit partout. vide supra Nikiginikiha
Kigi ninegat8t8 je n'en nay qu'un dont je me sers je ne puis le prester
Kigirina on augmente en nombre de plus en plus. on marche plusieurs simul
Kigire8i feu de plus en plus ardent. Nikigipeca je danse en fol il frappant du pied ça et la
Kiginaga nitchekinamag8a, nipacamig8a, il m'a presq tout pris, batu
il partie ... ... de la demande à laquelle on respond ... ...
Kiginehe nitchekinan, je l'enleve tout entierement. nimamag8a il me prend tout
Kigipinag8i8a fol de plus en plus Nikigiperakih8i j'avois tout perdu je com. a savoir
Nikigio8it8 je fais ~~naistre~~ croitre ~~ce qui est en terre~~ fais meurir, citrouilles melons. ...
Kigitche8a l'esprit luy vient, il se fait tous les jours. Kigire8i feu ardent de plus en plus
Kigitchehi8cane donne moy de l'esprit, a Nikigitchema je luy en donne
en l'instruisant
Kigi8taca nai chivinitchi vraymant tu as raison il trompe au jeu. c'est
une personne bien rusée. ironice dr. item il n'est pas capable de voler ainsy
Kigipecata qui danse en fol tantost icy tantost la Nikigipenan j'ay soin de cela
Kigiratic88a ses cheveux croissent. Kigiracai8eh8ita8 qui se frotte au palais qui luy demange
Nikigi8lan vide Nikichi8lan Kichitaki Nikigitaro j'ay bp je suis riche
Nikigitareh8i fais bien mes affaires, augmente mon bien. Kiegitareh8ita qui fait bien ses

K

Nikikerima Nikikerindan je le cognois
Nikikianghindan Nikikianghitasa sintehi nsntis Setchi. Saida vox. matrem ejus cognovi
R Kiki souvent advers. marque ce qui se disting, fait cognoitre en qq maniere
Kiki rupture vide Kiski
eNikiki je vis. Nikikiha je le fais vivre, je lay manqué en le tirant
Nikikihsi je me fais vivre. j'avois faim enfin j'en menge, je trouve a manger
Nikikicachi j'ay les ongles longs, pointus. Nikikicachiha je luy escorche les pattes oreilles la teste
Nikikicakichine j'egratigne, marque mon ongle tarakisia ntepeha
Nikikicasihsa je le frappes sur le dos et la marque y reste
Nikiki arsahamasa vide Kicar. Nikikicachine je dors sitost que je suis couché
Kikicasesa on cognoist, decouvre sa piste. Kikicasatsa elle a du vermillon sur la teste
Nikikicatechine j'y ay marqué mon pied, imprime mes vestiges
Nikikicategabasi idem estant de bout. Nikikicahsaki nikikicachsaki je coupe par morceaux les pour Kicores
Nikikicahan je fais une marque avec la hache
Nikikica. vide Nikikiseca, nikikiscabse.
Nikikican je marque l'emplacement de ma maison, retient mon champ.
Nikikicanasocasa je croise son chemin. Kekicanasesenghiva chemins qui se croisent
Nikikicarakingse, j'ay des yeux vifs.
Kikichaicbase demain de grand matin. Kikichichitesi mitchica il mange tout chaud
Nikikichi. je cabanne en voyage, ou pour peu de temps Kikichisa 3a.
Nikikichihsa je cabanne avec luy, ou auprès de luy dans le voyage
Nikikichihstimina, Nikikichirstasa idem en village qd on cont. ad. en semble ayant changé de cabanne
Nikikichima je le grave, peins sur, j'ecris son nom. Kikichichitesi mitchica qui mange ... chaudes
Nikikichine je suis gravé, peins sur.
Kikichinsa msntsa le chevreuil s'est couché la. il y est peint gravé.
Nikikichimsra je le fais jetter a l'eau en le poursuivant il l'y tire a l'eau
Kikichinagrsita qui va viste, se disting a marcher viste
Kikichivintsa qui se fait cognoistre par ses actions bonnes ou mauvaises
Nikikicsraiichine je couche tout habillé. Kikicsa espece d'oyseau de proye
nager je suis dans l'eau avec mes habits
Nikikicsraitchime je nage tout habillé Kikicsrenamasi coupe le bout de la fleche
Kikigamiki matchisaki toute la cabanne s'en est allée. deux ou trois cabanes sont partis il n'en reste personne.
Kikicsecanechinsa Kikicsetchinsa pris par le col. pris au collet. Kikicsechagana vid. vol.
Nikikiha je le fais vivre, l'ay manqué en le tirant. Nikikihsts ignob.
Nikikihsi je me fais vivre. j'avois faim j'ay trouvé a manger. enfin j'en mange
Kikilisita pimitahagane qui a la croix pour armoirie
Nikikihsra je luy donne a manger. Nikikihise, nikikihiseki je guéris tout les malades
Kikihsita avide a manger qui boit bp de bouillon, n'en n'ayant bu depuis long temps

Kikikiki iricaki isesantemi, la porte fait du bruit quand on l'ouvre
Kikikiki iracavinta avamakinghigi, isestenghi, jetté en enfer, au feu tout vivant
Kikikiki iricatitchiki kinebicski, serpents qui font du bruit sur un escorce &. vide Nitericam
Kikikikirecasi attasane bruit d'un arbre qui frote contre un autre.
Nikikikikitche vide Nikikitche id. Nikikimasi je suis las d'estre assis
Nikikimacase j'ay le dos engourdy. Nikikimarakingse j'ay toujours mal a l'oeil.

K

nikikimaȣsi je suis serré bien fort, la corde entre dans la chair, je nay point de sentiment en cet endroit, je suis engourdy
kikimaȣtcki serré. kikimarȣtcȣi la chaird. bouë doucement
nikikimakisinechine je couche avec mes souliers
nikikima je luy ~~montre~~ predis promets ce que je feray de luy. ce quil faut quil fasse. ce que cela signifie. nikikima atchintiȣni je le destine au feu
nikikinki je montre ce quil faut faire nikikimaȣatetinigȣki akimareniaki jay urin . . . serpente
kikinkiȣni ordre donné. demonstration d'une chose.
kikimeȣa aghiri l'enfent pleure quand sa mere le quitte. il donne a cognoistre quelle est sa mere
kikimecaȣata il engourdit ~~sa mere estant sur elle~~
kikimecaȣecaȣata il engourdit sa mere estant sur son dos.
nikikimaȣsi je suis lié si serré que la corde entre dans la chair vide supra

kikimeraȣena on fait un feu ardent sans flamme. kikimereȣi feu braise
kikimereȣi feu ardent sans flamme kikimeteȣi l'enflure ne me fait plus tant de mal
kikimesita Paralytique. kikimiasi aȣihiaȣi. id. nikikimeȣi je ne sens pas le feu jy suis accoutumé
kikiminagȣsita idem
kikimicanechingha idem nikikimeȣaki nini makiȣkiȣi ce remede ma desenflé
nikikimicate, jay le pied engourdy nikikicane (mi) jay la jambe engourdie
kikimetchiȣecaȣata l'enfent sur son bras le luy a engourdy
kikimirȣecanecaȣata. l'enfent sur son giron le luy a engourdy
nikikimineki jay la main engourdie. nikikimiteȣiȣe (?) . . .
nikikimingȣeȣatchi je ne me sens pas le visage de froid je lay gelé
nikikimicateȣatchi je ne me sent pas les pieds de froid je les ay gelés
kikimikimȣa il travaille viste nikikimingȣemigȣa il ma honteyé
nikikimitchiȣeȣi je suis lié etroitement par les bras, les liens entrent . .
nikikimimintau je suis en langeur, jay une maladie quon ne peut cognoitre et qui me consume enfin

nikikimȣi je me fais cognoitre par ma voix je contredis, m'accuse je me suis disgué par un mot qui m'est demeuré pour nom

kikinagatȣi remarquable, disgué, considerable nikikina je luy donne la vie
kikinagȣsiȣa, leste, agile, alerte. il, elle fait cognoistre ce quon en doit attendre, meliius, ce quon en doit creindre.
kikinagȣsiȣa elle ne se disgue que par de mauvais endroit, il ny a rien de bon a esperer d'elle
kikinamata aȣihiaumaȣi desfenseur
nikikinama verbe neutre. kikinamaro ~~aȣihiaȣi~~ protege moy
kikinamȣa aȣihiaȣi par les impuretés de sa jeunesse elle donne a cognoitre ce quelle sera dans la suite. le jeune guerrier donne idee de luy par son courage
kikinantiȣa aȣihiaȣi. elle est modeste. superioris negatiuum